



**WACKER
NEUSON**

Ersatzteilkatalog
Spare parts list
Catalogo de piezas de repuesto
Catalogue des pièces détachées

**Walze
Roller
Rodillos
Rouleaux**

RD7HE



| | |
|-----------------|-------------------|
| Type | RD7HE |
| Material Number | 5100038031 |
| Version | 107 |
| Language | de en es fr |



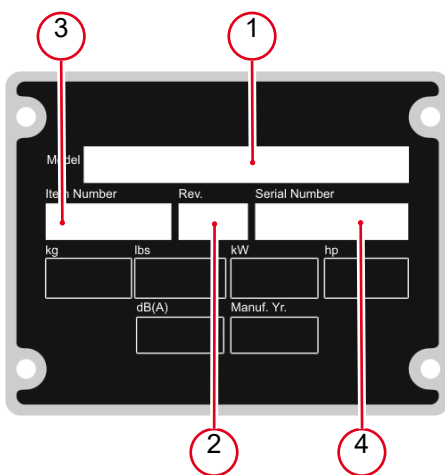
www.wackerneuson.com

Copyright © 02.2020
Wacker Neuson Production Americas LLC
Printed in USA.
All rights reserved.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikelnummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Die Nummern meines Gerätes sind:



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

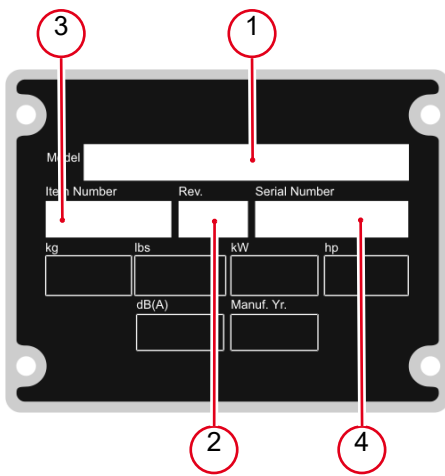
Umrechnungstabelle

| Volumeneinheit | |
|-----------------|-----------------|
| 1 ml | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l | 0.260 gal |
| Längeneinheit | |
| 1 mm | 0.039 in |
| 1 m | 3.280 ft |
| Gewicht | |
| 1 kg | 2.200 lbs |
| 1 g | 0.035 oz |
| Geschwindigkeit | |
| 1 km/h | 0.620 mph |
| Drehmoment | |
| 1 Nm | 0.740 ft.lbs |

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

My machine's numbers are:



1. Model
2. Revision
3. Item No.
4. Serial No.

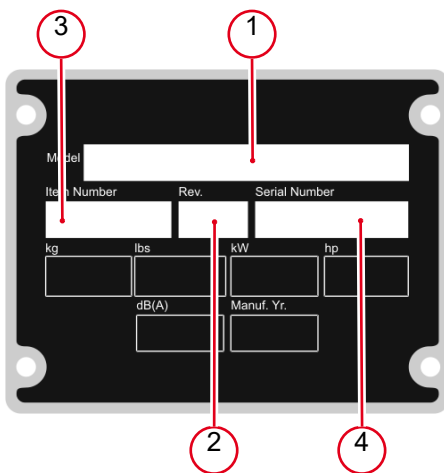
Conversion table

| | |
|----------------|-----------------|
| Volume unit | |
| 1 ml | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l | 0.260 gal |
| Unit of length | |
| 1 mm | 0.039 in |
| 1 m | 3.280 ft |
| Weight | |
| 1 kg | 2.200 lbs |
| 1 g | 0.035 oz |
| Speed | |
| 1 km/h | 0.620 mph |
| Torque | |
| 1 Nm | 0.740 ft.lbs |

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Los números de mi máquina son:



1. Modelo
2. Nivel de revisión
3. Número de referencia
4. Número de Serie

Tabla de conversión

| Unidad de volumen | |
|--------------------|-----------------|
| 1 ml | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l | 0.260 gal |
| Unidad de longitud | |
| 1 mm | 0.039 in |
| 1 m | 3.280 ft |
| Peso | |
| 1 kg | 2.200 lbs |
| 1 g | 0.035 oz |
| Velocidad | |
| 1 km/h | 0.620 mph |
| Par de apriete | |
| 1 Nm | 0.740 ft.lbs |

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Les numéros de ma machine son :



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

Table de conversion

| Unité de volume | |
|-------------------|-----------------|
| 1 ml | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l | 0.260 gal |
| Unité de longueur | |
| 1 mm | 0.039 in |
| 1 m | 3.280 ft |
| Poids | |
| 1 kg | 2.200 lbs |
| 1 g | 0.035 oz |
| Vitesse | |
| 1 km/h | 0.620 mph |
| Couple de serrage | |
| 1 Nm | 0.740 ft.lbs |

| | |
|--|----|
| Vorderbandage Kpl. Front drum cpl. Tambor delantero compl. Tambour avant compl. | 12 |
| Hinterbandage Kpl. Rear drum cpl. Tambor de atrás compl. Tambour arrière compl. | 14 |
| Erreger Kpl. Exciter cpl. Excitador compl. Excitatrice compl. | 16 |
| Unterer Rahmen Kpl. Lower frame cpl. Chasis inferior compl. Châssis inférieur compl. | 18 |
| Motorkasten Engine compartment Caja de motor Boîte de moteur | 20 |
| Aufbau Kpl. Upper frame cpl. Armazón compl. Châssis compl. | 24 |
| Hydraulik-Rohrleitung Hydraulic piping Tubería hidráulica Canalisation hydraulique | 28 |
| Berieselungsanlage Kpl. Water system cpl. Sistema de rociado compl. Système diffuseur compl. | 32 |
| Oberer Führungsbügel Kpl. Upper handle cpl. Manija superior compl. Guidon supérieur compl. | 34 |
| Unterer Führungsbügel Kpl. Lower handle cpl. Manija inferior Guidon inférieur compl. | 36 |
| Antriebspumpe Kpl. Drive pump cpl. Bomba de accionamiento compl. Pompe d'entraînement compl. | 40 |
| Zahnradpumpe/Erregermotor Gear pump/exciter motor Bomba rotativa de engranajes/motor excitador Pompe à engrenages/moteur d'ex | 42 |

| | |
|--|----|
| Aufkleber Labels Calcomanias Autocollants | 44 |
|--|----|

Hatz-Motor
 Engine-hatz
 Motor hatz
 Moteur hatz

| | |
|---|----|
| Kurbelgehäuse Kpl. Crankcase cpl. Cárter compl. Carter compl. | 46 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Kurbelgehäuse Kpl. Crankcase cpl. Cárter compl. Carter compl. | 48 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| Kurbelwelle Crankshaft Cigueñal Vilebrequin | 52 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Nockenwelle Camshaft Arbol de levas Arbre à cames | 54 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| Kolben/Pleuel Piston/connecting rod Pistón/biela Piston/bielle | 56 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| Zylinderkopf Cylinder head Culata Culasse | 58 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| Schwungrad Flywheel Volante Volant | 64 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| Ölpumpe/Regler Oil pump/governor Bomba de aceite/regulador Pompe à huile/régulateur | 66 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Steuerdeckel Timing cover Tapa de mando Couvercle de distribution | 68 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Startfüllung Extra fuel device Sobrealimentación-arranque Surcharge | 70 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| Lufführung Air ducting Conducción de aire Carter ventilation | 74 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Entlüfter Breather Respiradero Aérateurs | 76 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Kraftstofftank Kpl. Fuel tank cpl. Depósito de combustible compl. Réservoir de carburant compl. | 80 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Luftfilter Air filter Filtro del aire Filtre à air | 84 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Auspufftopf Kpl. Muffler cpl. Silenciador compl. Pot d'échappement compl. | 88 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| Andrehkurbel Starting handle Manivelle Manivela | 90 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Einspritzrüstung Special equipment Accesorios Des extra | 94 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Anschlußgehäuse Intermediate housing Caja de conexión Bride raccord | 96 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| Kraftstoffhahn Shutoff valve Grifo Robinet | 98 |
|---|----|

| | |
|---|-----|
| Starter Starter Arrancador Démarreur | 100 |
|---|-----|

Sonderzubehör
Accessories
Accesorios
Accessoires

| | |
|--|-----|
| Schutzsatz Protection kit Juego de protección Jeu de protection | 104 |
|--|-----|

Wartungssätze / Satz
Maintenance / kits
Entretien / juego
Mantenimiento / jeu

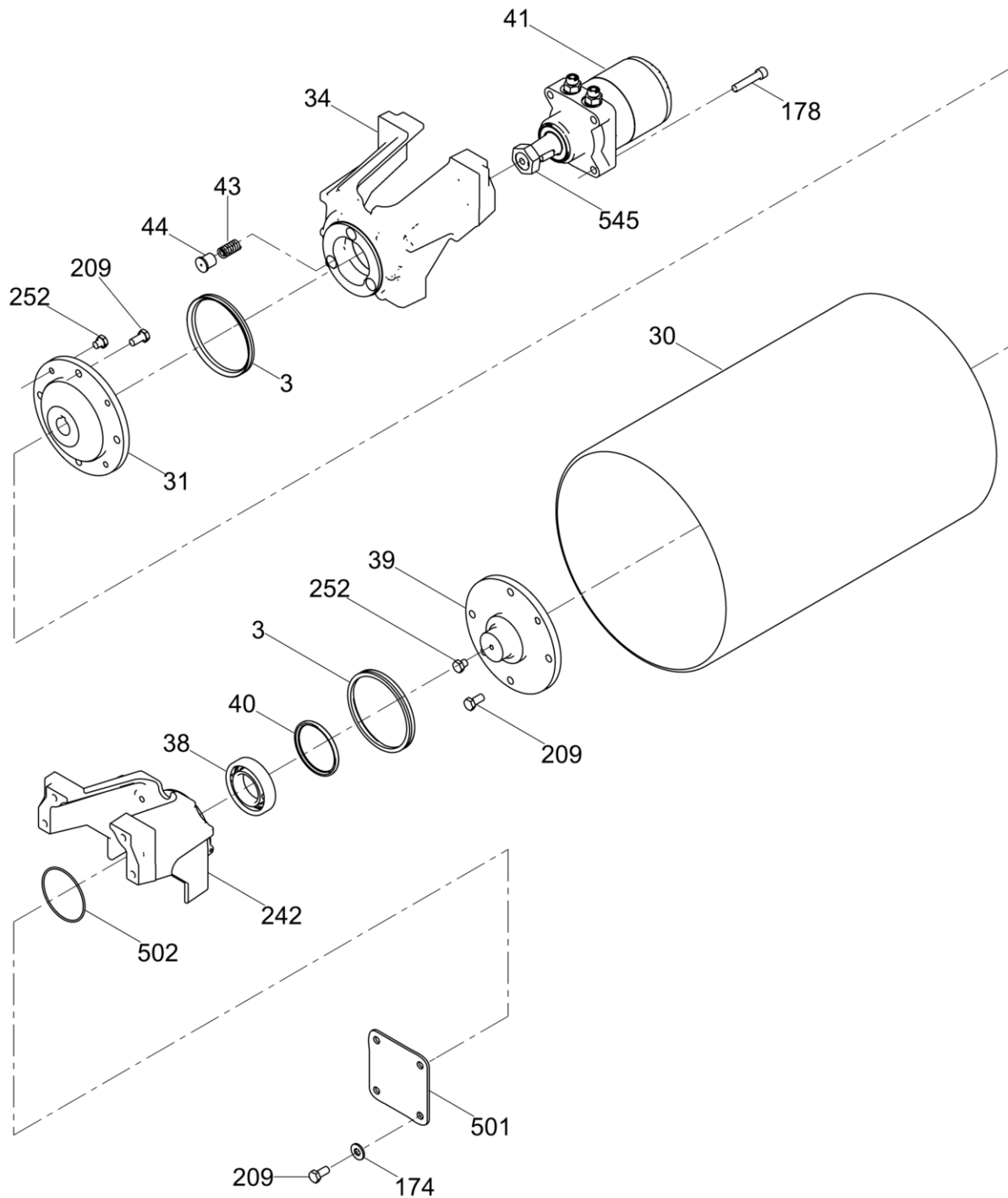
O-Ringsatz
O-ring kit
Juego de anillo-o
Jue de joint torique106

Motorwartung
Engine maintenance
Mantenimiento del motor
Entretien de moteur110



Vorderbandage Kpl.
Front drum cpl.
Tambor delantero compl.
Tambour avant compl.

RD7HE

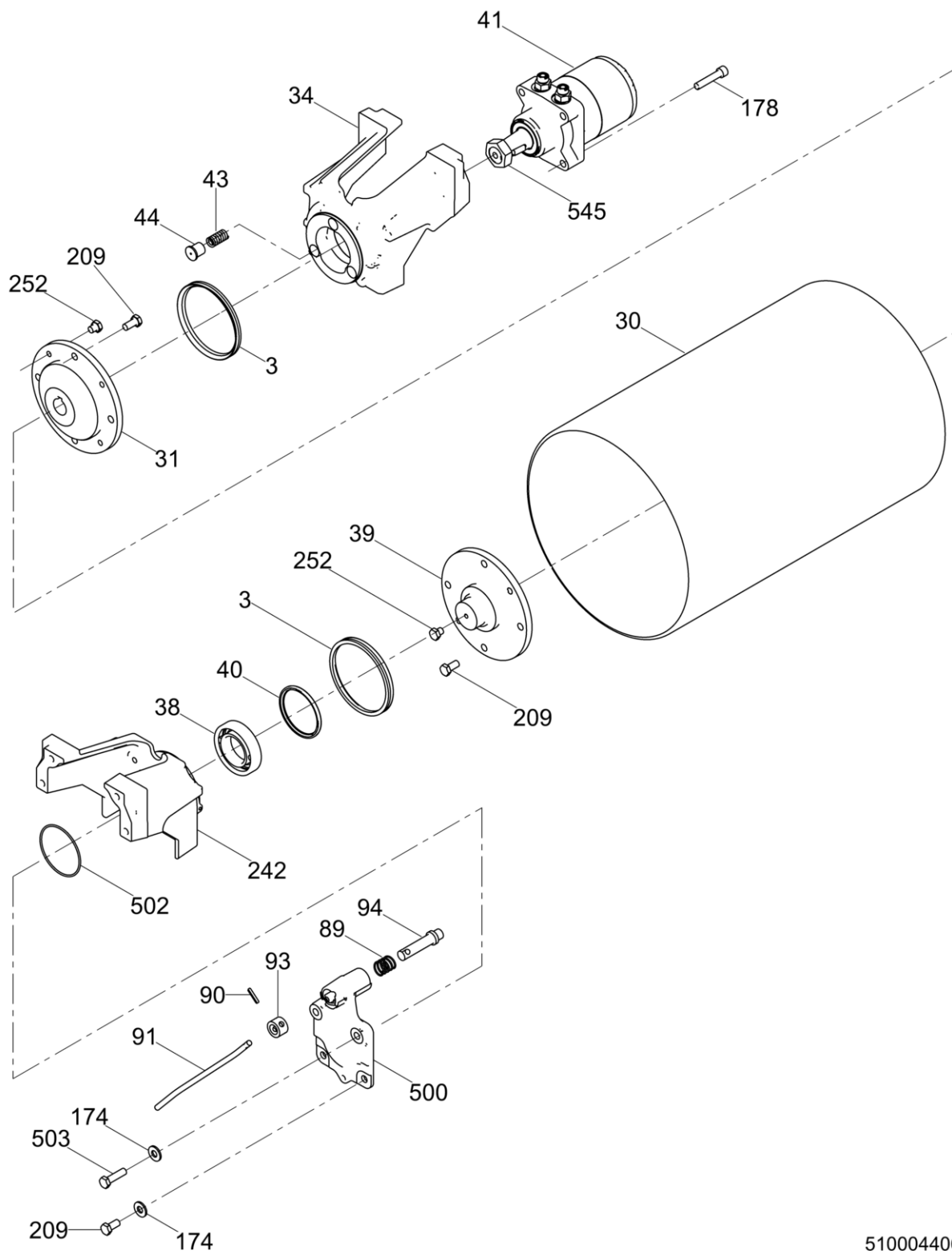


5100044068_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|--|----------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 3 | 5000111811 | 4 | pc | Dichtungsring Anillo sellador | Ring seal Rondelle à étancher | | |
| 30 | 5100042730 | 2 | pc | Bandage Tambor del rodillo | Drum Tambour | | |
| 31 | 5200011900 | 2 | pc | Antriebsnabe El cubo | Drive hub Le moyeu d'entraînement | | |
| 34 | 5200009583 | 2 | pc | Bandagenträger Soporte del tambor | Drum support Support de tambour | | |
| 38 | 5100013997 | 2 | pc | Zylinderlager Rodamiento del cilindro | Cylinder bearing Roulement de cylindre | | |
| 39 | 5200011902 | 2 | pc | Nicht-Antriebsnabe No el cubo | Non-drive hub Non-moyeu d'entraînement | | |
| 40 | 5200015820 | 2 | pc | Wellendichtring Sello del eje | Shaft seal Bague d'étanchéité | | |
| 41 | 5200009746 | 2 | pc | Hydraulikmotor Motor hidráulico | Hydraulic motor Moteur hydraulique | | |
| 43 | 5200023523 | 6 | pc | Druckfeder Resorte de compresión | Compression spring Ressort de pression | | |
| 44 | 5200023630 | 6 | pc | Buchse Buje | Buchse Douille | | |
| 77 | 5000012368 | 2 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M12 x 20 86Nm/63ft.lbs | DIN933 |
| 89 | 5000118005 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 90 | 5000013769 | 1 | pc | Spannstift Pasador de sujeción | Spring pin Goupille élastique | 6 x 30 | DIN1481 |
| 91 | 5100042841 | 1 | pc | Handgriff Manija | Handle Poignée | | |
| 93 | 5000118006 | 1 | pc | Anschlußsteil Conector | Connector Connecteur | | |
| 94 | 5000118004 | 1 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | | |
| 139 | 5000010620 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | 12 | ISO7090 |
| 175 | 5002004705 | 4 | pc | Kegelschmiernippel Grasera | Grease fitting Graisseur | AM6 | DIN71412 |
| 178 | 5000111979 | 8 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Socket head cap screw Vis à tête cylindrique | M12 x 60 85Nm/63ft.lbs | ISO4762 |
| 209 | 5000016433 | 22 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale | M12 x 25 120Nm/89ft.lbs | |
| 242 | 5100042842 | 2 | pc | Bandagenträger Soporte del tambor | Drum support Support de tambour | | |
| 252 | 5000119193 | 8 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M12 x 12 120Nm/89ft.lbs | |
| 501 | 5100042840 | 1 | pc | Lagerdeckel Tapa del rodamiento | Bearing cover Tapa del rodamiento | | |
| 502 | 5000031880 | 2 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 96 x 3 | |
| 503 | 5100043571 | 2 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | | |
| 545 | 5100042137 | 2 | pc | Mutter Tuerca | Nut Écrou | 1-1/2in | |

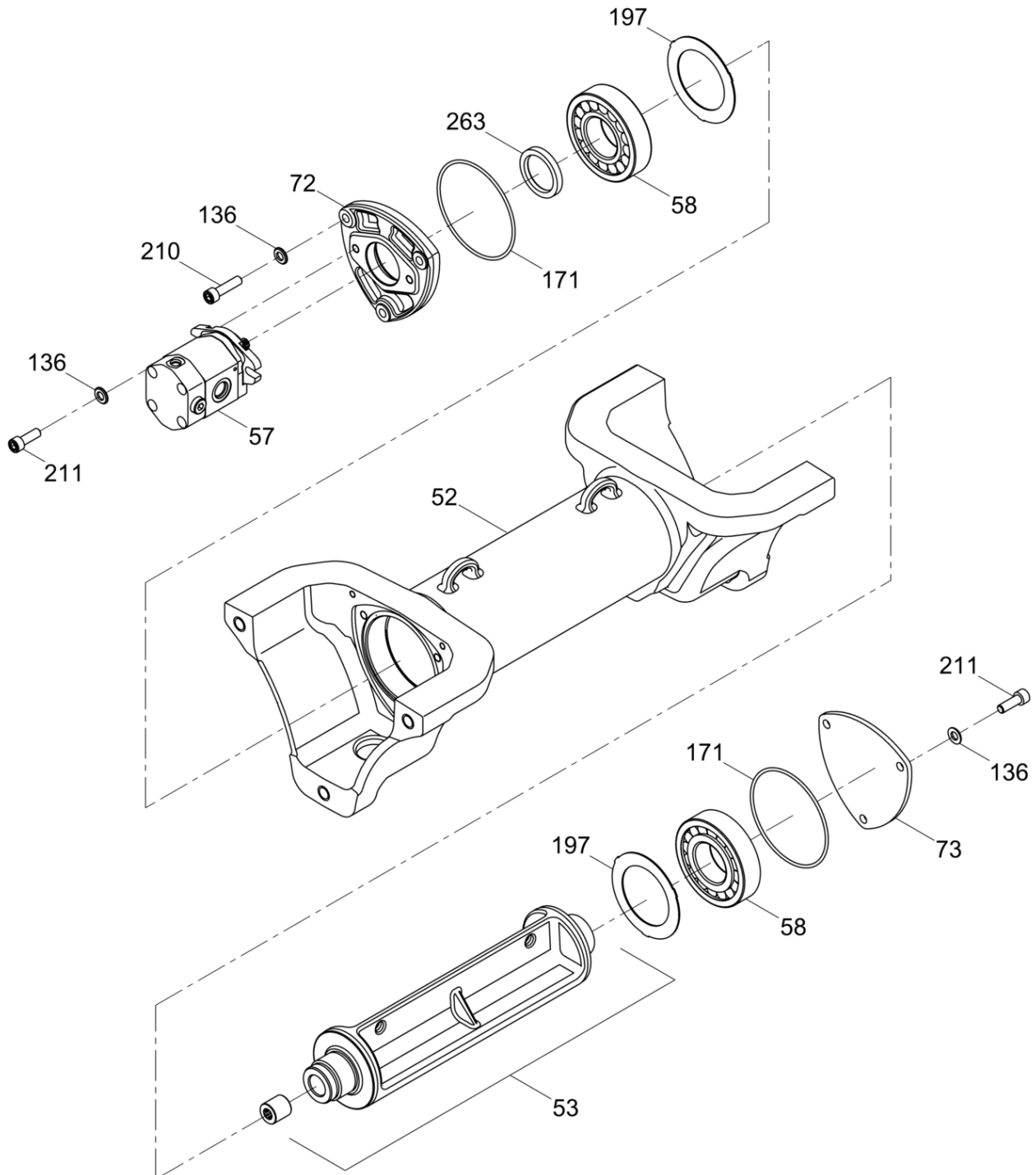
Hinterbandage Kpl.
Rear drum cpl.
Tambor de atrás compl.
Tambour arrière compl.

RD7HE



5100044067_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|--|----------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 3 | 5000111811 | 4 | pc | Dichtungsring Anillo sellador | Ring seal Rondelle à étancher | | |
| 30 | 5100042730 | 2 | pc | Bandage Tambor del rodillo | Drum Tambour | | |
| 31 | 5200011900 | 2 | pc | Antriebsnabe El cubo | Drive hub Le moyeu d'entraînement | | |
| 34 | 5200009583 | 2 | pc | Bandagenträger Soporte del tambor | Drum support Support de tambour | | |
| 38 | 5100013997 | 2 | pc | Zylinderlager Rodamiento del cilindro | Cylinder bearing Roulement de cylindre | | |
| 39 | 5200011902 | 2 | pc | Nicht-Antriebsnabe No el cubo | Non-drive hub Non-moyeu d'entraînement | | |
| 40 | 5200015820 | 2 | pc | Wellendichtring Sello del eje | Shaft seal Bague d'étanchéité | | |
| 41 | 5200009746 | 2 | pc | Hydraulikmotor Motor hidráulico | Hydraulic motor Moteur hydraulique | | |
| 43 | 5200023523 | 6 | pc | Druckfeder Resorte de compresión | Compression spring Ressort de pression | | |
| 44 | 5200023630 | 6 | pc | Buchse Buje | Buchse Douille | | |
| 77 | 5000012368 | 2 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M12 x 20 86Nm/63ft.lbs | DIN933 |
| 89 | 5000118005 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 90 | 5000013769 | 1 | pc | Spannstift Pasador de sujeción | Spring pin Goupille élastique | 6 x 30 | DIN1481 |
| 91 | 5100042841 | 1 | pc | Handgriff Manija | Handle Poignée | | |
| 93 | 5000118006 | 1 | pc | Anschlußsteil Conector | Connector Connecteur | | |
| 94 | 5000118004 | 1 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | | |
| 139 | 5000010620 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | 12 | ISO7090 |
| 175 | 5002004705 | 4 | pc | Kegelschmiernippel Grasera | Grease fitting Graisseur | AM6 | DIN71412 |
| 178 | 5000111979 | 8 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Socket head cap screw Vis à tête cylindrique | M12 x 60 85Nm/63ft.lbs | ISO4762 |
| 209 | 5000016433 | 22 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale | M12 x 25 120Nm/89ft.lbs | |
| 242 | 5100042842 | 2 | pc | Bandagenträger Soporte del tambor | Drum support Support de tambour | | |
| 252 | 5000119193 | 8 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M12 x 12 120Nm/89ft.lbs | |
| 500 | 5100042890 | 1 | pc | Gehäuse Caja | Housing Carter | | |
| 502 | 5000031880 | 2 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 96 x 3 | |
| 503 | 5100043571 | 2 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | | |
| 545 | 5100042137 | 2 | pc | Mutter Tuerca | Nut Écrou | 1-1/2in | |

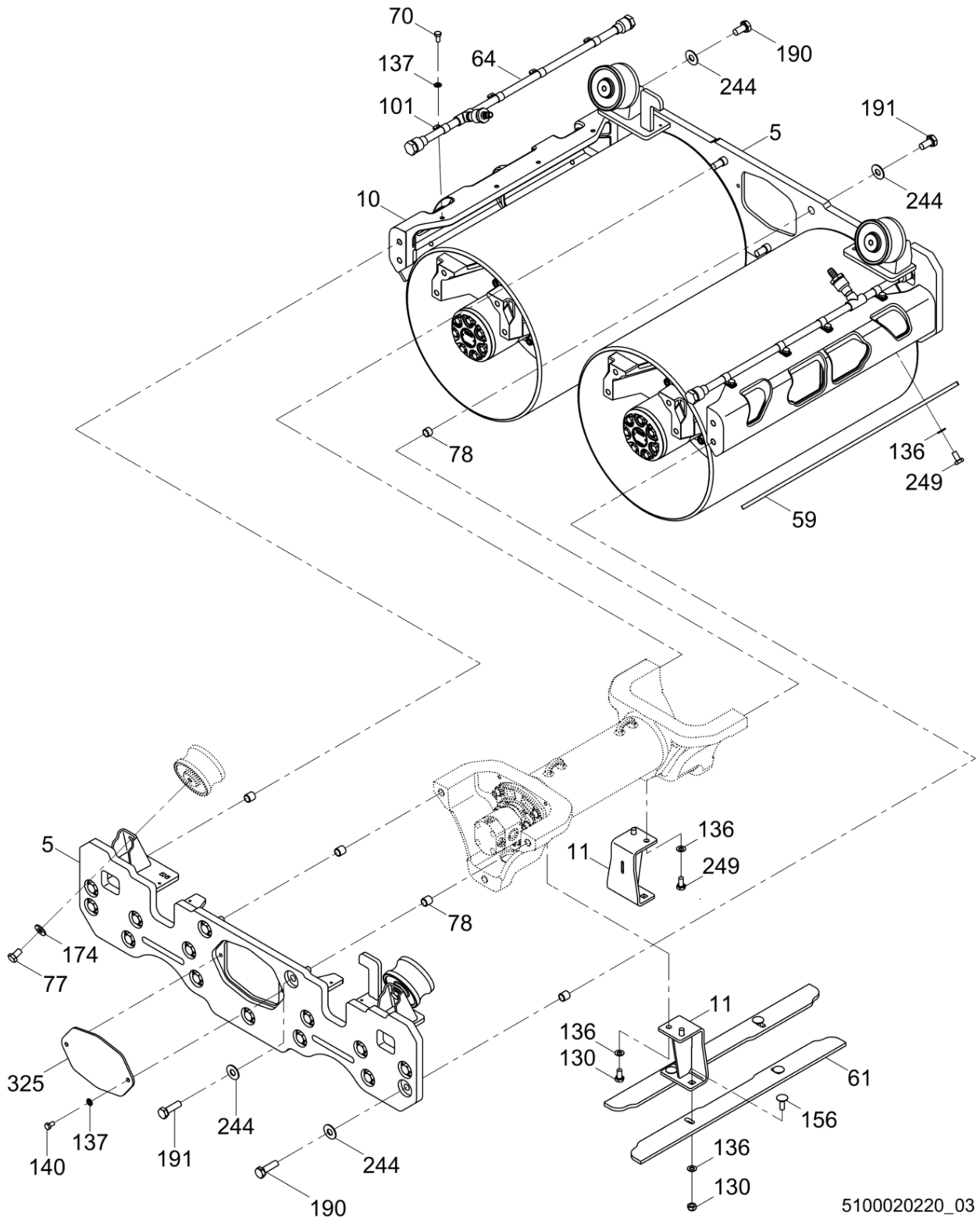


200_5200015241100003

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|---|---------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 52 | 5200011116 | 1 | pc | Erregergehäuse Caja de excitador | Exciter housing Carter d'excitatrice | | |
| 53 | 5100043375 | 1 | pc | Erregerwelle Kpl Eje & acoplamiento | Shaft w/coupling Arbre & accouplement | | |
| 57 | 5200009747 | 1 | pc | Erregermotor Motor excitador | Exciter motor Moteur d'excitatrice | | |
| 58 | 5100013998 | 2 | pc | Zylinderlager Rodamiento del cilindro | Cylinder bearing Roulement de cylindre | | |
| 72 | 5200016005 | 1 | pc | Adapterplatte Placa adaptador | Adapter plate Plaque d'adaptateur | | |
| 73 | 5200016006 | 1 | pc | Blanke Scheibe Arandela | Housing cover Rondelle plate | | |
| 136 | 5000010621 | 8 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 171 | 5200015975 | 2 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | | |
| 197 | 5200015977 | 2 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | | |
| 210 | 5000011532 | 3 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M10 x 40 49Nm/36ft.lbs | ISO4762 |
| 211 | 5000012382 | 5 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Socket head cap screw Vis à tête cylindrique | M10 x 30 36Nm/27ft.lbs | |
| 263 | 5000072113 | 1 | pc | Wellendichtring Sello del eje | Shaft seal Bague d'étanchéité | 45 x 60 x 8 | |

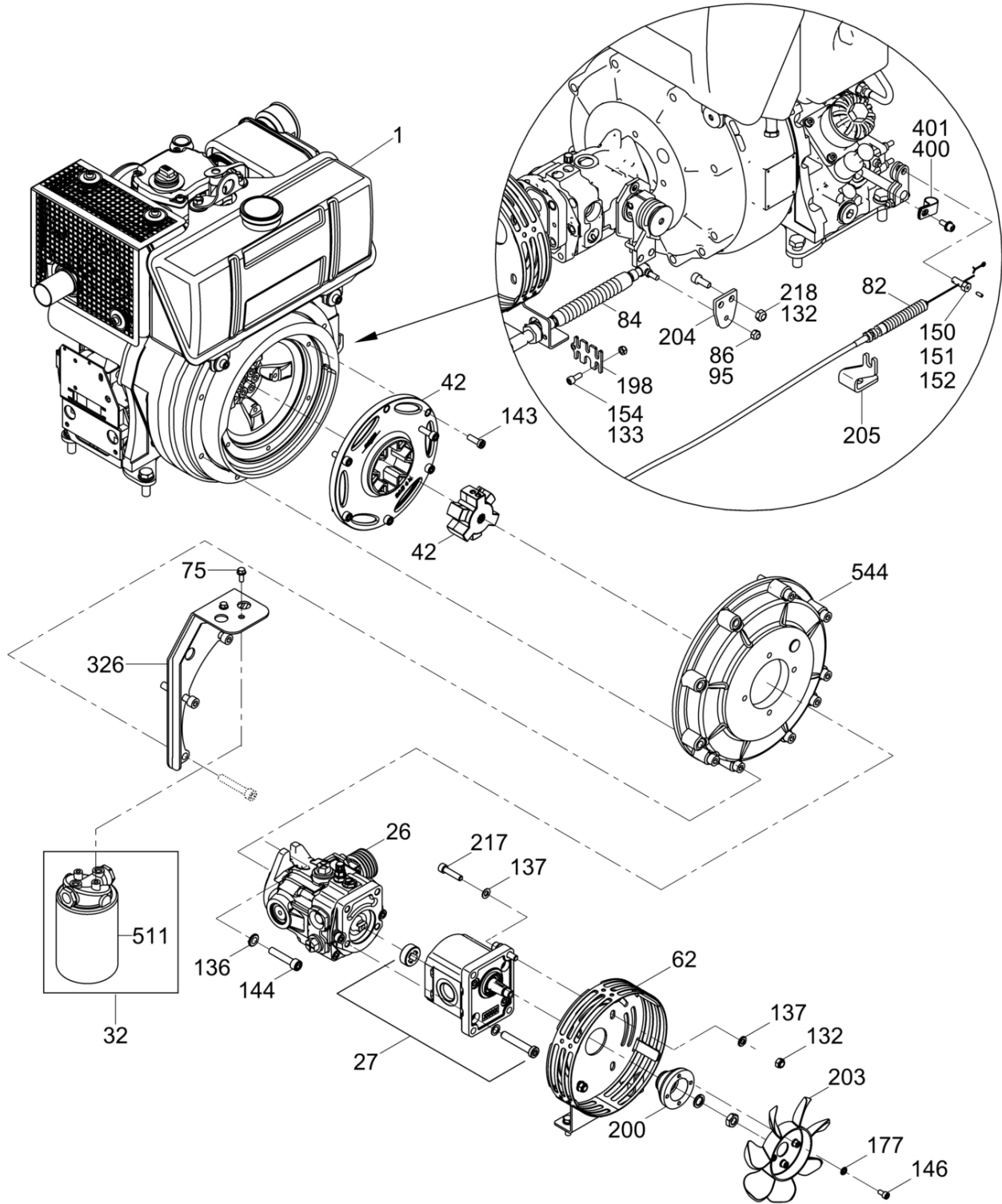
Unterer Rahmen Kpl.
 Lower frame cpl.
 Chasis inferior compl.
 Châssis inférieur compl.

RD7HE



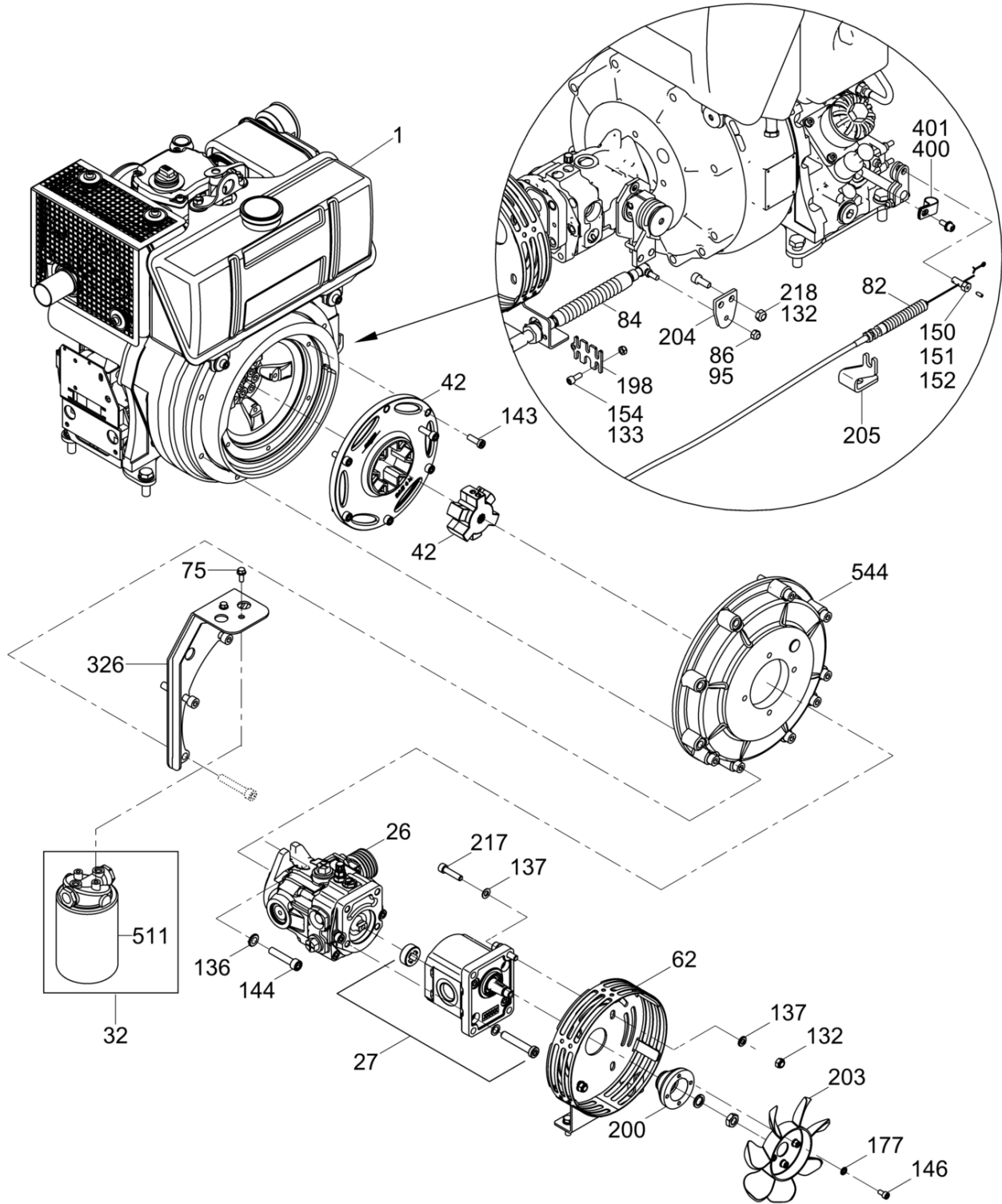
5100020220_03

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|--|-----------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 5 | 5200009734 | 1 | pc | Unterer Rahmen Chasis inferior | Lower frame Châssis inférieur | | |
| 9 | 5200009735 | 1 | pc | Unterer Rahmen Chasis inferior | Lower frame Châssis inférieur | | |
| 10 | 5200011897 | 2 | pc | Querträger Travesaño | Cross member Traverse | | |
| 11 | 5200015640 | 2 | pc | Konsole Soporte | Bracket Support | | |
| 59 | 5200009741 | 2 | pc | Abstreifer Barra raspadora | Scraper Racleur | | |
| 61 | 5200009742 | 2 | pc | Abstreifer Barra raspadora | Scraper Racleur | | |
| 64 | 5100028105 | 2 | pc | Berieselungsstange Kpl. Barra de rociado comp. | Spray bar cpl. Barre d'arrosage comp. | | |
| 70 | 5000012361 | 8 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M8 x 16 25Nm/18ft.lbs | |
| 77 | 5000012368 | 4 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M12 x 20 86Nm/63ft.lbs | DIN933 |
| 78 | 5200024447 | 6 | pc | Paßstift Espiga | Dowel pin Cheville | | |
| 130 | 5000010365 | 4 | pc | Sicherungsmutter Contratuercas | Lock nut Contre-écrou | M10 25Nm/18ft.lbs | DIN 980 V |
| 136 | 5000010621 | 14 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 137 | 5000010622 | 10 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | | |
| 140 | 5000160484 | 2 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale | M8 x 14 | |
| 156 | 5200017517 | 4 | pc | Schloßschraube Tornillo de carruaje | Carriage bolt Boulon brut à tête bombée | | |
| 174 | 5000031565 | 4 | pc | Spannscheibe Arandela elástica | Lockwasher Rondelle de ressort | 12 | DIN6796 |
| 190 | 5200016245 | 28 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M14 x 35 190Nm/140ft.lbs | |
| 191 | 5000118606 | 6 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale | M14 x 45 | DIN933 |
| 192 | 5000163956 | 8 | pc | Schelle Abrazadera | Clamp Agrafe | | |
| 244 | 5000080596 | 34 | pc | Federring Federring | Lock washer Rondelle de ressort | 14 | DIN6796 |
| 249 | 5000157161 | 10 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale | M10 x 20 | |
| 325 | 5200015199 | 1 | pc | Deckel Tapa | Cover Couvercle | | |



5100020221_04

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|--|---------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5100036790 | 1 | pc | Hatz-Motor Motor hatz | Engine-hatz Moteur hatz | | |
| 26 | 5100047071 | 1 | pc | Antriebspumpe Bomba de accionamiento | Drive pump Pompe d'entraînement | | |
| 27 | 5100047070 | 1 | pc | Erregerpumpe Bomba del excitador | Exciter pump Pompe de l'excitatrice | | |
| 32 | 5200016308 | 1 | pc | Hydraulikfilter Kpl. Filtro hidráulico compl. | Hydraulic filter cpl. Filtre hydraulique compl. | | |
| 42 | 5100036589 | 1 | pc | Pumpe-/Motorkupplung Acoplamiento de bomba/motor | Pump/engine coupling Accouplement de pompe/moteur | | |
| 62 | 5100029090 | 1 | pc | Konsole Soporte | Bracket Support | | |
| 75 | 5200021953 | 2 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale | | |
| 82 | 5200017201 | 1 | pc | Bowdenzug Cable del acelerador | Throttle cable Câble des gaz | | |
| 84 | 5100036588 | 1 | pc | Reisekabel Cable de viaje | Travel cable Câble de voyage | | |
| 86 | 5000114114 | 1 | pc | Kugelgelenk Articulación de rótula | Ball joint Accouplement articulé | | |
| 95 | 5000028746 | 2 | pc | Sicherungsmutter Contratuercia | Lock nut Contre-écrou | 1/4-28in | |
| 132 | 5000010367 | 4 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M8 | |
| 133 | 5000010368 | 2 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M6 | DIN985 |
| 136 | 5000010621 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 137 | 5000010622 | 4 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | | |
| 138 | 5000159811 | 1 | pc | Sechskantflanschschaube Tornillo hexagonal de brida | Hexagonal flange head screw Vis hexagonale de bride | M5 x 16 6Nm/4ft.lbs | |
| 143 | 5000151559 | 2 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M8 x 25 25Nm/18ft.lbs | ISO4762 |
| 144 | 5000011534 | 2 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M10 x 30 69Nm/51ft.lbs | ISO4762 |
| 146 | 5000011554 | 4 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | 10Nm/7ft.lbs | |
| 150 | 5000113809 | 1 | pc | Stift Pasador | Pin Goupille | | |
| 151 | 5000114134 | 1 | pc | Gewindestift Tornillo | Setscrew Vis | M4 x 10 | |
| 152 | 5000114328 | 1 | pc | Sicherungssplint Clavija hendida | Cotter pin Goupille fendue | 1,6 x 16 | |
| 154 | 5000011553 | 2 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | | |
| 177 | 5000010624 | 4 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | | |
| 198 | 5100028125 | 1 | pc | Platte Placa | Plate Plaque | | |
| 200 | 5200015688 | 1 | pc | Adapter Adaptador | Adapter Raccord | | |
| 203 | 5200011470 | 1 | pc | Gebäläserad Ventilador | Fan Ventilateur | 7,00in | |
| 204 | 5200014788 | 1 | pc | Hebel Palanca | Lever Levier | | |

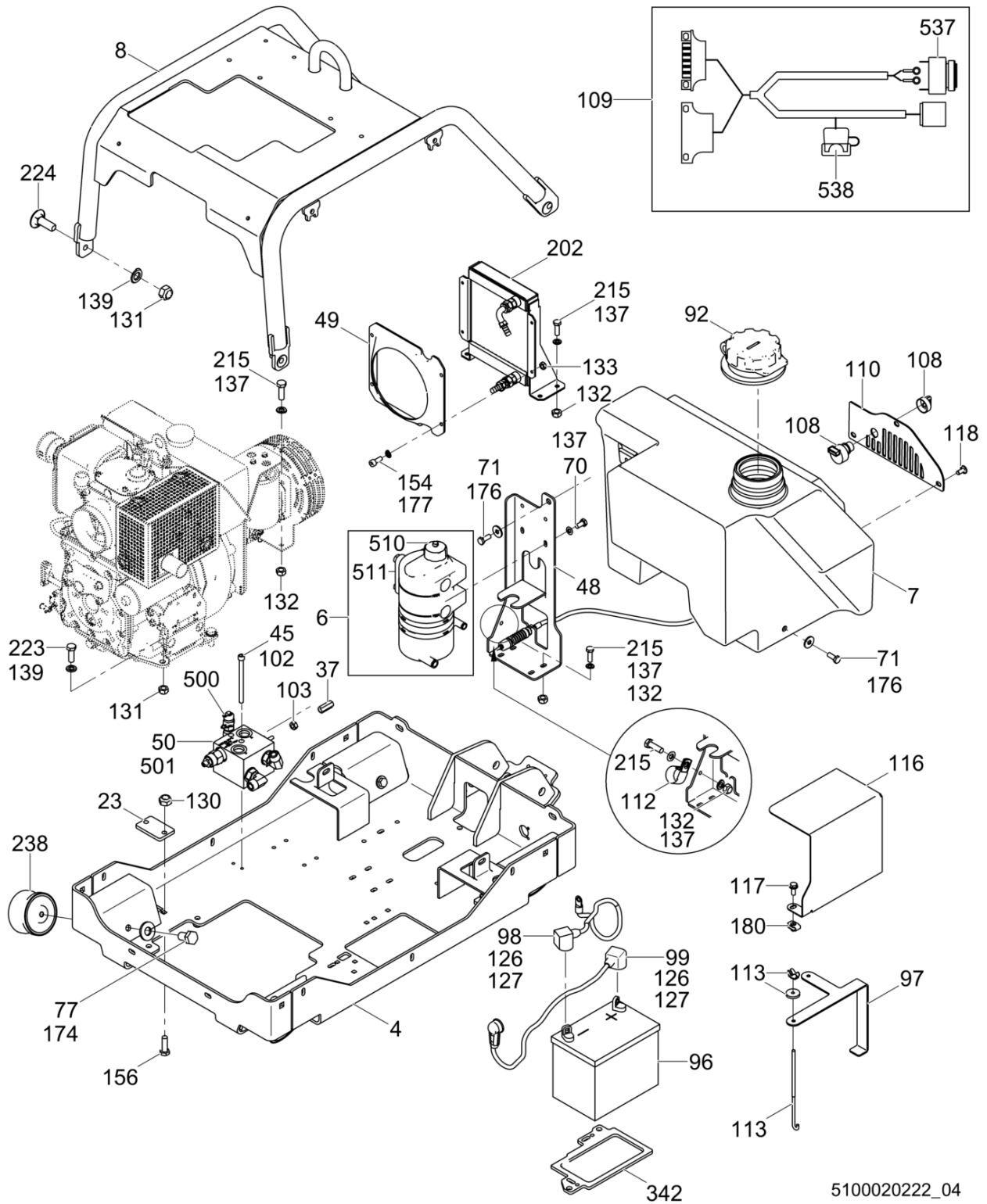


5100020221_04

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|---|--------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 205 | 5200017491 | 1 | pc | Gasreglerkonsole Ménsula del cable del acelerador | Throttle cable bracket Support | | |
| 217 | 5000011540 | 2 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M8 x 35 25Nm/18ft.lbs | ISO4762 |
| 218 | 5000011543 | 2 | pc | Zylinderschraube Tornillo hueco | Socket head screw Vis à six-pans creux | M8 x 20 24Nm/18ft.lbs | ISO4762 |
| 326 | 5200017361 | 1 | pc | Filterhalterung Ménsula del filtro | Filter bracket Support de filtre | | |
| 400 | 5000163956 | 1 | pc | Schelle Abrazadera | Clamp Agrafe | | |
| 401 | 5000160861 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 16 | |
| 511 | 5200016307 | 1 | pc | Hydraulikfilter Filtro hidráulico | Hydraulic filter Filtre hydraulique | | |
| 544 | 5100030877 | 1 | pc | Gehäuse Caja | Housing Carter | | |

Aufbau Kpl.
 Upper frame cpl.
 Armazón compl.
 Châssis compl.

RD7HE

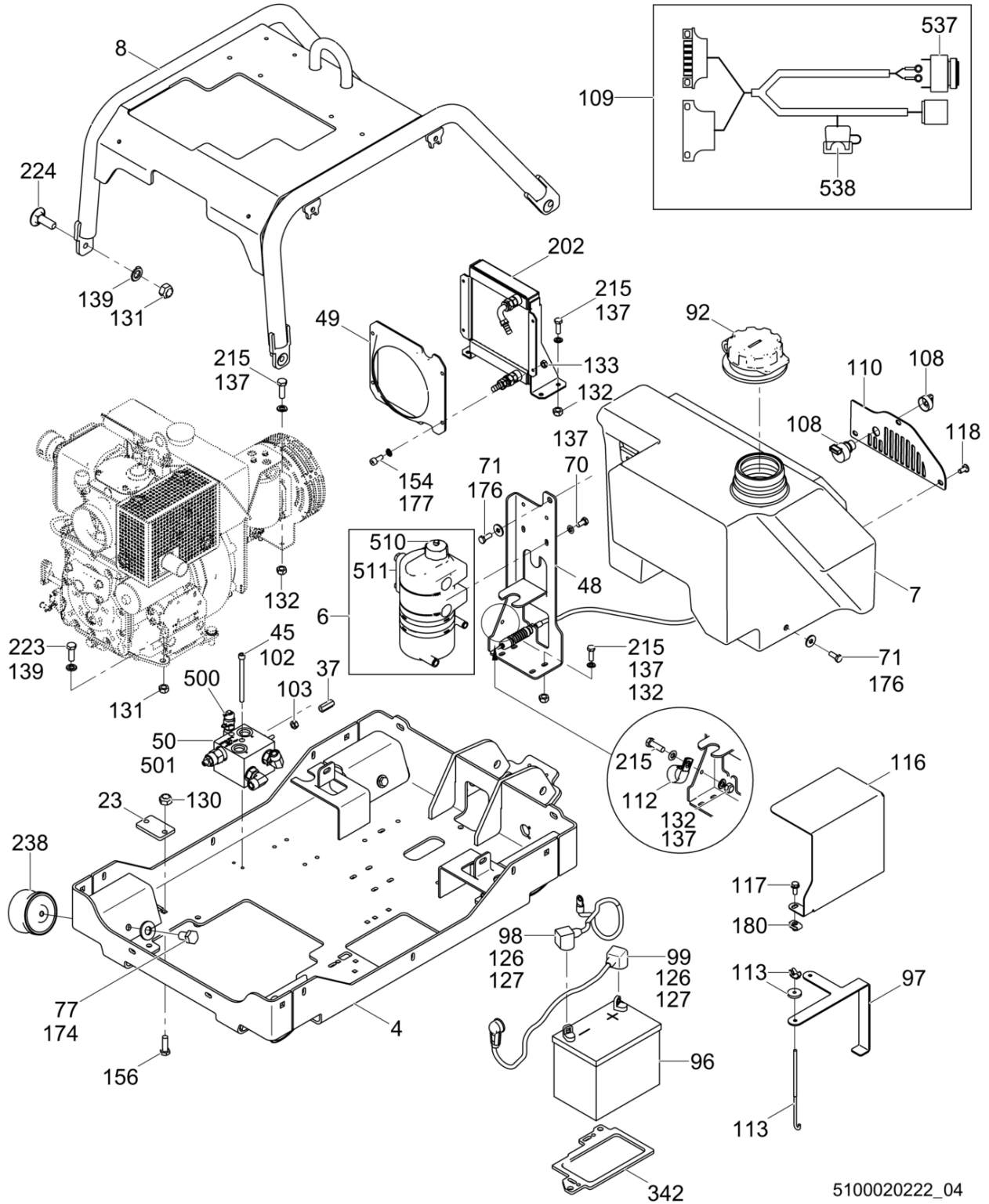


5100020222_04

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|---|---------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 4 | 5100030304 | 1 | pc | Oberer Rahmen Chasis superior | Upper frame Châssis supérieur | | |
| 6 | 5100046197 | 1 | pc | Hydrauliktank Tanque hidráulico | Hydraulic tank Réservoir hydraulique | | |
| 7 | 5200011121 | 1 | pc | Wassertank Tanque del agua | Water tank Réservoir à eau | | |
| 8 | 5100027392 | 1 | pc | Schutzrahmen Chasis protector | Protective frame Cadre de protection | | |
| 23 | 5200019837 | 2 | pc | Platte Placa | Plate Plaque | | |
| 37 | 5200013821 | 1 | pc | Kupplung Acoplamiento | Coupling Accouplement | | |
| 45 | 5200021852 | 2 | pc | Zylinderschraube Tornillo hueco | Socket head screw Vis à six-pans creux | 1/4-20 x 3,0in | |
| 48 | 5100029092 | 1 | pc | Konsole Ménsula | Mounting bracket Support | | |
| 49 | 5200013843 | 1 | pc | Haube Guardera | Shroud Carénage | | |
| 50 | 5200015008 | 1 | pc | Hydraulikverteiler Distribuidor hidráulico | Hydraulic manifold Tubulure hydraulique | | |
| 70 | 5000012361 | 4 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M8 x 16 25Nm/18ft.lbs | |
| 71 | 5000012362 | 5 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | 25Nm/18ft.lbs | |
| 77 | 5000012368 | 4 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M12 x 20 86Nm/63ft.lbs | DIN933 |
| 92 | 5100030251 | 1 | pc | Tankdeckel Tapa del tanque | Water tank cap Chapeau de réservoir | | |
| 96 | 5000118088 | 1 | pc | Batterie Batería | Battery Batterie | 12VDC | |
| 97 | 5200017428 | 1 | pc | Batteriestütze Soporte de batería | Battery bracket Support de batterie | | |
| 98 | 5200020697 | 1 | pc | Minusbatteriekabel Cable negativo de batería | Negative battery cable Câble négatif de batterie | | |
| 99 | 5200015855 | 1 | pc | Plusbatteriekabel Cable positivo de batería | Positive battery cable Câble positif de batterie | | |
| 102 | 5000025633 | 2 | pc | Sicherungsmutter Contratuerca | Lock nut Contre-écrou | 1/4-20in | |
| 103 | 5000025615 | 1 | pc | Mutter Tuerca | Nut Écrou | 1/4-20in | |
| 108 | 5000158782 | 1 | pc | Schlüsselschalter Interruptor de llave | Key switch Interrupteur de clé | | |
| 109 | 5200023786 | 1 | pc | Hauptkabelbaum Conjunto de cables principal | Main wiring harness Harnais de fils électriques pr | | |
| 110 | 5200009701 | 1 | pc | Konsole Soporte | Bracket Support | | |
| 112 | 1000062662 | 1 | pc | Rohrschelle Colgador de tubo | Pipe clamp Bride de fixation | | |
| 113 | 5000157185 | 2 | pc | J-Bolzen Perno forma j | J-bolt Boulon j | 0,25-8 | |
| 116 | 5200011112 | 1 | pc | Batterieisolator Protector de la batería | Battery protector Protecteur de la batterie | | |
| 117 | 5000028404 | 2 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M8 x 20 25Nm/18ft.lbs | |
| 118 | 5000079363 | 3 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M8 x 16 25Nm/18ft.lbs | |

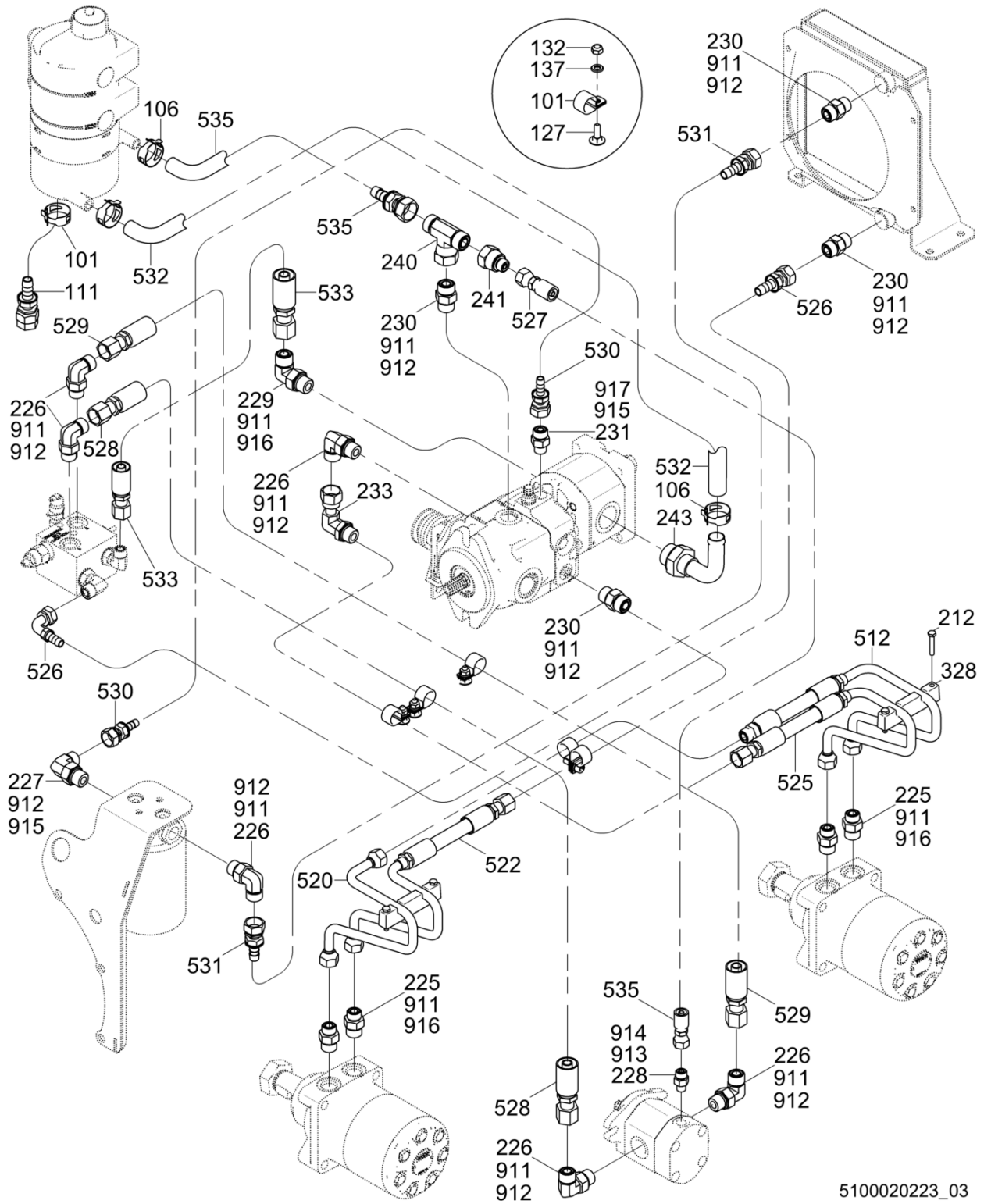
Aufbau Kpl.
 Upper frame cpl.
 Armazón compl.
 Châssis compl.

RD7HE



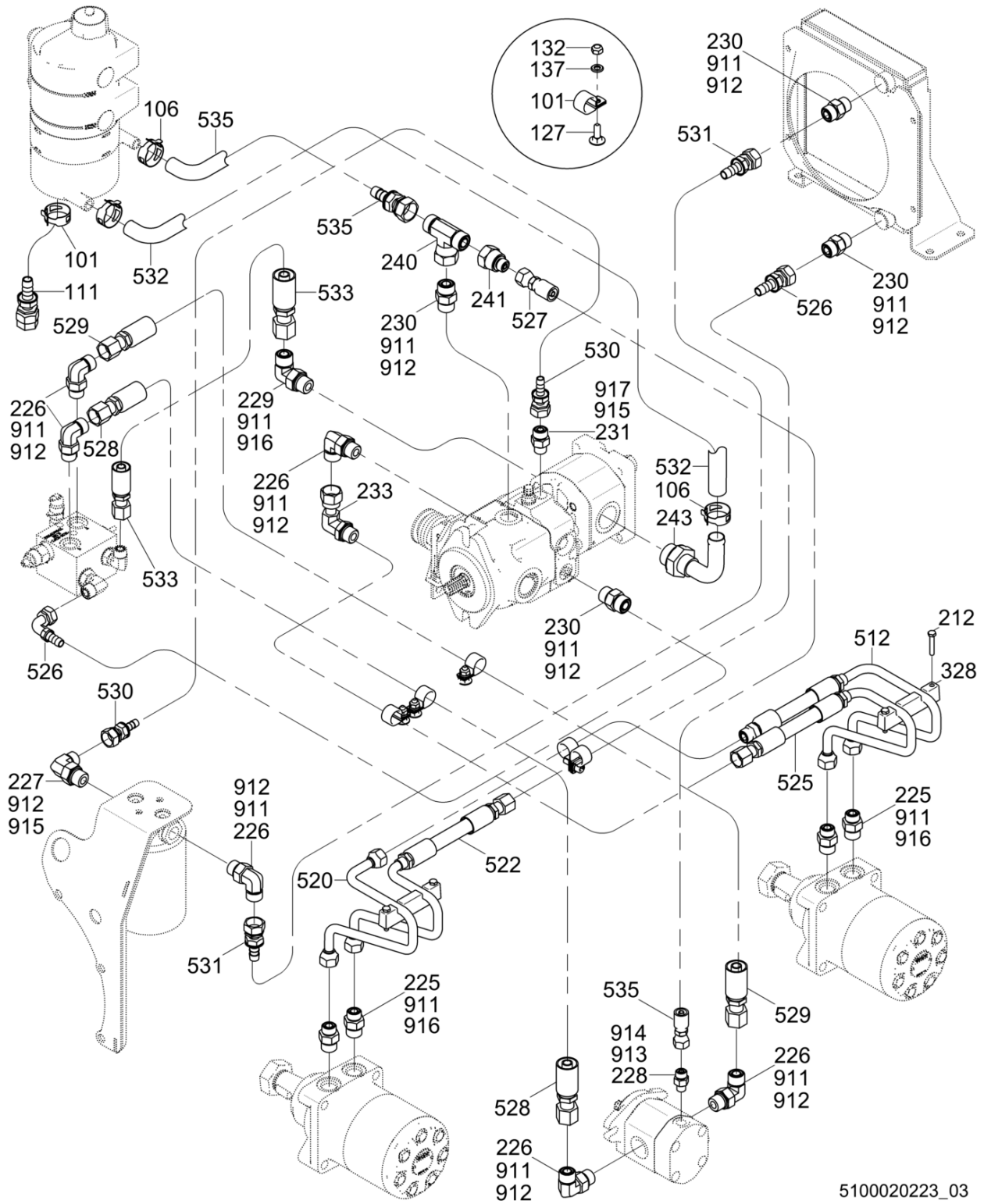
5100020222_04

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|--|---------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 126 | 5000030066 | 2 | pc | Sechskantmutter Contratuerca | Locknut Contre-écrou | M8 | |
| 127 | 5000111845 | 2 | pc | Schloßschraube Tornillo de carruaje | Carriage bolt Boulon brut à tête bombée | M8 x 25 | |
| 130 | 5000010365 | 4 | pc | Sicherungsmutter Contratuerca | Lock nut Contre-écrou | M10 25Nm/18ft.lbs | DIN 980 V |
| 131 | 5000010366 | 8 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M12X1.75 | |
| 132 | 5000010367 | 13 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M8 | |
| 133 | 5000010368 | 4 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M6 | DIN985 |
| 137 | 5000010622 | 22 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | | |
| 139 | 5000010620 | 12 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | 12 | ISO7090 |
| 154 | 5000011553 | 4 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | 10Nm/7ft.lbs | |
| 156 | 5200017517 | 4 | pc | Schloßschraube Tornillo de carruaje | Carriage bolt Boulon brut à tête bombée | | |
| 174 | 5000031565 | 4 | pc | Spannscheibe Arandela elástica | Lockwasher Rondelle de ressort | 12 | DIN6796 |
| 176 | 5000010374 | 5 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | | |
| 177 | 5000010624 | 4 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | | |
| 180 | 5200002421 | 2 | pc | Klemmutter Sujetador | Clip nut Agrafe | M8 X 1/4 | |
| 202 | 5200011449 | 1 | pc | Ölkühler Refrigerador de aceite | Oil cooler Réfrigérant à l'huile | | |
| 215 | 5000011457 | 11 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M8 x 25 25Nm/18ft.lbs | |
| 223 | 5000011422 | 4 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M12 x 35 86Nm/63ft.lbs | |
| 224 | 5200016002 | 4 | pc | Schloßschraube Tornillo de carruaje | Carriage bolt Boulon brut à tête bombée | M12 x 35 | |
| 238 | 5002004814 | 4 | pc | Gimetal-Kerblager Mit Bund Amortiguador | Shockmount Silentbloc | 100 x 58 | |
| 342 | 5200017205 | 1 | pc | Abstandsstück Espaciador | Spacer Entretoise | | |
| 500 | 5000182738 | 1 | pc | Prüfverschraubung Mit Kappe Unión de prueba con tapa | Test fitting w/cap Raccord d'essai avec couvercle | M16 x 2, 7/16-20 UNC | |
| 501 | 5100018765 | 1 | pc | Dichtungssatz Juego de empaques | Seal kit Jeu de joints | | |
| 510 | 5100021564 | 1 | pc | Kappe Tapa | Cap Couvercle | | |
| 511 | 5100047178 | 1 | pc | Ölschauglas Mirilla del nivel de aceite | Sightglass Verre-regard d'huile | | |
| 537 | 5200002190 | 1 | pc | Alarm Alarma | Alarm Avertisseur | | |
| 538 | 5000077219 | 1 | pc | Sicherung Fusible | Fuse Fusible | 15A | |



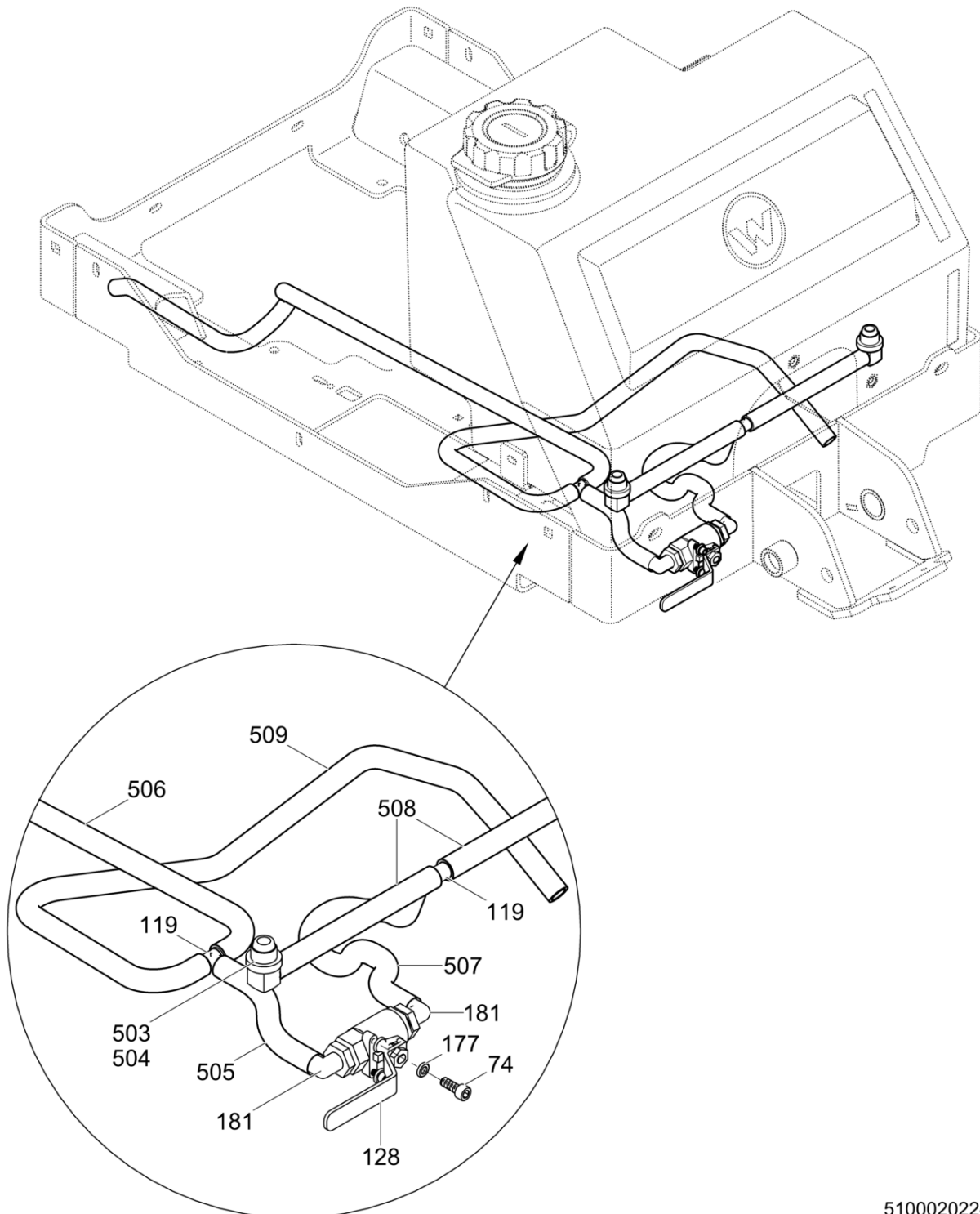
5100020223_03

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|---|--------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 101 | 5000110458 | 5 | pc | Schelle Abrazadera | Clamp Agrafe | | |
| 101 | 5000110458 | 1 | pc | Schelle Abrazadera | Clamp Agrafe | | |
| 106 | 5200025641 | 4 | pc | Schelle Abrazadera | Clamp Agrafe | | |
| 111 | 5100046372 | 1 | pc | Abflussschlauch Manguera de salida | Drain hose Tuyau d'écoulement | | |
| 127 | 5000111845 | 4 | pc | Schloßschraube Tornillo de carruaje | Carriage bolt Boulon brut à tête bombée | M8 x 25 | |
| 132 | 5000010367 | 4 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M8 | |
| 137 | 5000010622 | 4 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | | |
| 212 | 5000011368 | 4 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M6 x 35 10Nm/7ft.lbs | DIN931 |
| 225 | 5000079875 | 4 | pc | Hydraulikverschraubung Unión hidráulico | Hydraulic fitting Raccord hydraulique | No.8 x 10 | |
| 226 | 5000111272 | 6 | pc | Hydraulikrohrkrümmer Codo hidráulico | Hydraulic elbow fitting Coude hydraulique | SAE No.8 x 90 | |
| 227 | 5000111277 | 1 | pc | Hydraulikrohrkrümmer Codo hidráulico | Hydraulic elbow fitting Coude hydraulique | SAE No.6 x 8 x 90 | |
| 228 | 5000111282 | 1 | pc | Hydraulikverschraubung Unión hidráulico | Hydraulic fitting Raccord hydraulique | SAE No.4 | |
| 229 | 5000081340 | 1 | pc | Rohrkrümmer Codo | Elbow fitting Coude | No.8 x 10 x 90 | |
| 230 | 5000081583 | 4 | pc | Verschraubung-Gerade Unión recto | Straight fitting Raccord-droit | No.8 | |
| 231 | 5000078816 | 1 | pc | Zwischenverschraubung Unión con adaptador | Adapter fitting Raccord intermédiaire | | |
| 233 | 5200025501 | 1 | pc | Hydraulikrohrkrümmer Codo hidráulico | Hydraulic elbow fitting Coude hydraulique | 1/2 x 1/2in ORFS x 90 | |
| 240 | 5200022111 | 1 | pc | T-Hydraulikverschraubung Unión hidráulico forma t | Hydraulic t-fitting Raccord hydraulique ""t"" | | |
| 241 | 5200022118 | 1 | pc | Hydraulikverschraubung Unión hidráulico | Hydraulic fitting Raccord hydraulique | | |
| 243 | 5000088342 | 1 | pc | Verschraubung Unión | Fitting Raccord | 90 | |
| 328 | 5200015169 | 2 | pc | Führung Guía | Guide Guide | | |
| 512 | 5100029200 | 1 | pc | Stahlschlauch Manguera de acero | Steel hose Tuyau d'acier | | |
| 520 | 5100029201 | 1 | pc | Stahlschlauch Manguera de acero | Steel hose Tuyau d'acier | | |
| 522 | 5100029202 | 1 | pc | Stahlschlauch Manguera de acero | Steel hose Tuyau d'acier | | |
| 525 | 5100029203 | 1 | pc | Stahlschlauch Manguera de acero | Steel hose Tuyau d'acier | | |
| 526 | 5200024403 | 1 | pc | Ölkühlereinlaßschlauch Manguera de admisión del radiador de aceite | Oil cooler inlet hose Tuyau d'admission du radiateur | 17,50in | |
| 527 | 5200024409 | 1 | pc | Tankauslaufschlauch Manguera de salida del tanque | Tank outlet hose Sortie du réservoir flexible | 9,00in | |
| 528 | 5200024406 | 1 | pc | Exciter Motorschlauch Manguera del motor exciter | Exciter motor hose Exciter moteur flexible | 29,25in | |
| 529 | 5200024407 | 1 | pc | Exciter Motorschlauch Manguera del motor exciter | Exciter motor hose Exciter moteur flexible | 28,25in | |



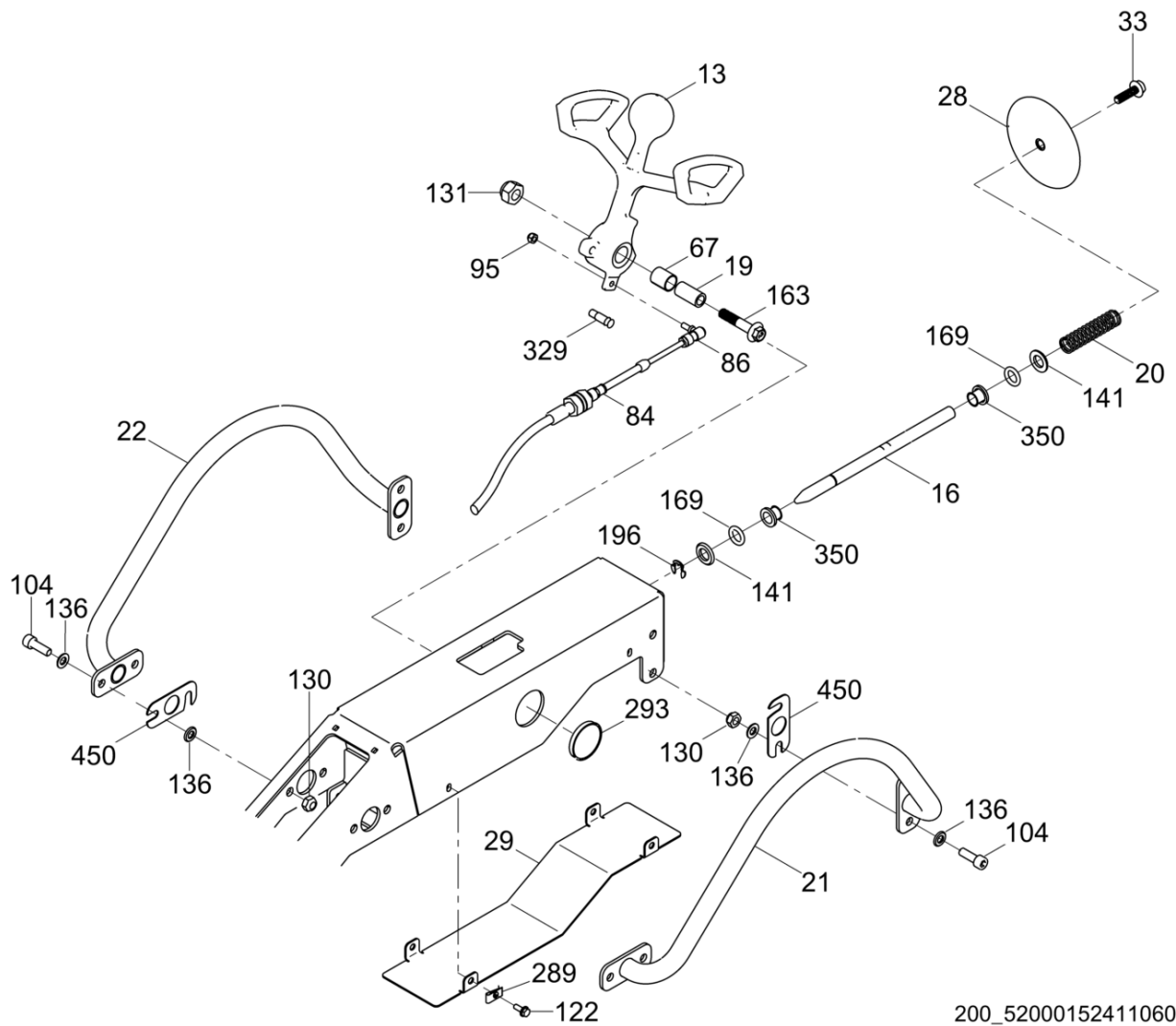
5100020223_03

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|--|--------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 530 | 5200024402 | 1 | pc | Pumpenschlauch Manguera de bomba | Pump hose Tuyau de pompe | 9,38in | |
| 531 | 5200024404 | 1 | pc | Ölkühlerauslaßschlauch Manguera de salida del radiador de aceite | Oil cooler outlet hose Tuyau de sortie du radiateur d | 17,50in | |
| 532 | 5200024397 | 1 | pc | Saugschlauch Manguera de succión | Suction hose Tuyau de succion | 19,00in | |
| 533 | 5200024398 | 1 | pc | Druckschlauch Manguera de presión | Pressure hose Tuyau de pression | 13,25in | |
| 535 | 5200024408 | 1 | pc | Fall Ablaufschlauch Manguera de drenaje de la caja | Case drain hose Case tuyau de vidange | 18,75in | |
| 911 | 5000080737 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 0,49 x 0,07in #8 ORFS | |
| 912 | 5000080732 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 0,64 x 0,09in #8 | |
| 913 | 5000080730 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 0,35 x 0,07in #4 | |
| 914 | 5000112267 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 0,30 x 0,07in #4 ORFS | |
| 915 | 5000080736 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 0,36 x 0,07in #6 ORFS | |
| 916 | 5000080733 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 0,76 x 0,10in #10 | |
| 917 | 5000080731 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 0,47 x 0,07in #6 | |



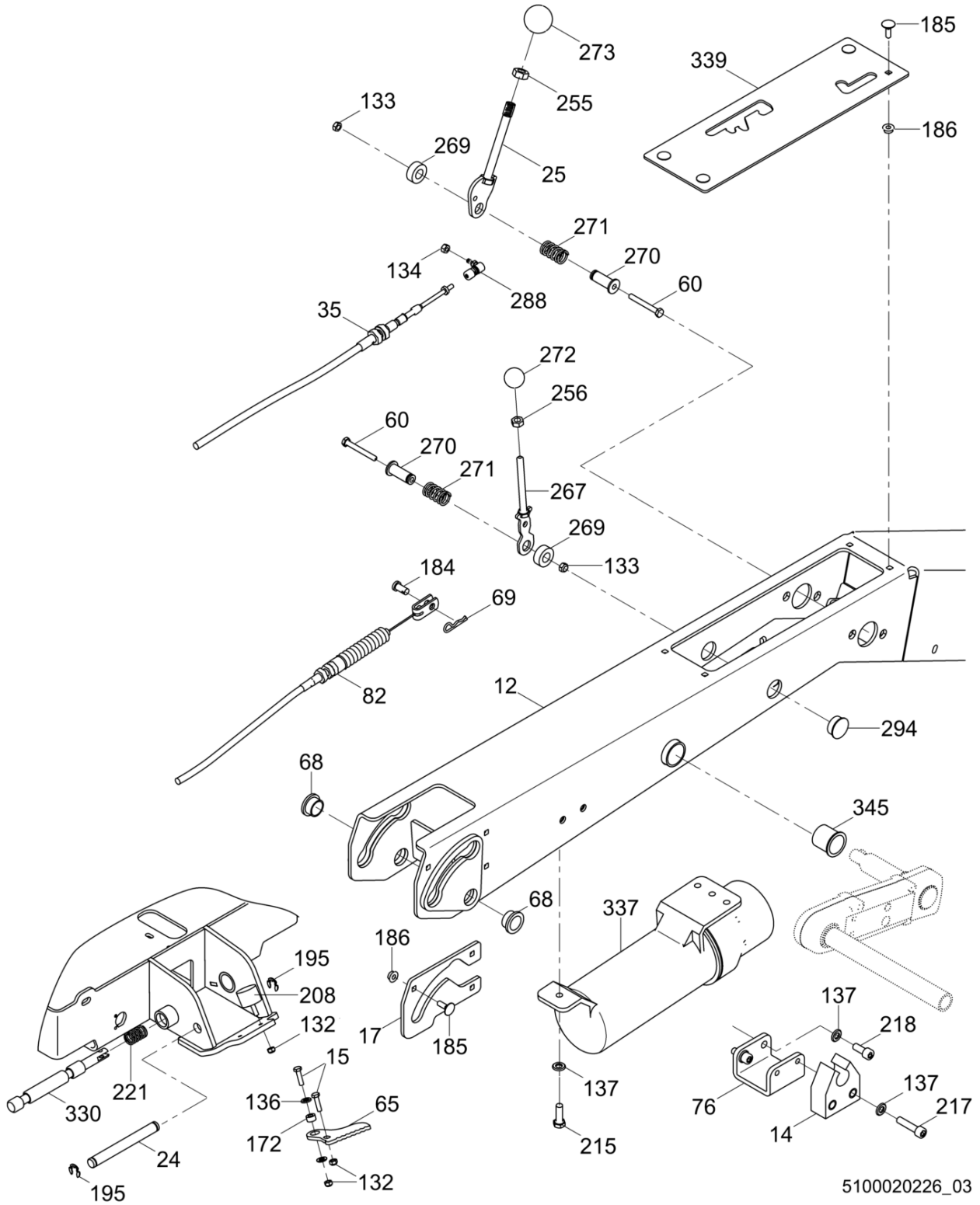
5100020224_02

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measuram. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|--|------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 74 | 5200021951 | 2 | pc | Zylinderschraube Tornillo hueco | Socket head screw Vis à six-pans creux | No.10-24 x 1/2in | |
| 119 | 5000164157 | 2 | pc | T-Verschraubung Unión forma t | T-fitting Raccord "t" | 1/2in | |
| 128 | 5000114968 | 1 | pc | Ventil Válvula | Valve Soupape | | |
| 177 | 5000010624 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | | |
| 181 | 5000151121 | 2 | pc | Hydraulikrohrkrümmer Codo hidráulico | Hydraulic elbow fitting Coude hydraulique | 1/2in | |
| 503 | 5100018881 | 2 | pc | Rohrkrümmer Codo | Elbow fitting Raccord coudé | 90 | |
| 504 | 5100018882 | 2 | pc | Kabeltülle Boquilla de cable | Grommet Passe-fil | | |
| 505 | 5100018718 | 1 | pc | Wasserschlauch Manguera de agua | Water hose Tuyau d'eau | 1/2 ID x 6,0in | |
| 506 | 5100031210 | 1 | pc | Wasserschlauch Manguera de agua | Water hose Tuyau d'eau | 1/2 ID x 29,13in | |
| 507 | 5100031211 | 1 | pc | Wasserschlauch Manguera de agua | Water hose Tuyau d'eau | 1/2 ID x 22,0in | |
| 508 | 5100018719 | 1 | pc | Wasserschlauch Manguera de agua | Water hose Tuyau d'eau | 1/2 ID x 6,5in | |
| 509 | 5100031212 | 1 | pc | Wasserschlauch Manguera de agua | Water hose Tuyau d'eau | 1/2 ID x 9,85in | |



200_5200015241106013

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|--|-----------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 13 | 5100027394 | 1 | pc | Handgriff Manija | Handle Poignée | | |
| 16 | 5100029378 | 1 | pc | Reisen Kolben Émbolo de viajes | Travel plunger Le piston de déplacement | | |
| 19 | 5100027434 | 1 | pc | Abstandsstück Espaciador | Spacer Entretoise | | |
| 20 | 5200012124 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 21 | 5200021857 | 1 | pc | Rohr Tubo | Tube Tube | | |
| 22 | 5200021858 | 1 | pc | Rohr Tubo | Tube Tube | | |
| 28 | 5200012109 | 1 | pc | Scheibe Disco | Disc Disque | | |
| 29 | 5200013034 | 1 | pc | Platte Placa | Plate Plaque | | |
| 33 | 5200020680 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M10 x 35 | |
| 67 | 5100028347 | 2 | pc | Lager Rodamiento | Bearing Roulement | | |
| 84 | 5100036588 | 1 | pc | Reisekabel Cable de viaje | Travel cable Câble de voyage | | |
| 86 | 5000114114 | 1 | pc | Kugelgelenk Articulación de rótula | Ball joint Accouplement articulé | | |
| 95 | 5000028746 | 1 | pc | Sicherungsmutter Contratuerca | Lock nut Contre-écrou | 1/4-28in | |
| 104 | 5000012382 | 8 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Socket head cap screw Vis à tête cylindrique | M10 x 30 83Nm/61ft.lbs | |
| 122 | 5000028949 | 4 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 16 10Nm/7ft.lbs | |
| 130 | 5000010365 | 8 | pc | Sicherungsmutter Contratuerca | Lock nut Contre-écrou | M10 25Nm/18ft.lbs | DIN 980 V |
| 131 | 5000010366 | 1 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M12X1.75 | |
| 136 | 5000010621 | 16 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 141 | 5000010618 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | 16 | DIN125-1 |
| 163 | 5100029379 | 1 | pc | Sechskantflanschschraube Tornillo hexagonal de brida | Hexagonal flange head screw Vis hexagonale de bride | M12 x 60 145Nm/107ft.lbs | |
| 169 | 5200012127 | 2 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | | |
| 196 | 5200015826 | 1 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Anillo de retención | | |
| 289 | 5000088190 | 4 | pc | Klemmutter Sujetador | Clip nut Agrafe | M6 | |
| 293 | 5200015823 | 2 | pc | Kappe Tapa | Cap Capuchon | | |
| 329 | 5100028054 | 1 | pc | Anschlagbolzen Pasador de tope | Stop pin La goupille d'arrêt | | |
| 350 | 5200012126 | 2 | pc | Flansch-Lager Brida-rodamiento | Flange bearing Collerette-roulement | | |
| 450 | 5100021670 | 4 | pc | Ausgleichscheibe Laminita | Shim Cale | | |

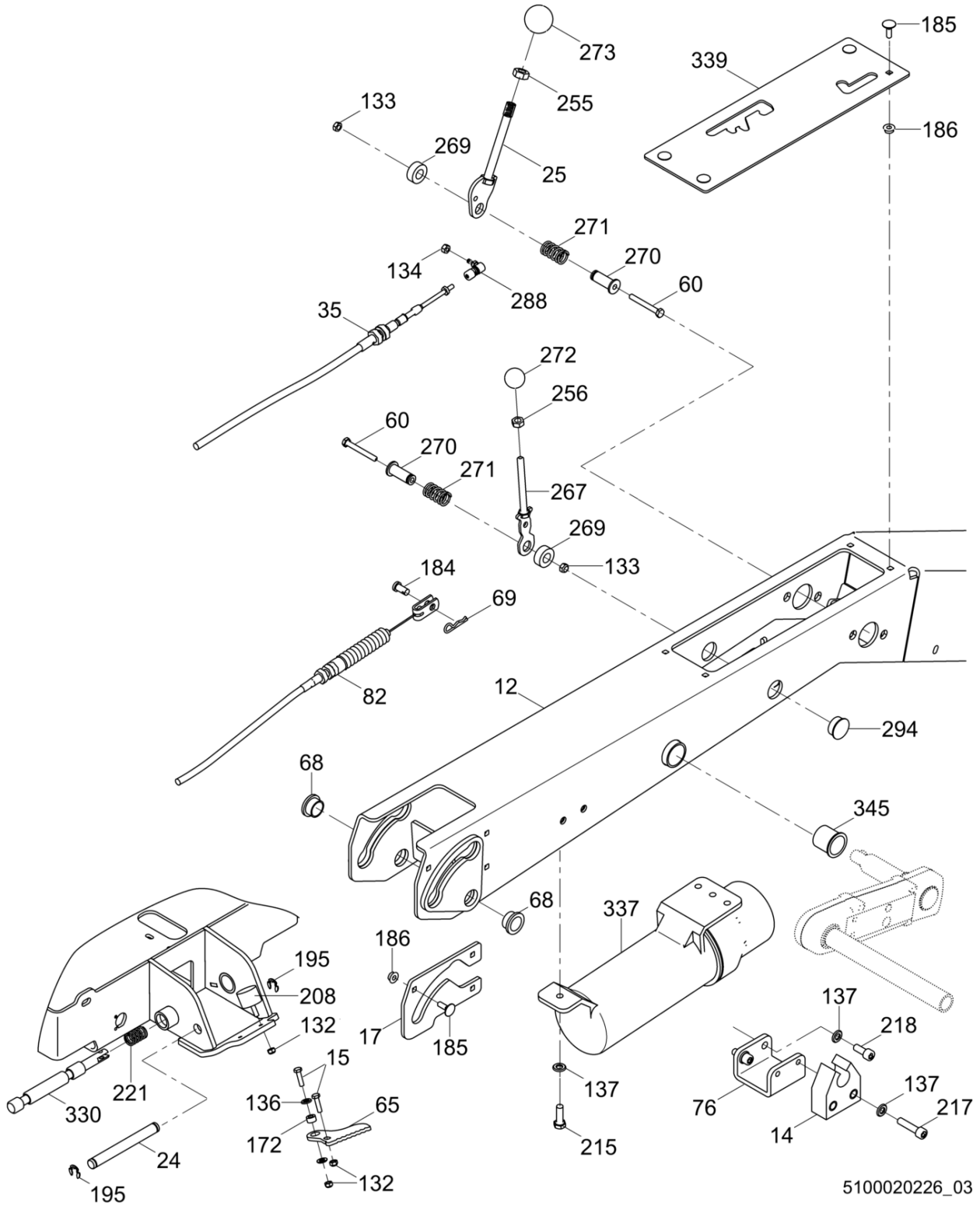


5100020226_03

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--------------------------------------|--|--------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 12 | 5100027393 | 1 | pc | Handgriff Kpl. Manija compl. | Handle cpl. Poignée compl. | | |
| 14 | 5000112303 | 1 | pc | Konsole Soporte | Bracket Support | | |
| 15 | 5000011456 | 2 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | 25Nm/18ft.lbs | |
| 17 | 5200023399 | 1 | pc | Platte Placa | Plate Plaque | | |
| 24 | 5200012143 | 1 | pc | Drehteilstift Pivote pasador | Pivot pin Goupille de pivot | | |
| 25 | 5200012184 | 1 | pc | Erregehebel Palanca de excitador | Exciter lever Levier d'excitation | | |
| 35 | 5100028839 | 1 | pc | Erregerleitung Cable exciter | Exciter cable Câble d'excitation | | |
| 60 | 5000011331 | 2 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M6 x 50 10Nm/7ft.lbs | DIN931 |
| 65 | 5200009687 | 1 | pc | Hebel Palanca | Lever Levier | | |
| 68 | 5200016935 | 2 | pc | Lager Rodamiento | Bearing Roulement | | |
| 69 | 5000075161 | 1 | pc | Sicherungssplint Clavija hendida | Cotter pin Goupille fendue | 1-3/16 x 0,073 | |
| 76 | 5200017435 | 1 | pc | Konsole Soporte | Bracket Support | | |
| 82 | 5200017201 | 1 | pc | Bowdenzug Cable del acelerador | Throttle cable Câble des gaz | | |
| 132 | 5000010367 | 6 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M8 | |
| 133 | 5000010368 | 2 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M6 | DIN985 |
| 134 | 5000028756 | 1 | pc | Sicherungsmutter Contratuerca | Lock nut Contre-écrou | No.10-32 | |
| 136 | 5000010621 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 137 | 5000010622 | 4 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | | |
| 172 | 5000182647 | 1 | pc | Abstandsstück Espaciador | Spacer Entretoise | | |
| 184 | 5000116784 | 1 | pc | Bolzen-Lastöse Pasador de horquilla | Clevis pin Vis à oeillet | 1/4 x 1/2in | |
| 185 | 5000118955 | 7 | pc | Schloßschraube Tornillo de carruaje | Carriage bolt Boulon brut à tête bombée | M6 x 20 | DIN603 |
| 186 | 5000164067 | 7 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M6 | |
| 195 | 5200015825 | 2 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | | |
| 208 | 5000032641 | 2 | pc | Gummi-Metall-Puffer Amortiguador | Shockmount Silentbloc | | |
| 215 | 5000011457 | 3 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M8 x 25 31Nm/23ft.lbs | |
| 217 | 5000011540 | 2 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilindrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M8 x 35 25Nm/18ft.lbs | ISO4762 |
| 218 | 5000011543 | 2 | pc | Zylinderschraube Tornillo hueco | Socket head screw Vis à six-pans creux | M8 x 20 24Nm/18ft.lbs | ISO4762 |
| 221 | 5200017436 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |

Unterer Führungsbügel Kpl.
Lower handle cpl.
Manija inferior
Guidon inférieur compl.

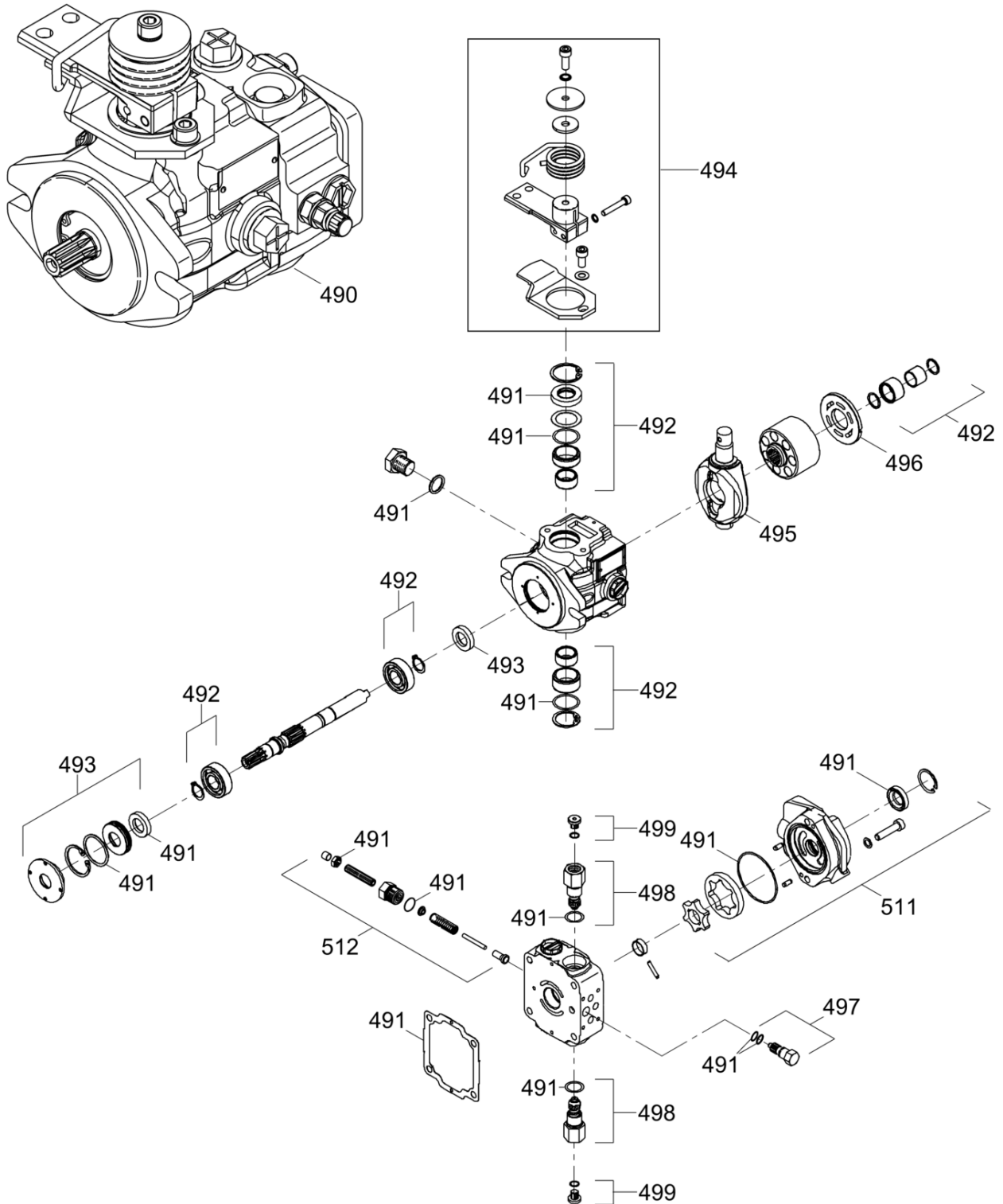
RD7HE



5100020226_03

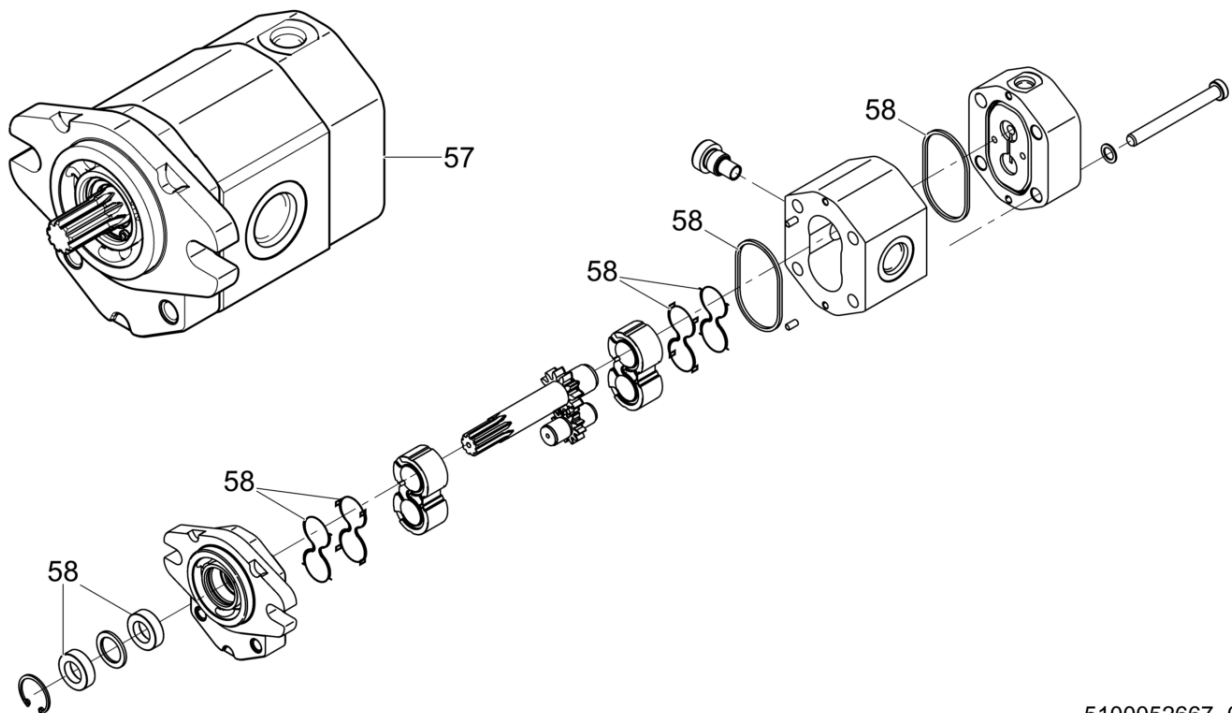
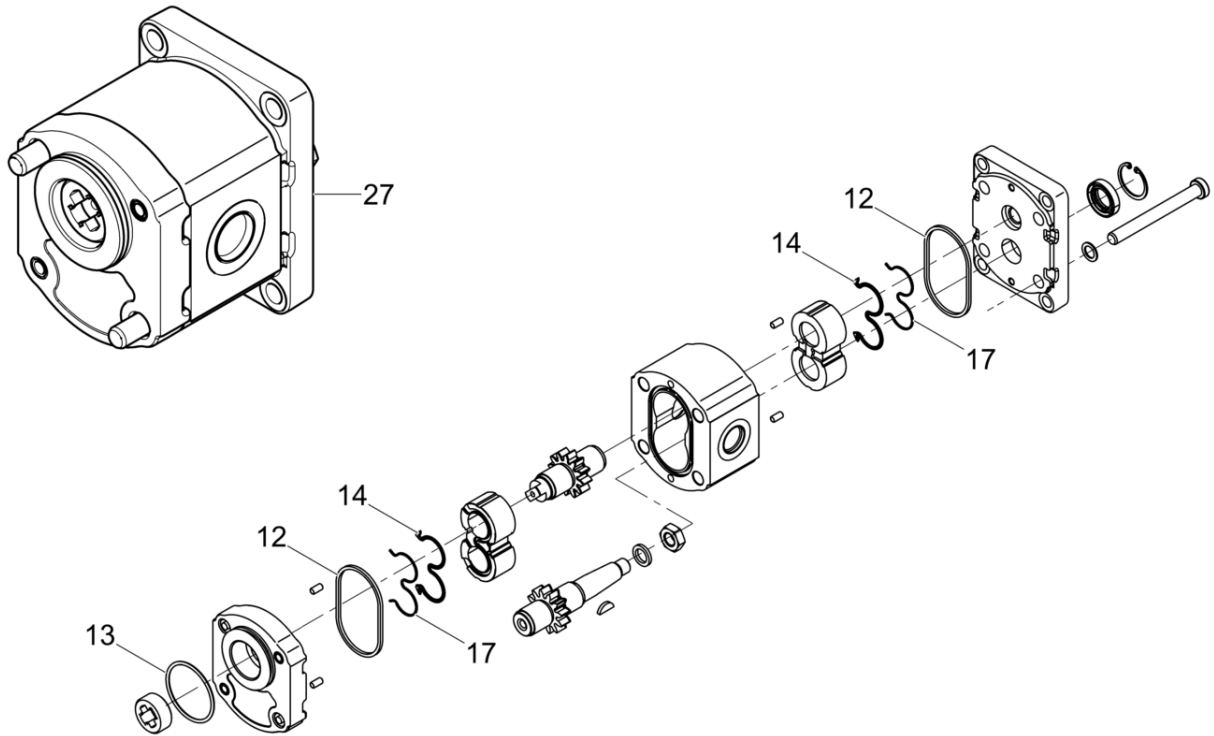


| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measuram. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|--|--------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 255 | 5000010883 | 1 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | | |
| 256 | 5000010882 | 1 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | | |
| 267 | 5200009698 | 1 | pc | Gashebel Palanca de regulador | Throttle lever Lever des gaz | | |
| 269 | 5200009620 | 2 | pc | Abstandsstück Espaciador | Spacer Entretoise | 0,50 x 1,00 x 0,37 | |
| 270 | 5100017411 | 2 | pc | Abstandsstück Espaciador | Spacer Entretoise | | |
| 271 | 5100017423 | 2 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 272 | 5200009623 | 1 | pc | Griff Empuñadura | Knob Poignée | | |
| 273 | 5200024720 | 1 | pc | Griff Empuñadura | Knob Poignée | | |
| 288 | 5200019220 | 1 | pc | Kabel Kugelende Rótula de cable | Cable ball end Extrémité sphérique de câble | | |
| 294 | 5100040313 | 2 | pc | Cap-Press-Fit Cap-press-fit | Cap-press-fit Cap-press-fit | | |
| 330 | 5200012220 | 1 | pc | Abstandstift Pasador distanciadora | Hinge pin Goupille d'écartement | | |
| 337 | 5200008089 | 1 | pc | Handbuchhalter Soporte manual | Manual holder Support de manuel | | |
| 339 | 5200017175 | 1 | pc | Gasreglerplatte Placa de acelerador | Throttle plate Plaque des gaz | | |
| 345 | 5000112274 | 1 | pc | Buchse Buje | Bushing Douille | | |



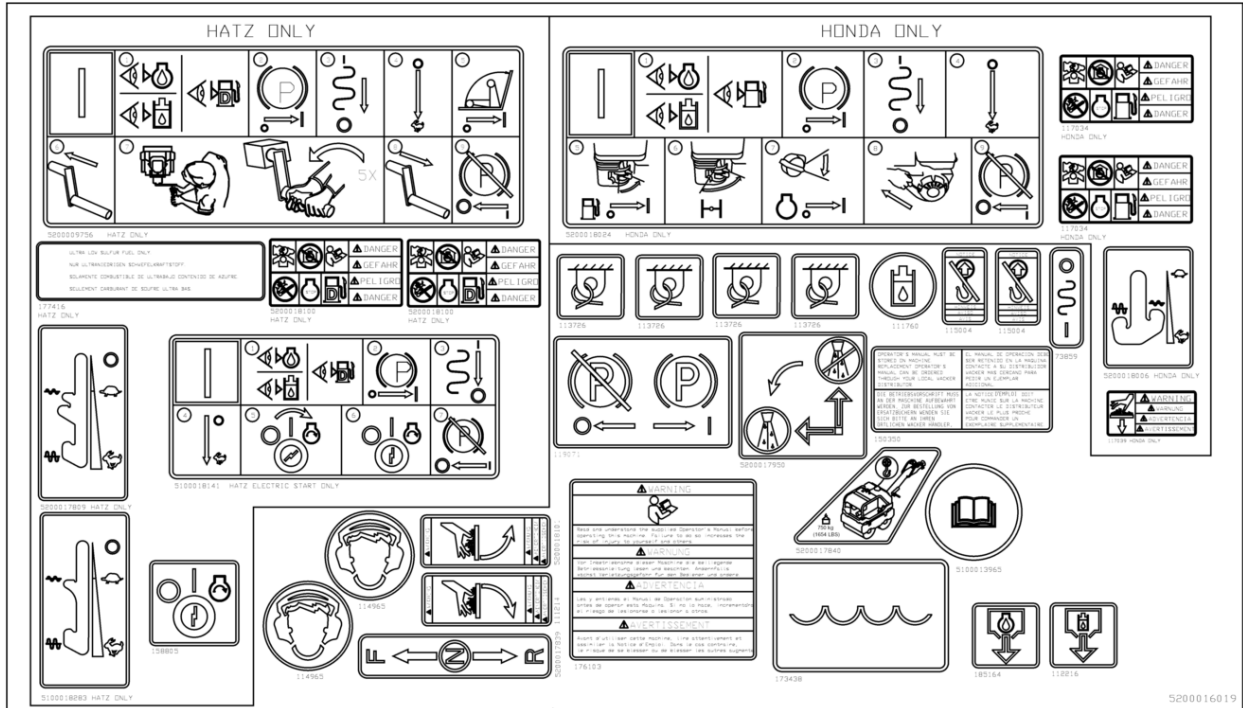
5100053251_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 26 | 5100047071 | 1 | pc | Antriebspumpe Bomba de accionamiento | Drive pump Pompe d'entraînement | | |
| 491 | 5100046542 | 1 | pc | Dichtungssatz Juego-empaque | Seal kit Jeu-joint | | |
| 492 | 5100046544 | 1 | pc | Drehzapfenlagerinstallationssatz Juego del cojinete del muñón | Trunnion bearing kit Jeu de roulement de tourillon | | |
| 493 | 5100046543 | 1 | pc | Wellelagernsatz Rodamiento de eje compl. | Shaft bearing kit Roulement à arbre compl. | | |
| 494 | 5100052499 | 1 | pc | Betätigung Kpl. Regulador compl. | Control cpl. Commande compl. | | |
| 495 | 5000183381 | 1 | pc | Swashplate Placa oscilante | Swashplate Swashplate | | |
| 496 | 5000183384 | 1 | pc | Platte Für Öffnung Placa del orificio | Port plate Plaque de l'orifice | | |
| 497 | 5100046547 | 1 | pc | Satz-Bypassventil Juego de válvula de desviador | Bypass valve kit Jeu de soupape de dérivation | | |
| 498 | 5100046549 | 2 | pc | Überdruckventil Kpl. Válvula de desahoga compl. | Relief valve cpl. Soupape de décompression compl. | | |
| 499 | 5100046550 | 2 | pc | Stopfen Tapón | Plug Bouchon | | |
| 511 | 5100046545 | 1 | pc | Gehäuse Der Rotorpumpe Mit In- Nenverzahntem Rotor Caja de la bomba con dentado interior | Gerotor housing kit Carter de la pompe à engrenage | | |
| 512 | 5100046546 | 1 | pc | Ladungsventilsatz Juego de válvula de carga de alimentación | Charge relief kit Jeu de soupape de chargement | | |



5100052667_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|-------------------------------------|--|------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 12 | 5100052259 | 2 | pc | Dichtungs Empaque | Seal Joint | | |
| 13 | 5100052258 | 1 | pc | Dichtungs Empaque | Seal Joint | | |
| 14 | 5100052311 | 2 | pc | Dichtungsring Anillo sellador | Seal ring Rondelle à étancher | | |
| 17 | 5100052310 | 2 | pc | Dichtungsring Anillo sellador | Seal ring Rondelle à étancher | | |
| 27 | 5100047070 | 1 | pc | Erregerpumpe Bomba del excitador | Exciter pump Pompe de l'excitatrice | | |
| 57 | 5200009747 | 1 | pc | Erregermotor Motor excitador | Exciter motor Moteur d'excitatrice | | |
| 58 | 5100046457 | 1 | pc | Dichtungssatz Juego-empaque | Seal kit Jeu-joint | | |



302



WACKER
NEUSON

194



1850

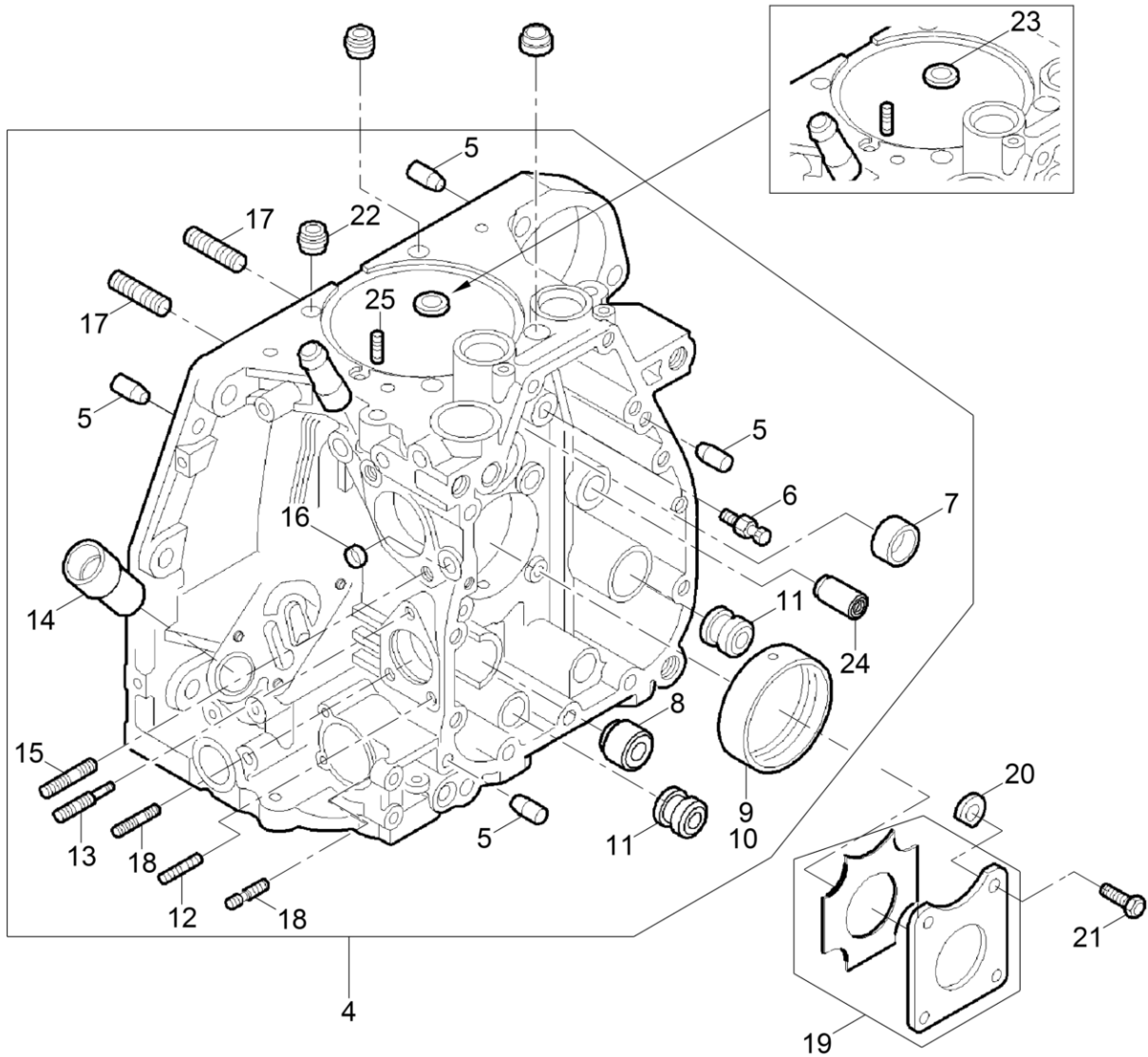
RD7

142

5100020286_03

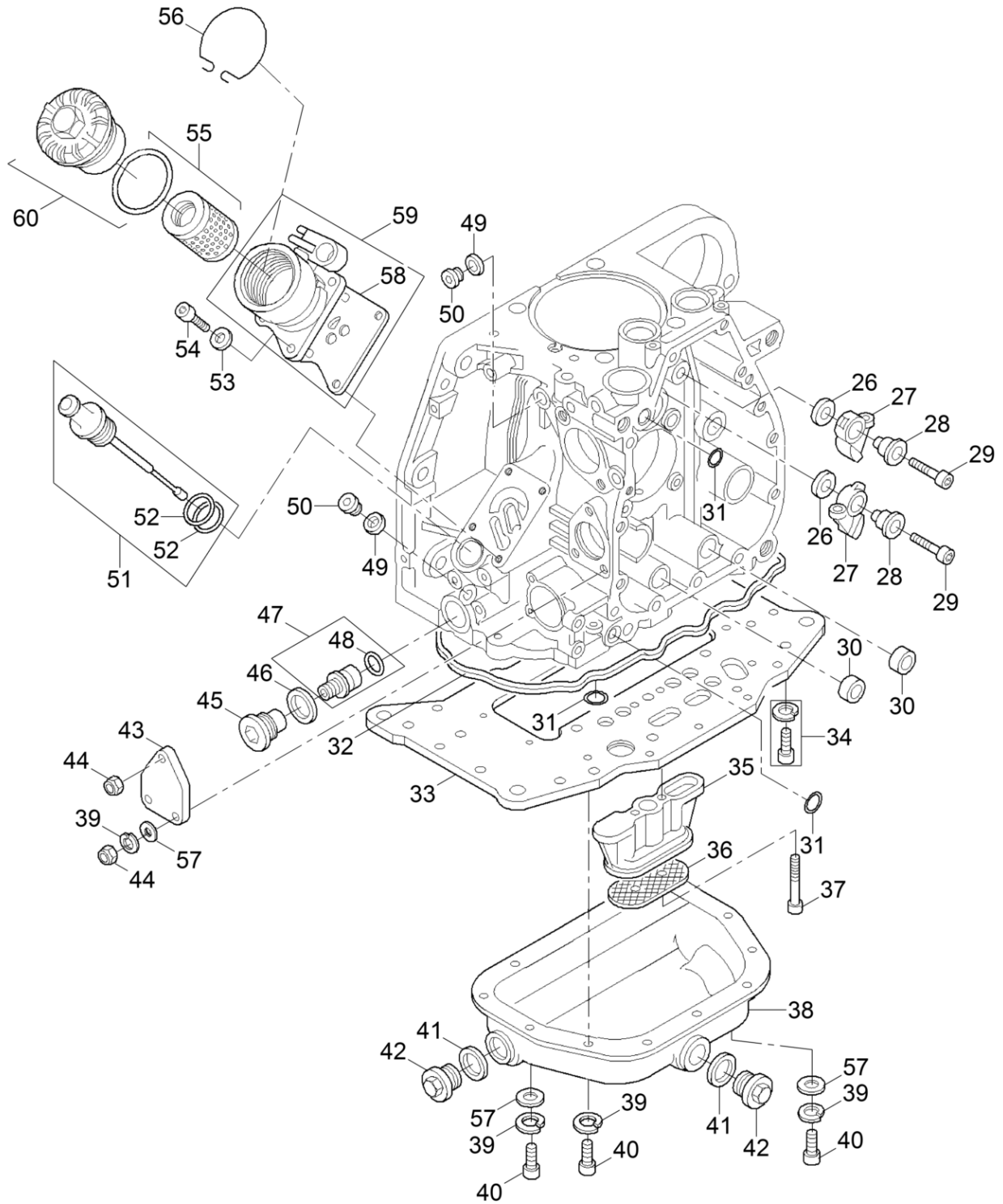


| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 142 | 5000177771 | 2 | pc | Aufkleber-RD 7 Calcomania-rd 7 | Label-rd 7 Autocollant-rd 7 | | |
| 194 | 5000222102 | 2 | pc | Aufkleber-Wacker Neuson Logo Calcomanía-wacker neuson logotipo | Label-wacker neuson logo Autocollant-wacker neuson logo | 56 | |
| 302 | 5200017608 | 1 | pc | Aufkleberblatt Hoja de calcomanias | Label sheet Feuille d'autocollants | | |
| 312 | 5000222087 | 1 | pc | Aufkleber Symbol Calcomania símbololo | Label symbol Autocollant symbole | 120 OD | |
| 313 | 5000153798 | 1 | pc | Aufkleber-Schalleistungspegel Calcomania-potencia acústica | Label-sound power Autocollant-puissance acoustiq | | |
| 1850 | 5100045462 | 1 | pc | Aufkleber Calcomania | Label Autocollant | | |



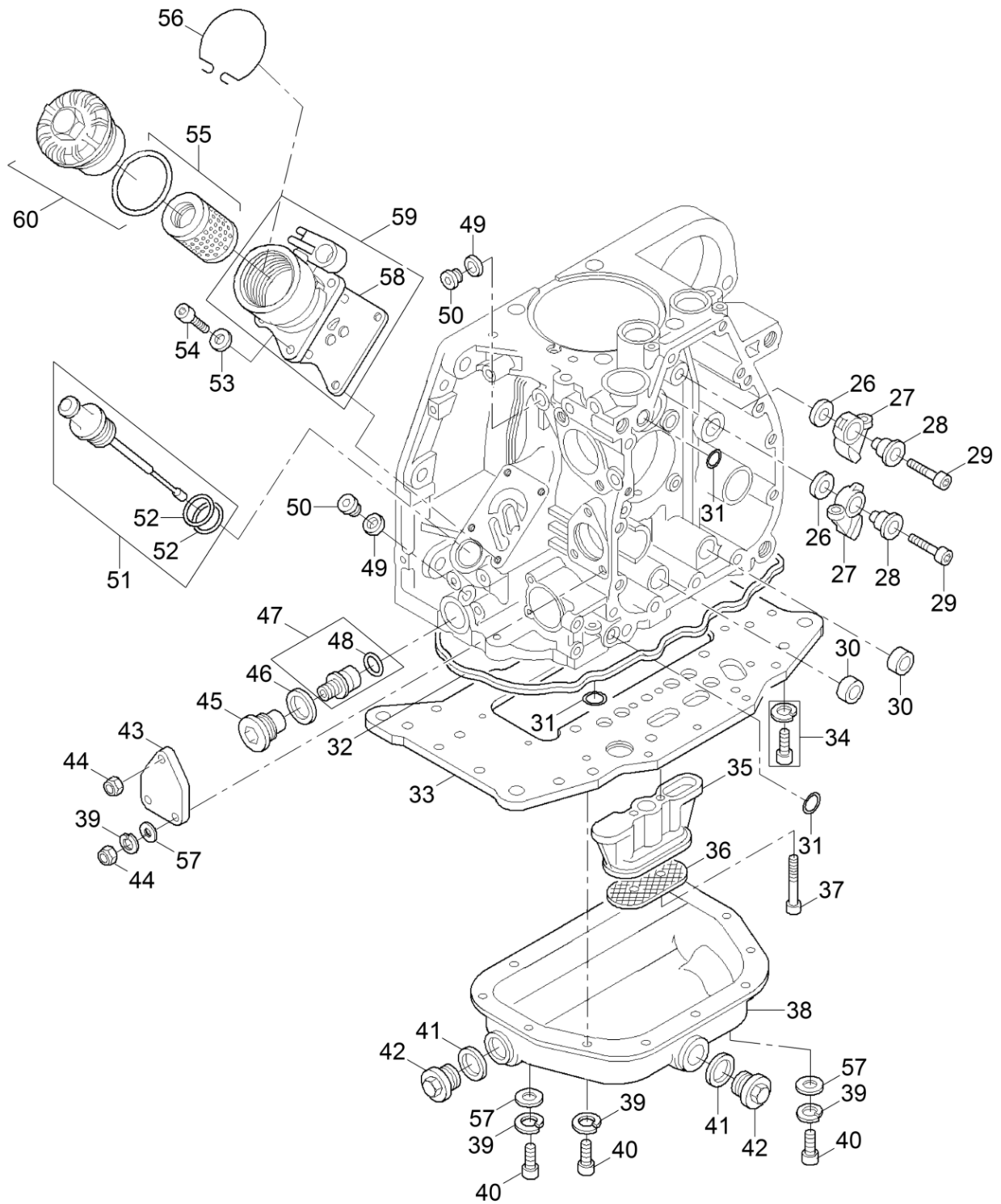
200_5200025552001002

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 4 | 5000207773 | 1 | pc | Kurbelgehäuse Cárter | Crankcase Carter | | |
| 5 | 5000108694 | 4 | pc | Zylinderstift Pasador cilíndrico | Straight pin Goupille cylindrique | 8m6 x 20 | DIN6325 |
| 6 | 5000104392 | 1 | pc | Schmierdüse Gicleur de lubricación | Grease jet Gicleur graisseur | | |
| 7 | 5000226589 | 1 | pc | Lagerbuchse Casquillo del cojinete | Bearing bush Bôte de roulement | | |
| 8 | 5000202384 | 1 | pc | Stopfen Tapón | Push-in plug Bouchon | | |
| 9 | 5000104393 | 1 | pc | Gleitlager Cojinete deslizante | Slide bearing Roulement de glissement | | |
| 10 | 5000106637 | 1 | pc | Gleitlager Cojinete deslizante | Slide bearing Roulement de glissement | -0,5 | |
| 11 | 5000202386 | 1 | pc | Stopfen Tapón | Push-in plug Bouchon | | |
| 12 | 5000202433 | 2 | pc | Gewindebolzen Perno roscado | Threaded bolt Boulon fileté | M6 x 16 | |
| 13 | 5000094925 | 1 | pc | Stiftschraube Perno prisionero | Stud bolt Boulon | | |
| 14 | 5000099415 | 1 | pc | Einfüllstutzen Tubo llenador de aceite | Oil fill tube Tube-remplisseur d'huile | | |
| 15 | 5000226600 | 2 | pc | Stiftschraube Perno prisionero | Stud Boulon | M8x25 | |
| 16 | 5000202447 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | A3C | |
| 17 | 5100019920 | 8 | pc | Stiftschraube Perno prisionero | Stud Goujon | M8 x 22 | |
| 18 | 5000099414 | 3 | pc | Stiftschraube Perno prisionero | Stud Boulon | M6 x 22 | |
| 19 | 5000098453 | 1 | pc | Anlaufscheibe Arandela tope | Check disc Disque | | |
| 20 | 5000098454 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 1,2 | |
| 20 | 5000098455 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 1,05 | |
| 21 | 5000098456 | 4 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | | |
| 22 | 5000126919 | 2 | pc | Gummiring Anillo de goma | Rubber ring Bague en caoutchouc | | |
| 23 | 5000104397 | 2 | pc | Gummiring Anillo de goma | Rubber ring Bague en caoutchouc | | |
| 24 | 5000202406 | 1 | pc | Buchse Buje | Bush Boîte | | |
| 25 | 5000107715 | 1 | pc | Stift Pasador | Pin Goupille | M6 x 10 | |



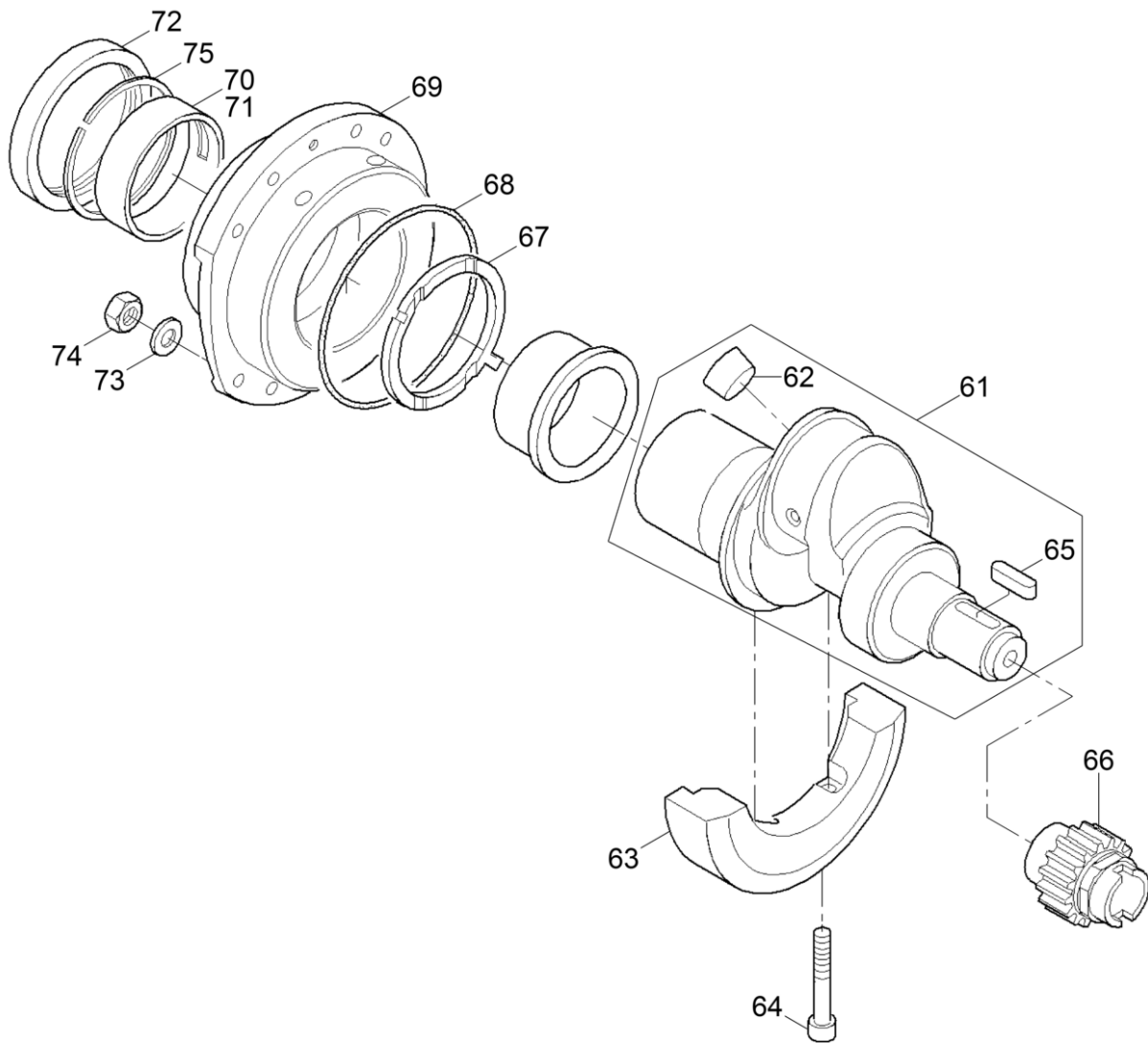
200_5200025552001003

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 26 | 5000104365 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 10.1 x 22 x 3 | |
| 27 | 5000094937 | 2 | pc | Schlepphebel Palanca deslizante | Sliding lever Levier glissant | | |
| 28 | 5000094936 | 2 | pc | Buchse Rodillo de leva | Cam follower spindle shaft Contre-came | | |
| 29 | 5000217112 | 2 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M6 x 30 | |
| 30 | 5000094935 | 2 | pc | Flachdichtring Arandela | Washer Rondelle | | |
| 31 | 5000094934 | 3 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 9,5 x 2,5 | |
| 32 | 5000094952 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 33 | 5000104403 | 1 | pc | Platte Placa | Plate Plaque | | |
| 34 | 5000202463 | 22 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M8 x 25 | |
| 35 | 5000104404 | 1 | pc | Sauggehäuse Carcasa de aspiración | Suction housing Carter d'aspiration | | |
| 36 | 5000094955 | 1 | pc | Sieb Tamizador | Strainer Tamis | | |
| 37 | 5000202423 | 2 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 30 | |
| 38 | 5000104405 | 1 | pc | Ölwanne Carter de aceite | Oil pan Cuvette carter à huile | | |
| 39 | 5000151456 | 14 | pc | Federring Arandela elástica | Lock washer Rondelle de ressort | 6 | DIN128 |
| 40 | 5000202450 | 12 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M6 x 10 | |
| 41 | 5000202416 | 2 | pc | Öldichtung Junta de aceite | Oil seal Joint d'huile | 52 x 80 x 10 | |
| 42 | 5000202314 | 1 | pc | Verschlusschraube Tapón roscado | Oil plug Bouchon | AM 22x 1,5 | DIN7604 |
| 43 | 5000094951 | 1 | pc | Deckel Tapa | Cover Couvercle | | |
| 44 | 5000129021 | 3 | pc | Sechskantmutter Contratuercia | Locknut Contre-écrou | VM6 | |
| 45 | 5000126921 | 1 | pc | Verschlusschraube Tornillo de cierre | Screw plug Vis de fermeture | | |
| 46 | 5000094948 | 1 | pc | Dichtring Anillo de junta | Gasket Bague d'étanchéité | A24 x 29 | DIN7603 |
| 47 | 5100019951 | 1 | pc | Ventil Válvula | Valve Soupape | | |
| 48 | 5000126922 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Bague-o | 18 x 2 | |
| 49 | 5000071121 | 2 | pc | Dichtungsring Anillo sellante | Sealing ring Bague d'étanchéité | A10 x 13,5 | |
| 50 | 5000151213 | 2 | pc | Verschlusschraube Tornillo de cierre | Screw plug Vis de fermeture | M10 X 1 | DIN908 |
| 51 | 5000104398 | 1 | pc | Tauchstab Varilla de inmersión | Dipstick Jauge | | |
| 52 | 5000094933 | 2 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | | |
| 53 | 5000151290 | 4 | pc | Federscheibe Arandela elástica | Spring washer Rondelle à ressort | A6 | DIN137 |



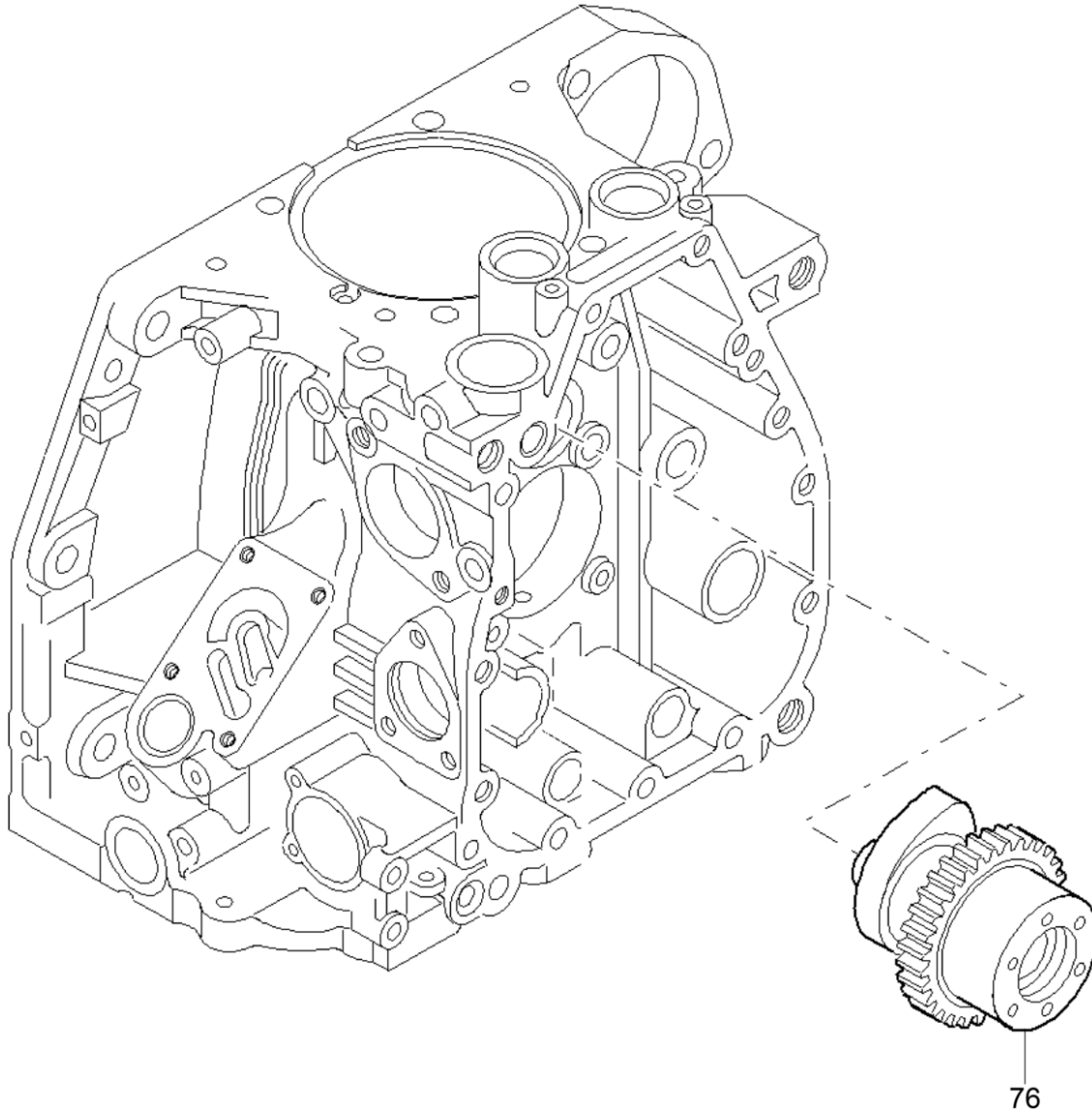
200_5200025552001003

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measuram. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|---|---|-------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 54 | 5000202437 | 4 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M6 x 20 | |
| 55 | 5000094930 | 1 | pc | Filterpatrone Elemento | Element Élément | | |
| 56 | 5000104402 | 1 | pc | Drahtfeder Resorte | Spring Ressort | | |
| 57 | 5000151324 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 6.4 | |
| 58 | 5000106559 | 1 | pc | Dichtung Junta | Seal Joint | | |
| 59 | 5000094929 | 1 | pc | Gehäuse Carcasa | Housing Carter | | |
| 60 | 5000094931 | 1 | pc | Schraubdeckel Tapa | Cover Couvercle | | |



200_5200025552001004

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 61 | 5000226580 | 1 | pc | Kurbelwelle Cigueñal | Crankshaft Vilebrequin | | |
| 62 | 5000202451 | 1 | pc | Stopfen Tapón | Push-in plug Bouchon | 22 | |
| 63 | 5000104354 | 1 | pc | Gegengewicht Contrapeso | Counterweight Contre-poids | | |
| 64 | 5000107582 | 2 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M8 x 40 | |
| 65 | 5000094868 | 1 | pc | Passfeder Chaveta | Fitting key Clavette | A6 x 4 x 32 | DIN6885 |
| 66 | 5000106529 | 1 | pc | Ritzel Piñón | Pinion Pignon | | |
| 67 | 5000104356 | 1 | pc | Schleuderblech Placa | Protective plate Plaque | | |
| 68 | 5000104357 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Bague-o | | |
| 69 | 5000126914 | 1 | pc | Lagerflansch Kpl. Brida de cojinete cpl. | Bearing flange cpl. Bride de roulement cpl. | | |
| 70 | 5000104359 | 1 | pc | Gleitlager Cojinete deslizante | Slide bearing Roulement de glissement | | |
| 71 | 5000106636 | 1 | pc | Gleitlager Cojinete deslizante | Slide bearing Roulement de glissement | -0,5 | |
| 72 | 5000104360 | 1 | pc | Wellendichtring Anillo de retén radial | Rotary shaft seal Bague d'étanchéité | | |
| 73 | 5000202460 | 8 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 8,4 | |
| 74 | 5000094876 | 8 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M8 | ISO4032 |
| 75 | 5000125884 | 1 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | | |

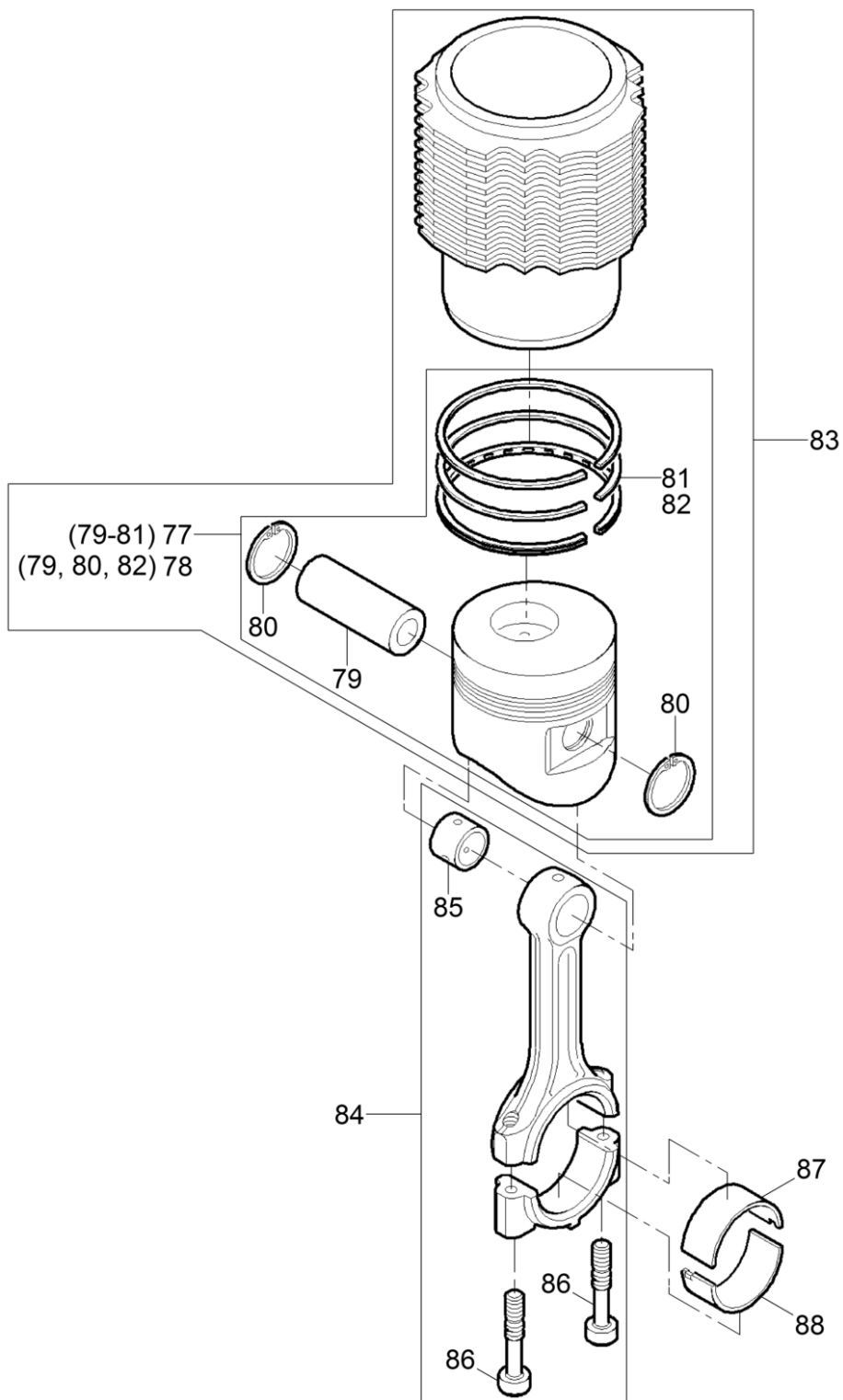


200_5200025552001005

RD7HE**Nockenwelle
Camshaft
Arbol de levas
Arbre à cames**

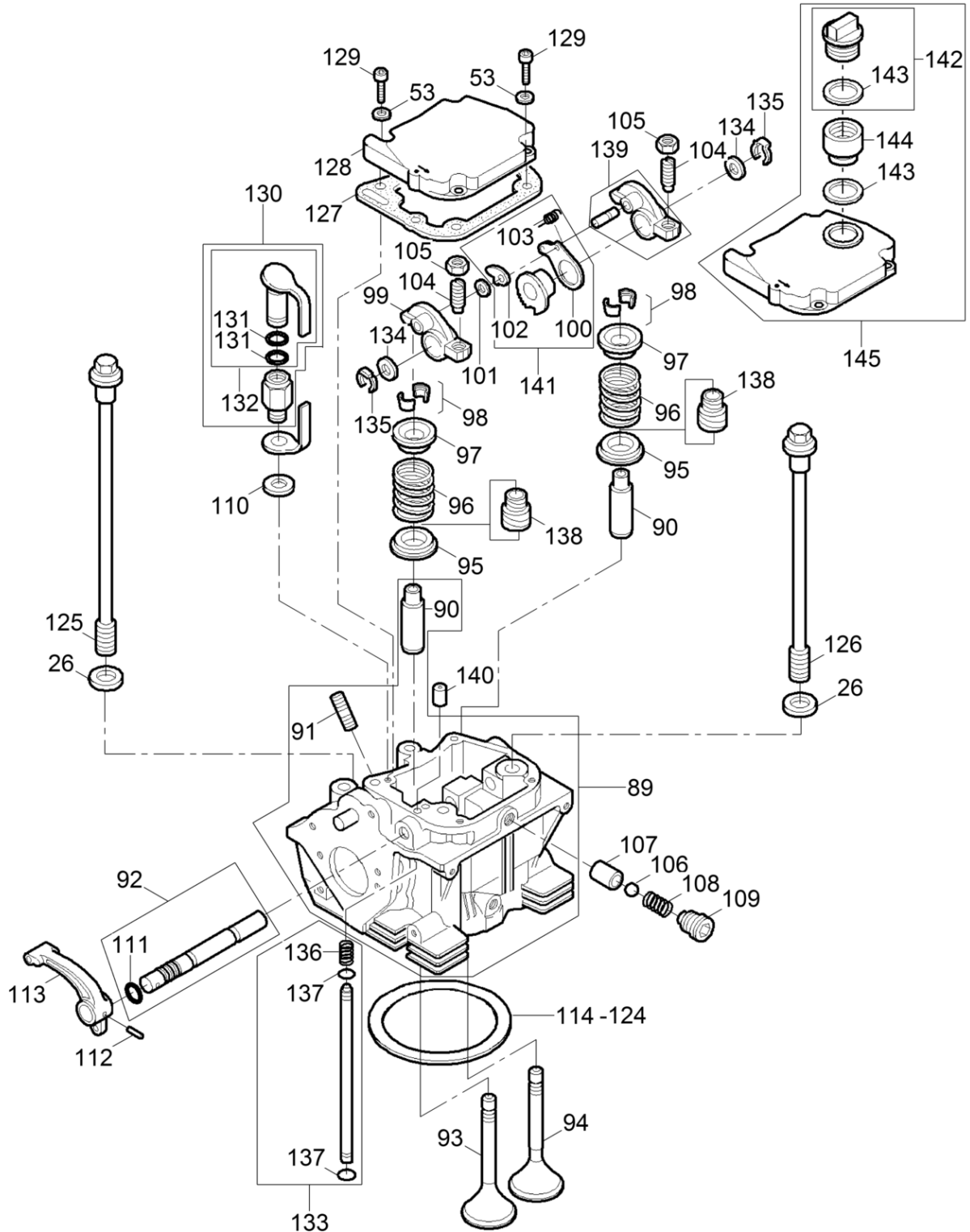
| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measurem. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|-------------------------------|----------------------------|-------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 76 | 5000226594 | 1 | pc | Nockenwelle Árbol de levas | Camshaft Arbre à cames | | |





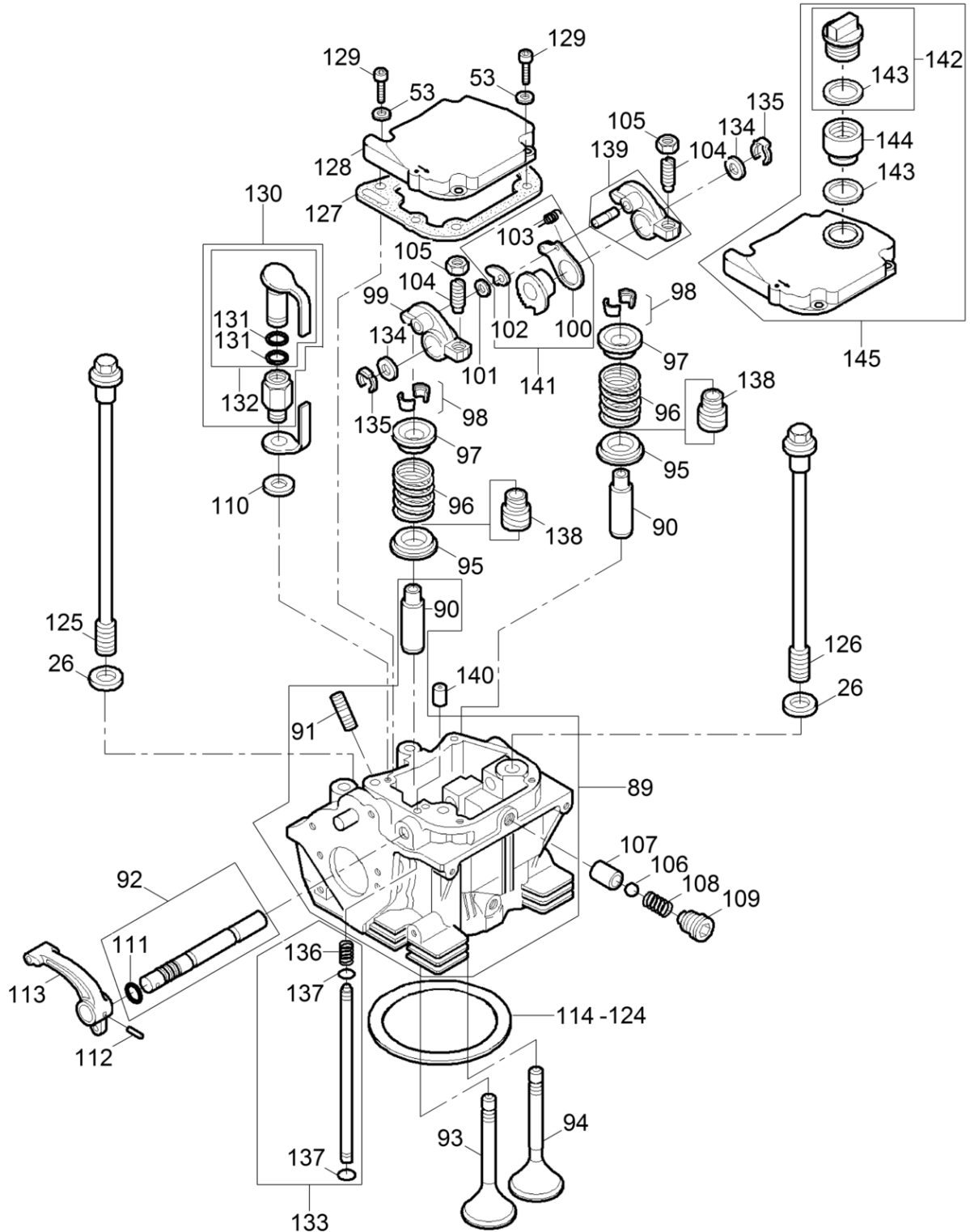
200_5200025552001006

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 77 | 5000226583 | 1 | pc | Kolben Pistón | Piston Piston | | |
| 78 | 5000226584 | 1 | pc | Kolben Pistón | Piston Piston | +0,5 | |
| 78 | 5000226585 | 1 | pc | Kolben Pistón | Piston Piston | +1 | |
| 79 | 5000104347 | 1 | pc | Kolbenbolzen Perno de pistón | Piston pin Axe de piston | | |
| 80 | 5000104348 | 2 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | | |
| 81 | 5000104346 | 1 | pc | Kolbenringsatz Juego de aros de pistón | Set of piston rings Jeu de segments de piston | 90 | |
| 82 | 5000106634 | 1 | pc | Kolbenringsatz Juego de anillos | Set-piston rings Jeu de segments | +1,0 | |
| 82 | 5000207165 | 1 | pc | Kolbenringsatz Juego de anillos | Set-piston rings Jeu de segments | +0,5 | |
| 83 | 5000226587 | 1 | pc | Zylinder Mit Kolben Cilindro con pistón | Cylinder with piston Cylindre avec piston | | |
| 84 | 5000104349 | 1 | pc | Pleuel Kpl. Biela cpl. | Connecting rod cpl. Bielle cpl. | | |
| 85 | 5000104350 | 1 | pc | Pleuelbuchse Casquillo de biela | Connecting rod bush Bôte de bielle | | |
| 86 | 5000108022 | 2 | pc | Pleuelschraube Tornillo de la biela | Connecting rod screw Vis de bielle | | |
| 87 | 5000104352 | 1 | pc | Pleuellager Cojinete de la biela | Connecting rod bearing Coussinet de bielle | | |
| 88 | 5000106635 | 1 | pc | Pleuellager Cojinete de la biela | Connecting rod bearing Coussinet de bielle | -0,5 | |



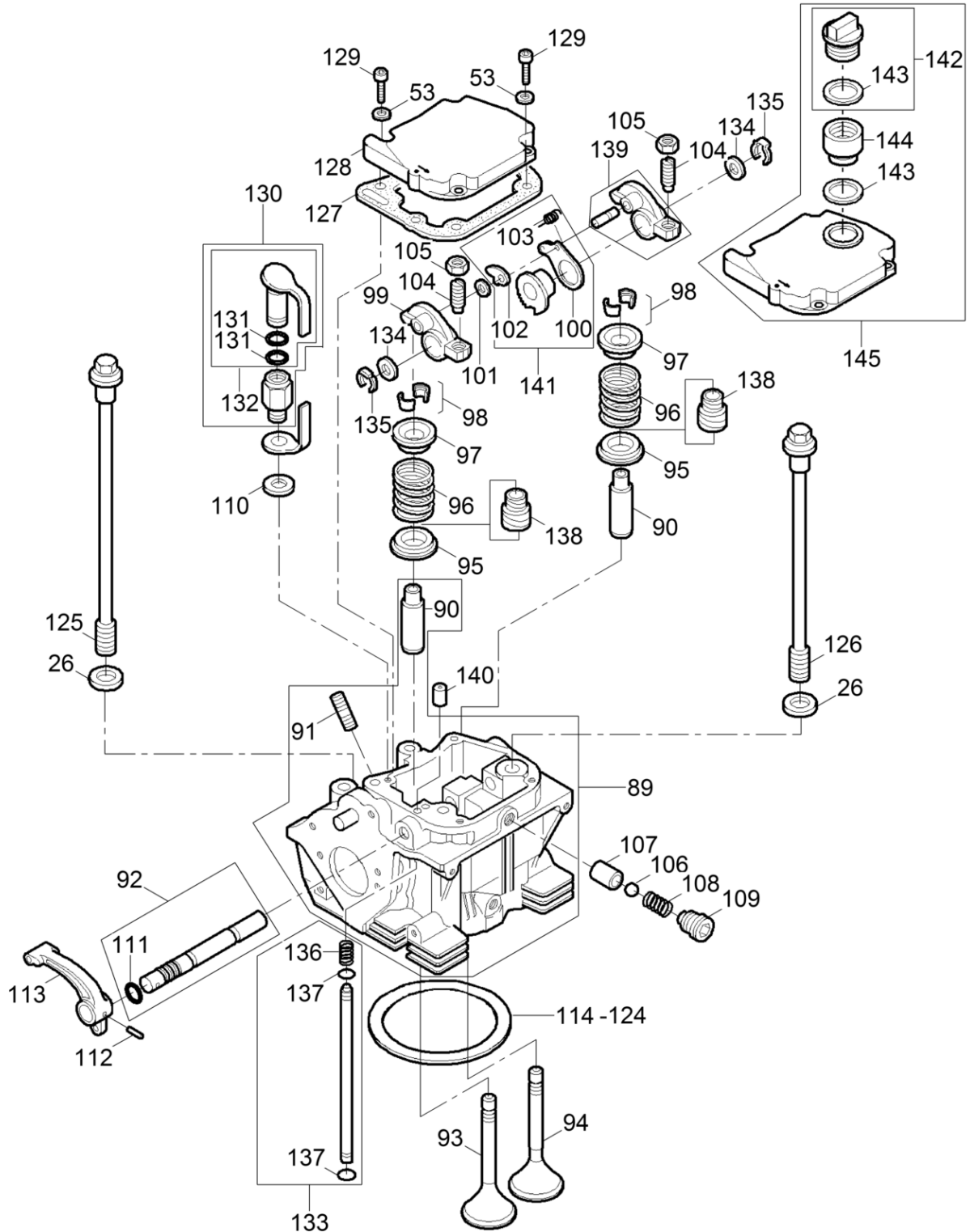
200_5200025552001007

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 26 | 5000104365 | 4 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 10.1 x 22 x 3 | |
| 53 | 5000151290 | 4 | pc | Federscheibe Arandela elástica | Spring washer Rondelle à ressort | A6 | DIN137 |
| 89 | 5000226582 | 1 | pc | Zylinderkopf Culata | Cylinder head Culasse | | |
| 90 | 5000126916 | 2 | pc | Ventilführung Guía de válvula | Valve guide Guide de soupape | | |
| 91 | 5000201378 | 1 | pc | Gewindebolzen Perno roscado | Threaded bolt Boulon fileté | M8 x 40 | |
| 92 | 5000106565 | 1 | pc | Kipphebelachse Eje de la balancín | Rocker shaft Axe de culbuteur | | |
| 93 | 5000207806 | 1 | pc | Einlassventil Válvula de admisión | Intake valve Soupape d'admission | | |
| 94 | 5000207807 | 1 | pc | Auslassventil Válvula de escape | Outlet valve Soupape d'échappement | | |
| 95 | 5000104372 | 2 | pc | Unterlegscheibe Arandela | Supporting disc Rondelle | | |
| 96 | 5000104370 | 2 | pc | Ventilfeder Resorte de válvula | Valve spring Ressort de soupape | | |
| 97 | 5000104369 | 2 | pc | Federteller Plátillo de resorte | Spring plate Cuvette à ressort | | |
| 98 | 5000047964 | 2 | pc | Ventilkonussatz Juego de conos de válvula | Set-valve cones Jeu de cônes de soupape | | |
| 99 | 5000098449 | 1 | pc | Einlaßkipphebel Balancín de admisión | Inlet rocker arm Culbuteur | | |
| 100 | 5000094895 | 1 | pc | Halter Soporte | Holder Attache | | |
| 101 | 5000202427 | 1 | pc | Sicherungscheibe Arandela de seguridad | Lock washer Rondelle d'arrêt | | |
| 102 | 5000094897 | 1 | pc | Mitnehmer Trinquete | Ratchet (pawl) Cliquet | | |
| 103 | 5000094894 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 104 | 5000094891 | 2 | pc | Einstellschraube Tornillo de ajuste | Adjustment screw Vis d'ajustage | | |
| 105 | 5004101500 | 2 | pc | Sechskantmutter Contratuercia | Locknut Contre-écrou | 5/16 x 24in | |
| 106 | 5000066801 | 1 | pc | Kugel Bola | Ball Bille | | |
| 107 | 5000094886 | 1 | pc | Buchse Buje | Bushing Douille | | |
| 108 | 5000094887 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 109 | 5000094888 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | | |
| 110 | 5000013186 | 1 | pc | Dichtring Anillo de junta | Gasket Bague d'étanchéité | A12 x 15,5 | DIN7603 |
| 111 | 5000108801 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Bague-o | 8 x 2 | |
| 112 | 5000013587 | 1 | pc | Spannstift Pasador de sujeción | Spring pin Goupille élastique | 4 x 20 | |
| 113 | 5000094909 | 1 | pc | Hebel Palanca de descompresión | Decompression lever Manette de decompression | | |
| 114 | 5000104377 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 0,30 | |



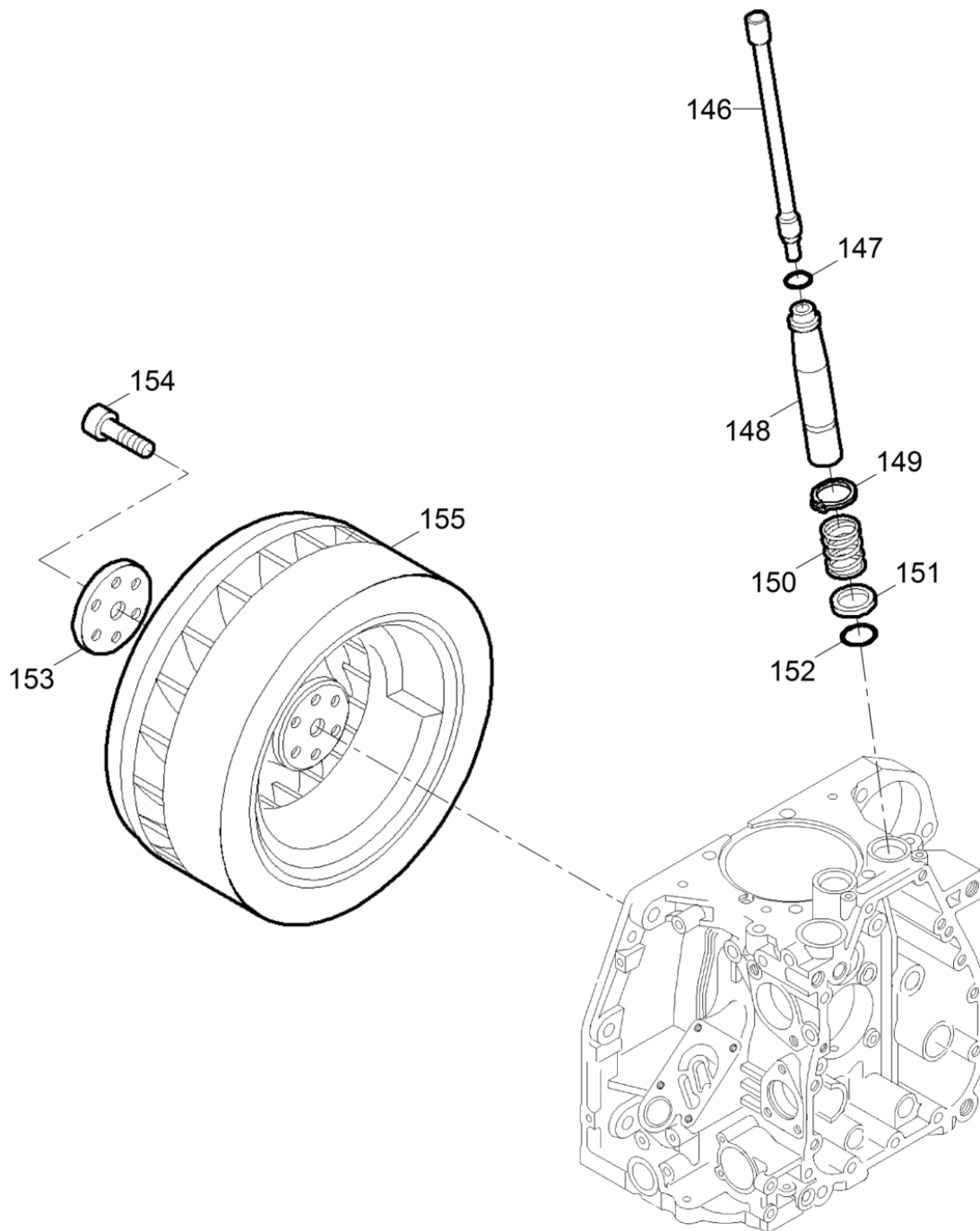
200_5200025552001007

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 115 | 5000104378 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 0,40 | |
| 116 | 5000104379 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 0,50 | |
| 117 | 5000104380 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 0,60 | |
| 118 | 5000104381 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 0,70 | |
| 119 | 5000104382 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 0,80 | |
| 120 | 5000104383 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 0,90 | |
| 121 | 5000104384 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 1,00 | |
| 122 | 5000104385 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 1,10 | |
| 123 | 5000104386 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 1,20 | |
| 124 | 5000104387 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 1,30 | |
| 125 | 5000104363 | 2 | pc | Zylinderkopfschraube Tornillo de cabeza cilíndrica | Cylinder head bolt Vis de culasse | | |
| 126 | 5000104364 | 2 | pc | Zylinderkopfschraube Tornillo de cabeza cilíndrica | Cylinder head bolt Vis de culasse | | |
| 127 | 5000098445 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 128 | 5000098444 | 1 | pc | Deckel Tapa | Cover Couvercle | | |
| 129 | 5000129010 | 4 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M6 x 25 | DIN912 |
| 130 | 5000102468 | 1 | pc | Dosiereinrichtung Imprimador | Fuel primer Dispositif d'injection au | | |
| 131 | 5000107390 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 11,3 x 2,4 | |
| 132 | 5000102469 | 1 | pc | Verschlussstopfen Tapón roscado | Plug (threaded) Bouchon | | |
| 133 | 5000104373 | 1 | pc | Schmierrohr Tubo de lubricación | Grease pipe Tube graisseur | | |
| 134 | 5000094883 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 2,5 | |
| 135 | 5000104389 | 2 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | | |
| 136 | 5000094903 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 137 | 5000094905 | 2 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | | |
| 138 | 5000104371 | 2 | pc | Abdichtung Junta | Seal Joint | | |
| 139 | 5000098448 | 1 | pc | Auslaßkipphebel Balancín de escape | Exhaust rocker arm Culbuteur | | |
| 140 | 5000202405 | 1 | pc | Stift Espiga | Pin Goupille | | |
| 141 | 5000126917 | 1 | pc | Zahnsegment Kpl. Segmento dentado cpl. | Toothed segment cpl. Secteur dentée cpl. | | |
| 142 | 5000128851 | 1 | pc | Verschlusskappe Kpl. Caperuza de cierre cpl. | Nose cap cpl. Chape de fermeture cpl. | | |



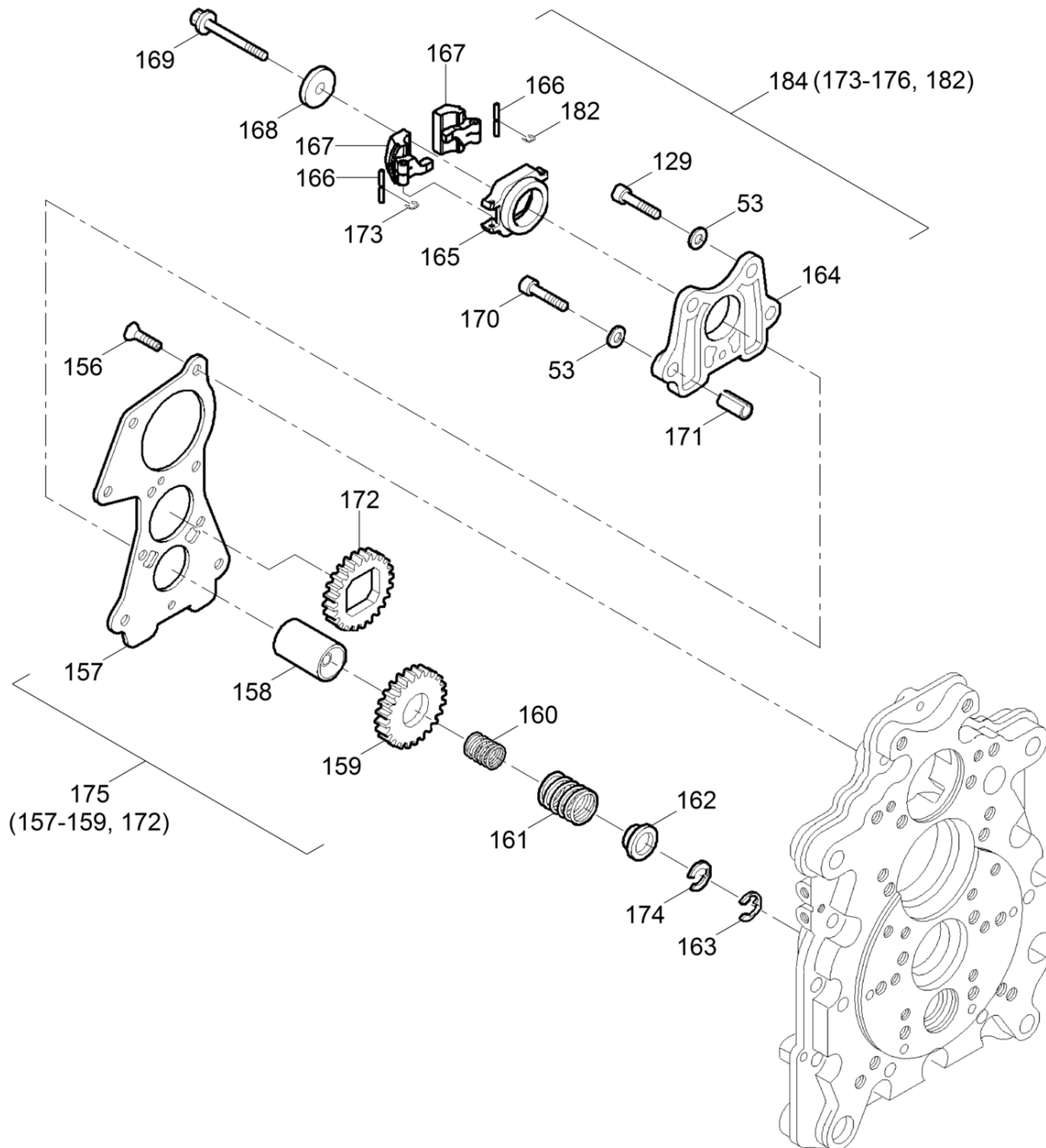
200_5200025552001007

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|--------------------------------------|---|------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 143 | 5000151217 | 2 | pc | Wellendichtring Anillo de sellado | Gasket Anneau d'étanchéité | 26x35x3 | |
| 144 | 5000047969 | 1 | pc | Unterteil Tubo llenador de aceite | Oil fill tube Tube-remplisseur d'huile | | |
| 145 | 5000204567 | 1 | pc | Zylinderkopfdeckel Tapa | Cover Couvercle | | |



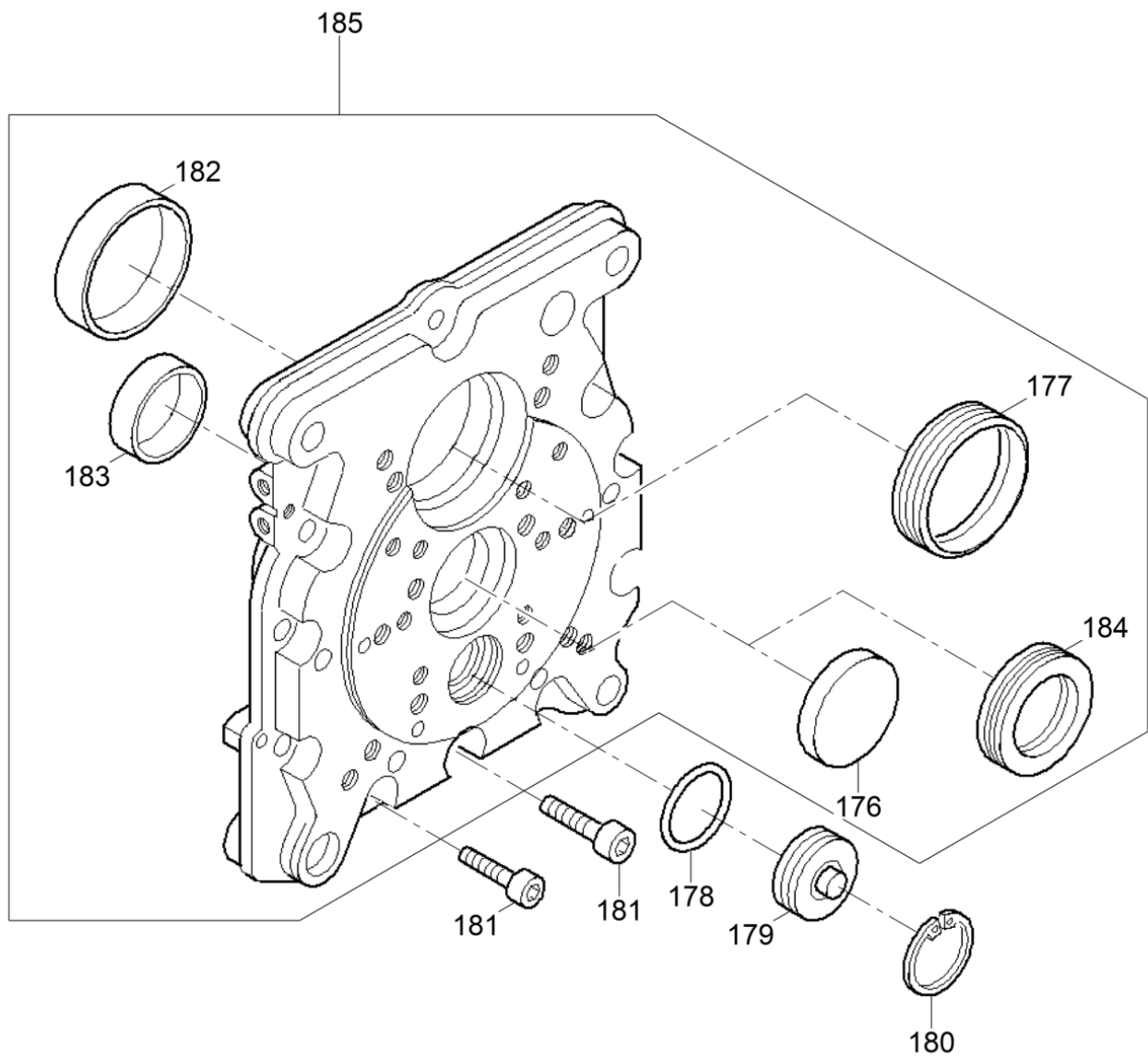
200_5200025552001008

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|--|---|------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 146 | 5000104401 | 2 | pc | Stoßstange Varilla de empuje | Push rod Poussoir | | |
| 147 | 5000094944 | 2 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | | |
| 148 | 5000104400 | 2 | pc | Rohr Tubo | Pipe Tube | | |
| 149 | 5000094942 | 2 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | 24 x 1,75 | DIN471 |
| 150 | 5000094941 | 2 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 151 | 5000094940 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 152 | 5000104399 | 2 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Bague-o | | |
| 153 | 5000104429 | 1 | pc | Fixierscheibe Arandela de retención | Fixing disc Rondelle de fixation | | |
| 154 | 5000202429 | 6 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M10 x 40 | |
| 155 | 5100020161 | 1 | pc | Schwungrad Volante | Flywheel Volant | | |



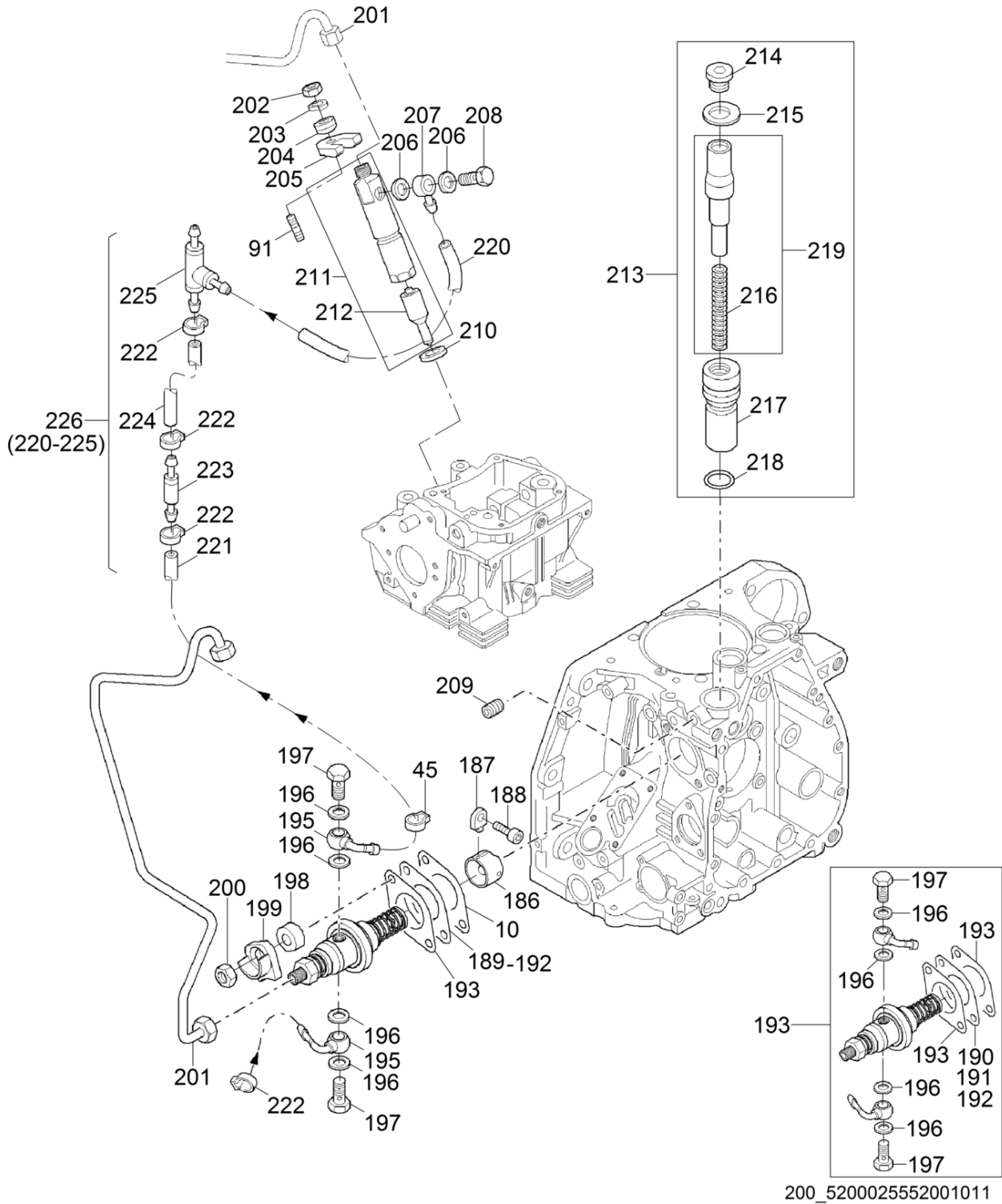
200_5200025552001009

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 53 | 5000151290 | 5 | pc | Federscheibe Arandela elástica | Spring washer Rondelle à ressort | A6 | DIN137 |
| 129 | 5000129010 | 3 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M6 x 25 | DIN912 |
| 156 | 5000095000 | 5 | pc | Senkschraube Tornillo | Screw Vis | | |
| 157 | 5000094999 | 1 | pc | Flanschdeckel Tapa | Cover Couvercle | | |
| 158 | 5000095002 | 1 | pc | Lagerbuchse Buje | Bushing Douille | | |
| 159 | 5000106532 | 1 | pc | Zahnrad Engranaje | Gear wheel Roue dentée | | |
| 160 | 5000202396 | 1 | pc | Reglerfeder Resorte del regulador | Spring-governor Ressort régulateur | 1,60 | |
| 161 | 5000202402 | 1 | pc | Reglerfeder Resorte del regulador | Spring-governor Ressort régulateur | 2,60 | |
| 162 | 5000095005 | 1 | pc | Federteller Soporte | Spring holder Support | | |
| 163 | 5002004956 | 1 | pc | Sicherungsscheibe Arandela de seguridad | Lock washer Rondelle d'arrêt | 5 | DIN6799 |
| 164 | 5000217097 | 1 | pc | Gehäuse Carcasa | Housing Enveloppe | | |
| 165 | 5100020167 | 1 | pc | Fliehkraftscheibe Disco centrifugo | Centrifugal disk Disque centrifuge | | |
| 166 | 5100020168 | 2 | pc | Stift Pasador | Pin Goupille | | |
| 167 | 5100020169 | 2 | pc | Gewicht Peso | Weight Poids | | |
| 168 | 5000094991 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 169 | 5000094990 | 1 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | | |
| 170 | 5000202422 | 2 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M6 x 30 | |
| 171 | 5000107546 | 2 | pc | Spannstift Pasador | Roll pin Goupille de tension | 8 x 12 | |
| 172 | 5000106531 | 1 | pc | Zahnrad Engranaje | Gear wheel Roue dentée | | |
| 173 | 5100020170 | 2 | pc | Klemme Sujetador | Circlip Agrafe | | |
| 174 | 5000099416 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 0,5 | |
| 175 | 5100020171 | 1 | pc | Pumpe Bomba de aceite | Oil pump Pompe à huile | | |

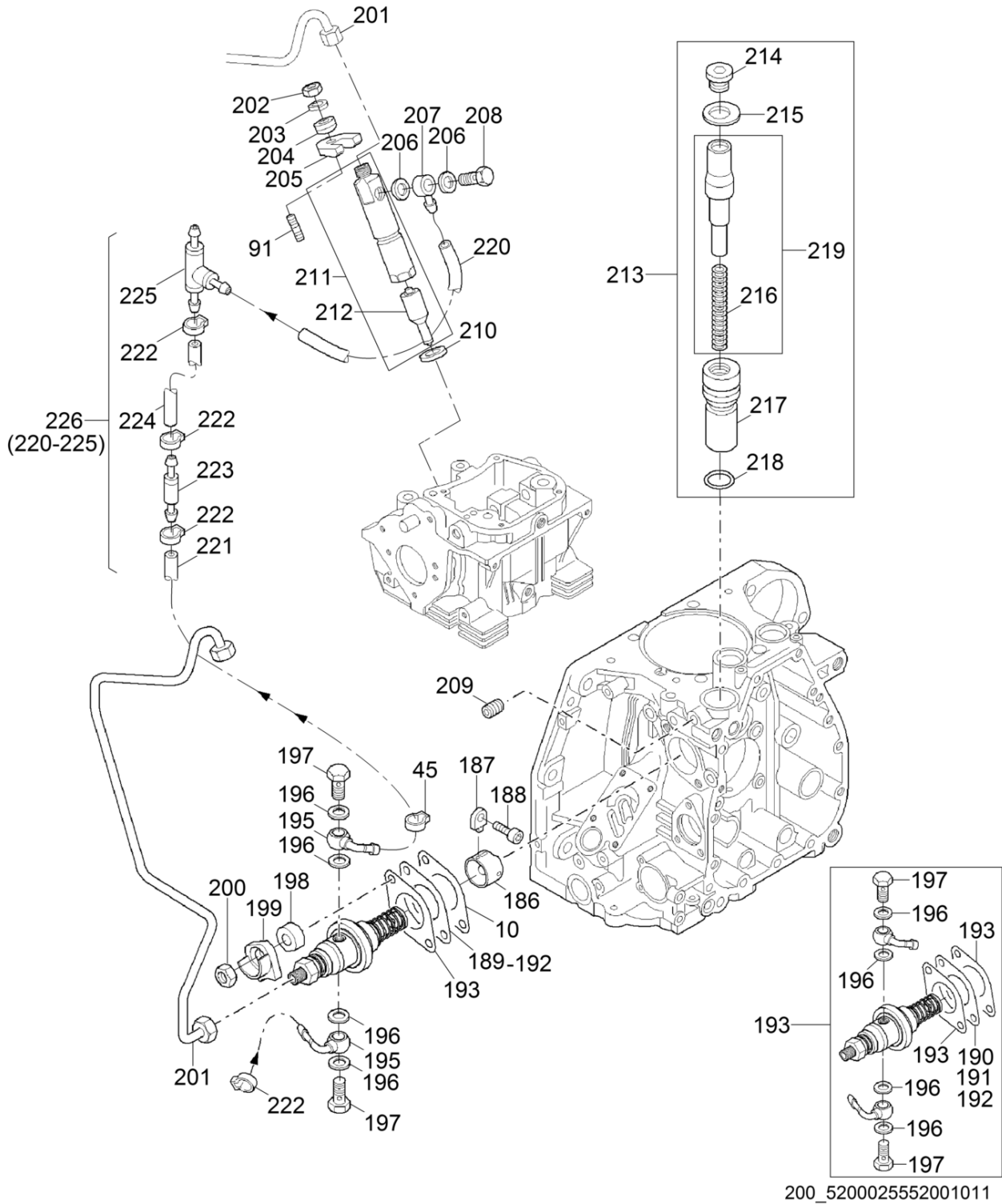


200_5200025552001010

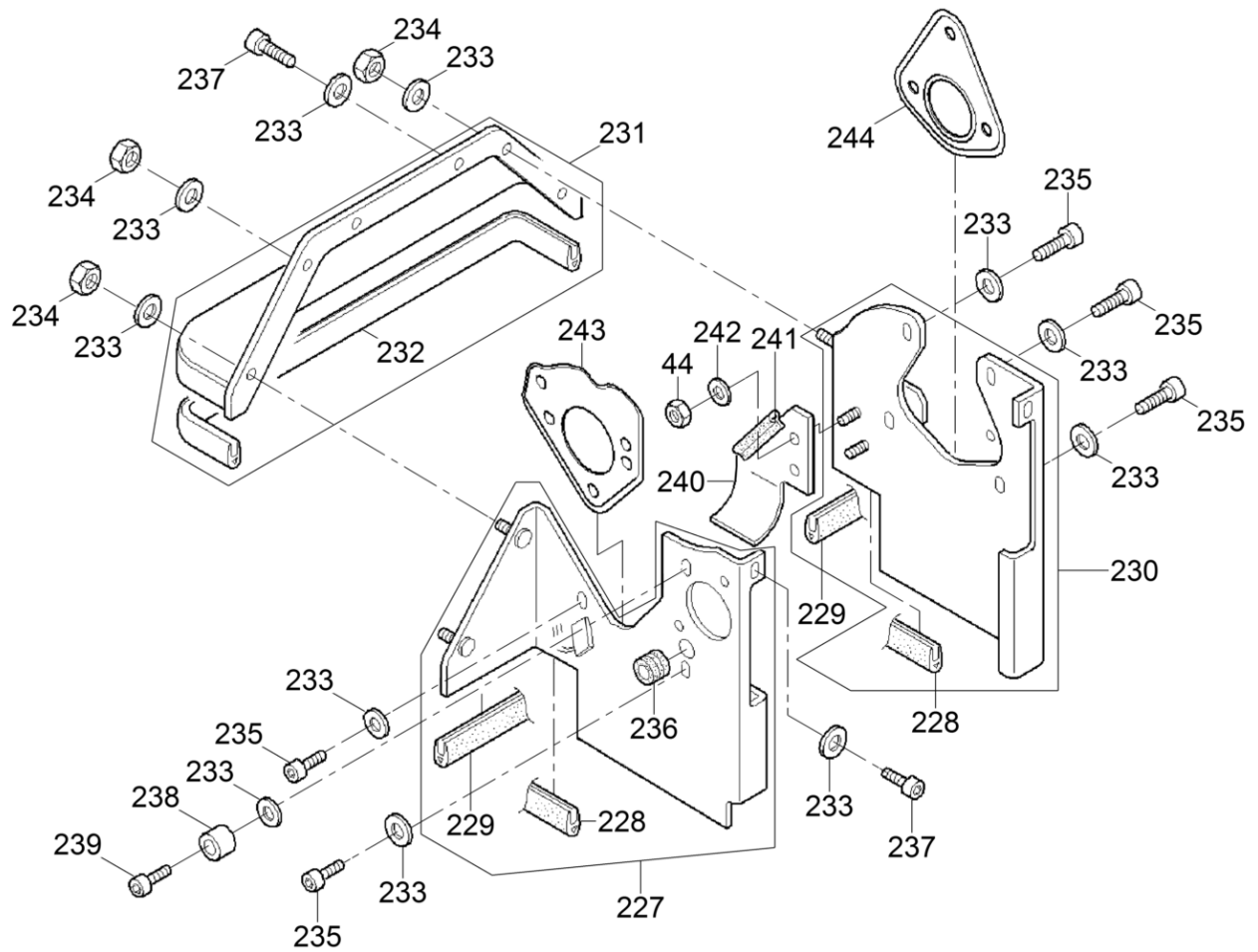
| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 176 | 5000095015 | 1 | pc | Verschlussdeckel Tapa | Cover Couvercle | | |
| 177 | 5000095013 | 1 | pc | Wellendichtring Sello del eje | Shaft seal Bague d'étanchéité | | |
| 178 | 5000095016 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | | |
| 179 | 5000095017 | 1 | pc | Deckel Tapa | Cover Couvercle | | |
| 180 | 5000202455 | 1 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | 32 x 1,2 | |
| 181 | 5000202462 | 12 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M8 x 30 | |
| 182 | 5000014486 | 1 | pc | Dichtscheibe Arandela de junta | Washer Rondelle d'étanchéité | | |
| 183 | 5000202385 | 1 | pc | Lagerbuchse Casquillo del cojinete | Bearing bush Boîte de roulement | | |
| 184 | 5000207607 | 1 | pc | Wellendichtring Anillo de retén radial | Rotary shaft seal Bague d'étanchéité | | |
| 185 | 5000207776 | 1 | pc | Steuerdeckel Tapa del mando | Command cover Couvercle de commande | | |



| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 91 | 5000201378 | 1 | pc | Gewindebolzen Perno roscado | Threaded bolt Boulon fileté | M8 x 40 | |
| 186 | 5000126525 | 1 | pc | Stößel Botador | Tappet Poussoir | | |
| 187 | 5000126526 | 1 | pc | Führung Guía | Guide Guide | | |
| 188 | 5000202421 | 1 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M6 x 12 | |
| 189 | 5000014482 | 1 | pc | Ausgleichsscheibe Laminilla | Shim Cale | 0,3 | |
| 190 | 5000207532 | 1 | pc | Ausgleichsscheibe Laminilla | Shim Cale | 0,6 | |
| 191 | 5000207533 | 1 | pc | Ausgleichsscheibe Laminilla | Shim Cale | 0,9 | |
| 192 | 5000207534 | 1 | pc | Ausgleichsscheibe Laminilla | Shim Cale | 1,2 | |
| 193 | 5000099419 | 2 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 0,1 | |
| 193 | 5000207543 | 2 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 0,2 | |
| 193 | 5000207544 | 2 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 0,3 | |
| 194 | 5000226588 | 1 | pc | Einspritzpumpe Bomba de inyección | Injection pump Pompe à injection | | |
| 195 | 5000207809 | 2 | pc | Anschraubnippel Boquilla roscada | Screw nipple Raccord de vissage | | |
| 196 | 5000215374 | 4 | pc | Dichtring Anillo sellante | Seal ring Bague d'étanchéité | | |
| 197 | 5000210452 | 2 | pc | Hohlschraube Tornillo hueco | Hollow screw Boulon creux à filet femelle | M 8 x 1 | |
| 198 | 5000207555 | 2 | pc | Distanzstück Pieza distanciadora | Spacer Pièce d'écartement | | |
| 199 | 5000207592 | 2 | pc | Spannpratze Abrazadera de clamping | Clamping clamp Bride de clamping | | |
| 200 | 5000207805 | 2 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M8 | |
| 201 | 5000207777 | 1 | pc | Kraftstoffdruckrohr Tubo | Pipe Tube | | |
| 202 | 5000151379 | 1 | pc | Sechskantmutter Contratuerca | Locknut Contre-écrou | M8 | ISO4032 |
| 203 | 5000151218 | 1 | pc | Federring Arandela elástica | Lock washer Rondelle de ressort | 8 | |
| 204 | 5000095021 | 1 | pc | Kugelscheibe Disco | Disc Disque | | |
| 205 | 5000095022 | 1 | pc | Halter Soporte | Holder Attache | | |
| 206 | 5000128957 | 2 | pc | Dichtring Anillo de junta | Gasket Bague détanchéité | | |
| 207 | 5000095020 | 1 | pc | Nippel Unión | Fitting Raccord | | |
| 208 | 5000095019 | 1 | pc | Hohlschraube Perno hueco | Banjo bolt Boulon creux à filet femelle | | |
| 209 | 5000020348 | 1 | pc | Gewindestift Varilla roscada | Threaded pin Goupille fileté | M8 x 16 | DIN916 |
| 210 | 5000104411 | 1 | pc | Dichtring Anillo de junta | Gasket Bague d'étanchéité | | |

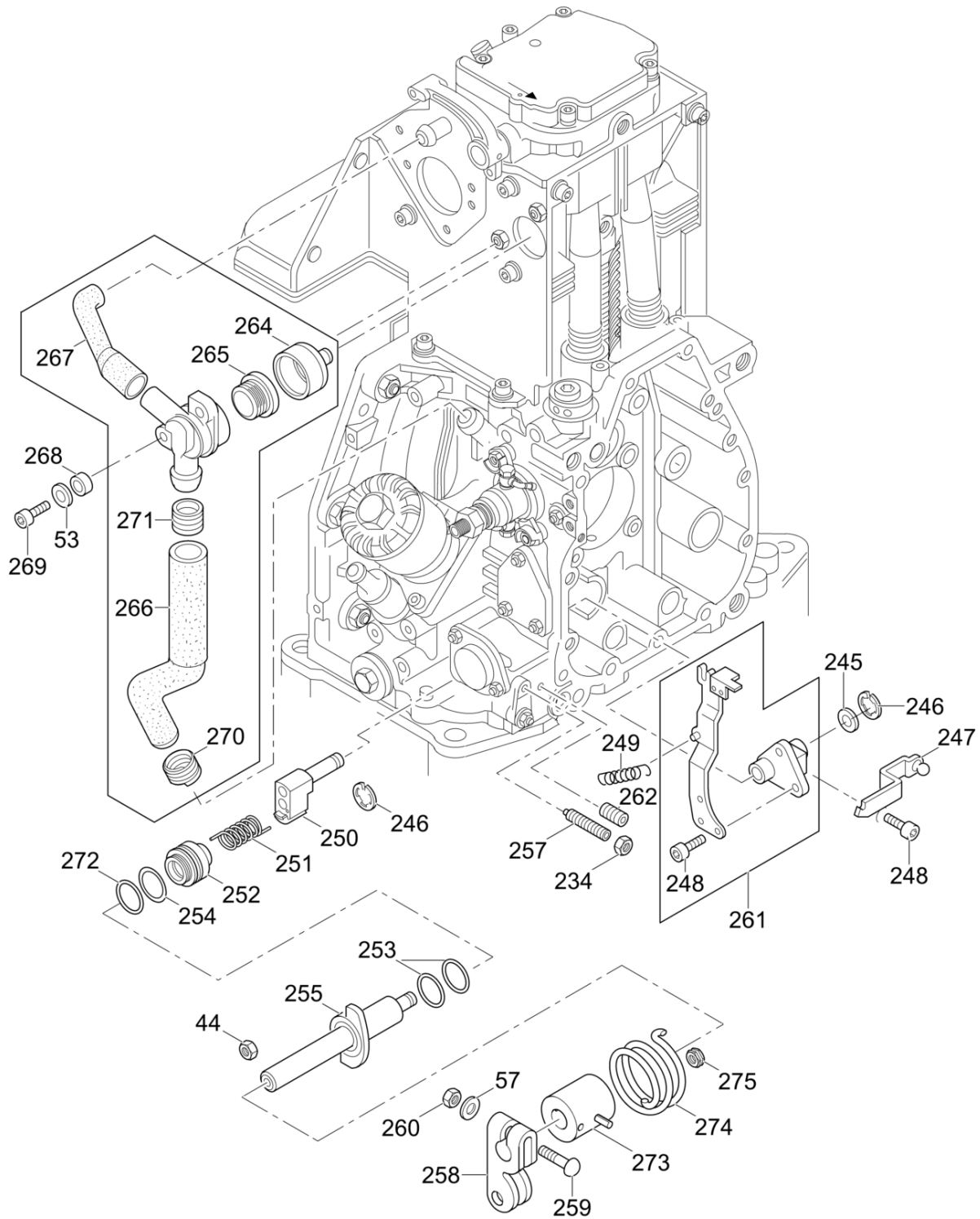


| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 211 | 5000226597 | 1 | pc | Einspritzventil Válvula inyectora | Injection valve Soupape d'injection | | |
| 212 | 5000226599 | 1 | pc | Düse Chicler | Jet Gicleur | | |
| 213 | 5000104409 | 1 | pc | Gehäuse Carcasa | Housing Carter | | |
| 214 | 5000207601 | 1 | pc | Verschlusschraube Tapón roscado | Screw plug Vis de fermeture | | |
| 215 | 5000095006 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 216 | 5000207556 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 217 | 5000207609 | 1 | pc | Gehäuse Carcasa | Housing Carter | | |
| 218 | 5000095008 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 22,0 x 1,6 | |
| 219 | 5000095009 | 1 | pc | Steuerteil Elemento de mando | Steering part Régulateur | | |
| 220 | 5000207573 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Tubería de combustible | Fuel pipe Tuyau à combustible | 3.5 x 160in | |
| 221 | 5000216517 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Manguera de combustible | Fuel hose Tuyau à essence | 4.5x135 | |
| 222 | 5000207586 | 5 | pc | Schlauchklemme Abrazadera | Clamp Collier de serrage | | |
| 223 | 5000047977 | 1 | pc | Ventil Unión | Hose fitting Raccord | | |
| 224 | 5000216520 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Manguera de combustible | Fuel hose Tuyau à essence | 4.5x150 | |
| 225 | 5000106563 | 1 | pc | T-Stück Unión forma t | Tee-fitting Raccord "t" | | |
| 226 | 5000226603 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Manguera de combustibleele. | Fuel hose Tuyau à essence | | |



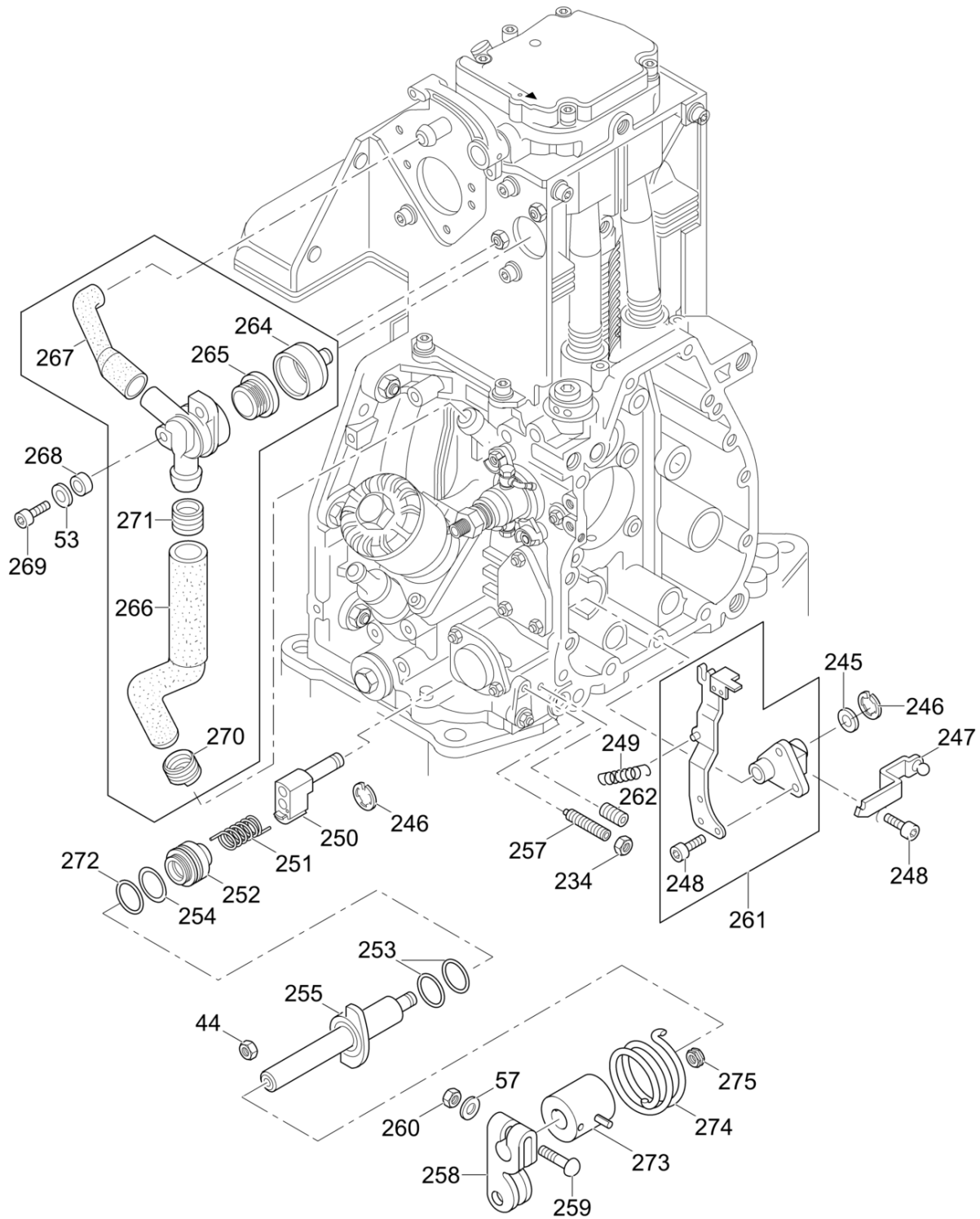
200_5200025552001012

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 44 | 5000129021 | 2 | pc | Sechskantmutter Contratuercá | Locknut Contre-écrou | VM6 | |
| 227 | 5000207770 | 1 | pc | Luftleitblech Deflector | Baffle Déflecteur | | |
| 228 | 5000151371 | 2 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M8 x 130 | ISO4762 |
| 229 | 5000151262 | 2 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | | |
| 230 | 5000104420 | 1 | pc | Verkleidung Rechts Kpl. Revestimiento derecho cpl. | Hood right cpl. Revetement droite cpl. | | |
| 231 | 5000104417 | 1 | pc | Verkleidung Kpl. Revestimiento cpl. | Hood cpl. Revetement cpl. | | |
| 232 | 5000202408 | 1 | pc | Wellendichtring Anillo de sellado | Seal Anneau d'étanchéité | 308 | |
| 233 | 5000207593 | 15 | pc | Spannscheibe Arandela elástica | Spring washer Disque de serrage | | |
| 234 | 5000107590 | 4 | pc | Nockenwelle Kpl. Arbol de levas compl. | Camshaft cpl. Arbre à cames compl. | | |
| 235 | 5000151370 | 6 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M6 x 12 | ISO4762 |
| 236 | 5000107379 | 1 | pc | Gummitülle Ojal | Grommet Passe-fil | | |
| 237 | 5000201380 | 4 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M6 x 16 | |
| 238 | 5000104423 | 1 | pc | Buchse Buje | Bush Boíte | | |
| 239 | 5000129009 | 1 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M6 x 16 | DIN912 |
| 240 | 5000226602 | 1 | pc | Luftleitblech Deflector | Baffle Déflecteur | | |
| 241 | 5000226592 | 1 | pc | Dichtungsprofil Junta | Profiled joint Joint d'étanchéité profilé | 60mm | |
| 242 | 5000151540 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | A6,4 | DIN9021 |
| 243 | 5000207792 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 244 | 5000226581 | 1 | pc | Dichtung Junta de estanqueidad | Gasket Garniture | | |



200_5200025552001013

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 44 | 5000129021 | 3 | pc | Sechskantmutter Contratuercas | Locknut Contre-écrou | VM6 | |
| 53 | 5000151290 | 2 | pc | Federscheibe Arandela elástica | Spring washer Rondelle à ressort | A6 | DIN137 |
| 57 | 5000151324 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 6.4 | |
| 234 | 5000107590 | 1 | pc | Nockenwelle Kpl. Arbol de levas compl. | Camshaft cpl. Arbre à cames compl. | | |
| 245 | 5000094970 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 246 | 5000202444 | 2 | pc | Sicherungsscheibe Arandela de seguridad | Lock washer Rondelle d'arrêt | 6.0 | |
| 247 | 5000094969 | 1 | pc | Reglerhebel Palanca de regulador | Governor lever Lever régulateur | | |
| 248 | 5000202449 | 4 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M5 x 8 | |
| 249 | 5000094966 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 250 | 5000097417 | 1 | pc | Führung Guía | Guide Guide | | |
| 251 | 5000097416 | 1 | pc | Torsionsfeder Resorte | Torsion spring Ressort | | |
| 252 | 5000202395 | 1 | pc | Abstandsring Anillo distanciador | Distance ring Bague intermediaire | | |
| 253 | 5000202459 | 2 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 18 x 2 | |
| 254 | 5000094963 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | | |
| 255 | 5000202371 | 1 | pc | Welle Eje | Shaft Arbre | | |
| 257 | 5000126909 | 2 | pc | Gewindestift Varilla roscada | Threaded pin Goupille fileté | | |
| 258 | 5000104407 | 1 | pc | Hebel Palanca | Lever Lever | | |
| 259 | 5000107624 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 32 | |
| 260 | 5000207588 | 1 | pc | Sechskantmutter Contratuercas | Locknut Contre-écrou | M6 | |
| 261 | 5000094967 | 1 | pc | Reglerhebel Palanca de regulador | Governor lever Lever régulateur | | |
| 262 | 5000202456 | 1 | pc | Gewindestift Varilla roscada | Threaded pin Goupille fileté | M8 x 20 | |
| 263 | 5000098464 | 1 | pc | Entlüftungsventil Válvula purgadora | Bleeder valve Soupape de purge d'air | | |
| 264 | 5000098461 | 1 | pc | Kappe Tapa | Cap Couvercle | | |
| 265 | 5000094884 | 1 | pc | Membrane Diafragma | Diaphragm Diaphragme | | |
| 266 | 5000104424 | 1 | pc | Entlüftungsschlauch Línea de purgado | Breather tube Tuyau d'évacuation purge | | |
| 267 | 5000098462 | 1 | pc | Entlüftungsschlauch Línea de purgado | Breather tube Tuyau d'évacuation purge | | |
| 268 | 5000098465 | 2 | pc | Buchse Buje | Bushing Douille | | |
| 269 | 5000151231 | 2 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M6 x 16 | ISO4762 |

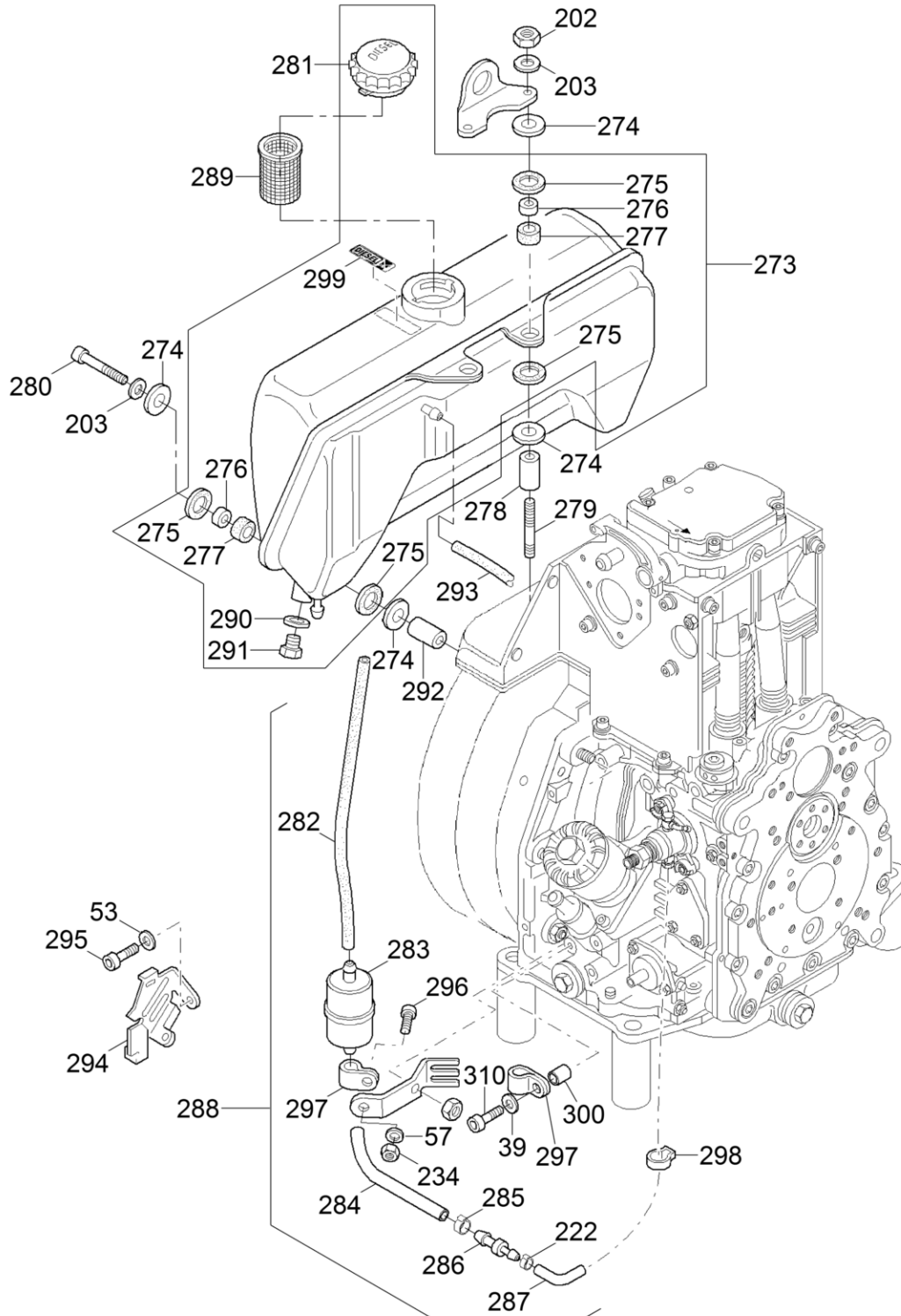


200_5200025552001013

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measuram. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|---|----------------------------|-------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 270 | 5000102470 | 1 | pc | Federklemme Borne de contacto elástico | Clip Pince de ressort | | |
| 271 | 5000202407 | 1 | pc | Schelle Abrazadera | Clamp Collier | | |
| 272 | 5000202466 | 1 | pc | Ring Anillo | Ring Bague | 32 x 45 x 2.5 | |
| 273 | 5000227596 | 1 | pc | Kupplung Acoplamiento | Coupling Accouplement | | |
| 274 | 5000227599 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 275 | 5000227600 | 1 | pc | Mutter Tuerca | Nut Écrou | | |

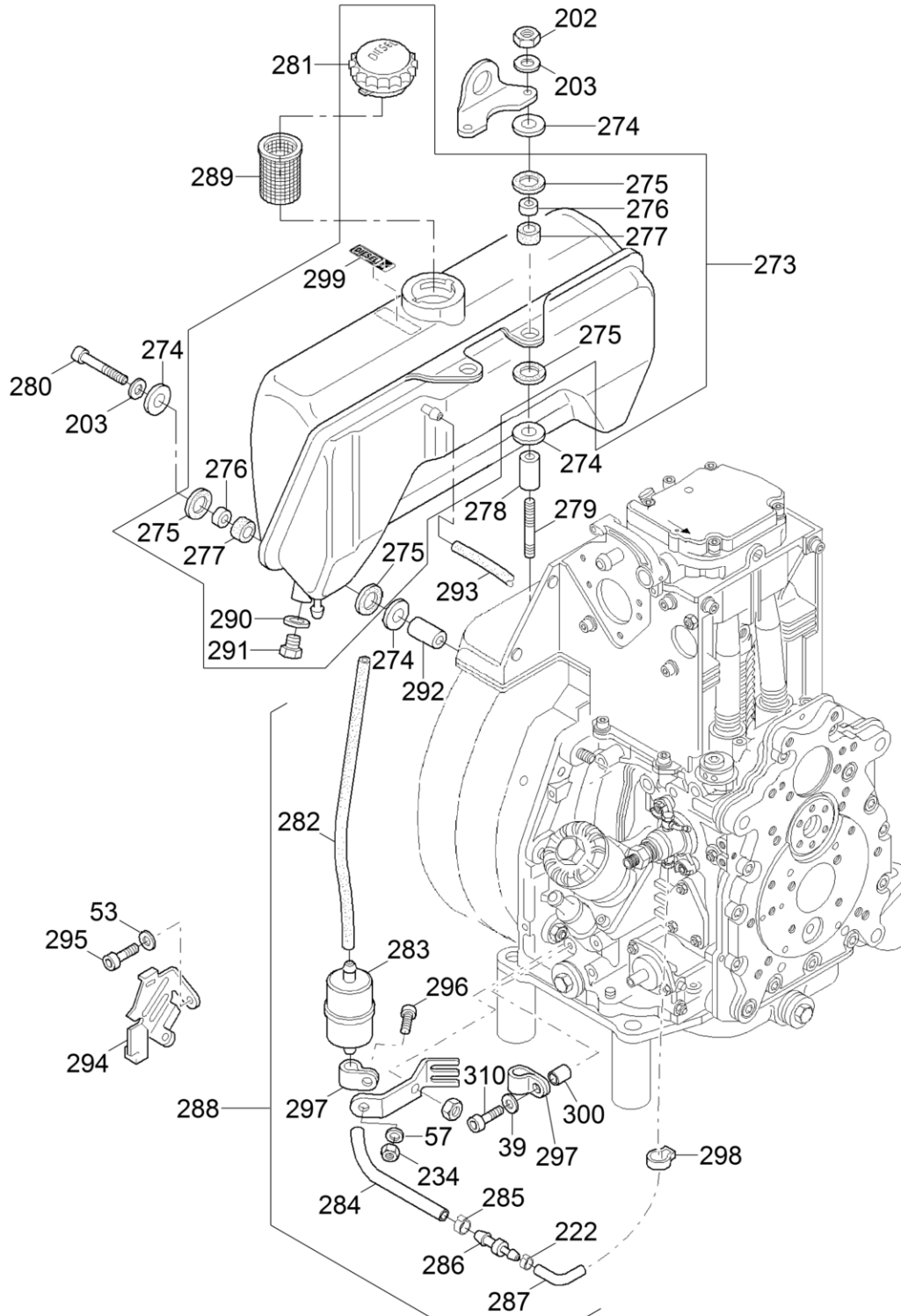
Kraftstofftank Kpl.
Fuel tank cpl.
Dépôt de combustible compl.
Réservoir de carburant compl.

RD7HE



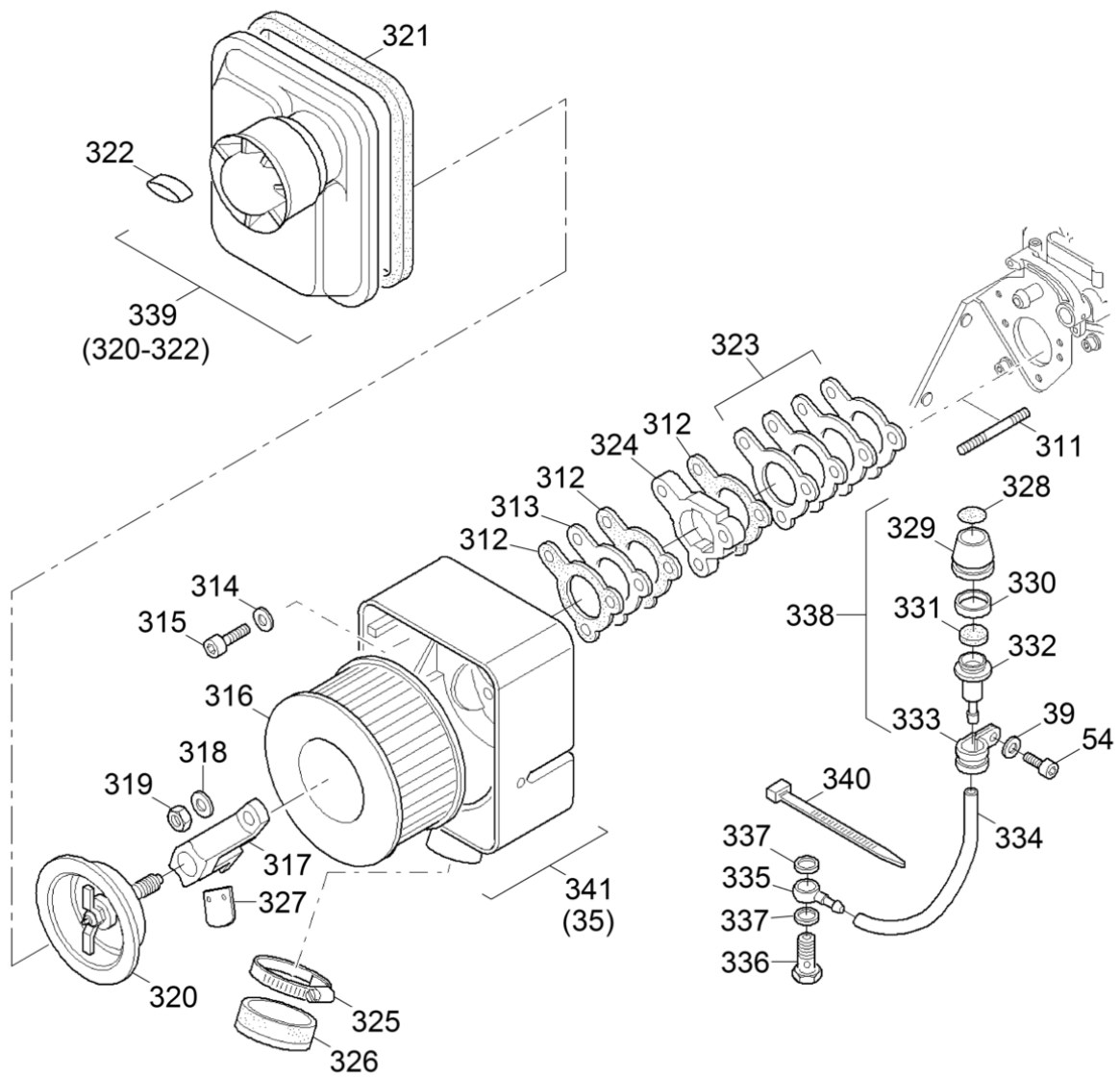
200_5200025552001014

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 39 | 5000151456 | 1 | pc | Federring Arandela elástica | Lock washer Rondelle de ressort | 6 | DIN128 |
| 53 | 5000151290 | 1 | pc | Federscheibe Arandela elástica | Spring washer Rondelle à ressort | A6 | DIN137 |
| 57 | 5000151324 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 6.4 | |
| 202 | 5000151379 | 2 | pc | Sechskantmutter Contratuerca | Locknut Contre-écrou | M8 | ISO4032 |
| 203 | 5000151218 | 4 | pc | Federring Arandela elástica | Lock washer Rondelle de ressort | 8 | |
| 222 | 5000207586 | 1 | pc | Schlauchklemme Abrazadera | Clamp Collier de serrage | | |
| 234 | 5000107590 | 1 | pc | Nockenwelle Kpl. Arbol de levas compl. | Camshaft cpl. Arbre à cames compl. | | |
| 273 | 5000104440 | 1 | pc | Kraftstofftank Tanque de combustible | Fuel tank Réservoir de carburant | | |
| 274 | 5000151344 | 8 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 275 | 5000095355 | 8 | pc | Gummischeibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 276 | 5000095356 | 4 | pc | Buchse Buje | Bushing Douille | | |
| 277 | 5000095357 | 4 | pc | Gummihülse Manguito | Sleeve Douille | | |
| 278 | 5000104441 | 2 | pc | Buchse Buje | Bush Boîte | | |
| 279 | 5000107460 | 2 | pc | Stiftschraube Perno prisionero | Stud Boulon | M8 x 85 | |
| 280 | 5000202438 | 2 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M8 x 65 | |
| 281 | 5000207814 | 1 | pc | Tankverschluss Tapa de tanque | Tank cap Couvercle du réservoir | | |
| 282 | 5000207813 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Tubería de combustible | Fuel pipe Tuyau à combustible | 7 x 125in | |
| 283 | 5000022832 | 1 | pc | Kraftstofffilter Filtro de combustible | Fuel filter Filtre à carburant | | |
| 284 | 5000217991 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Manguera de combustible | Fuel hose Tuyau à essence | 7x180 | |
| 285 | 5000203655 | 1 | pc | Schlauchklemme Abrazadera | Clamp Collier de serrage | 16,00 | |
| 286 | 5000207583 | 1 | pc | Nippel Boquilla roscada | Nipple Raccord fileté | | |
| 287 | 5100020162 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Manguera de combustible | Fuel hose Tuyau de carburant | 5 x 75in | |
| 288 | 5000207780 | 1 | pc | Kraftstofffilter Kpl. Filtro de combustible compl. | Filter-fuel cpl. Filtre à carburant compl. | | |
| 289 | 5000104442 | 1 | pc | Sieb Tamizador | Strainer Tamis | | |
| 290 | 5000020071 | 1 | pc | Dichtring Anillo de junta | Gasket Bague d'étanchéité | A10 x 14 | DIN7603 |
| 291 | 5000202413 | 1 | pc | Schraubverschluß Cierre roscada | Screw locking Fermeture de vissage | | |
| 292 | 5000104443 | 2 | pc | Buchse Buje | Bush Boîte | | |
| 293 | 5000207787 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Tubería de combustible | Fuel pipe Tuyau à combustible | 5 x 40mm | |



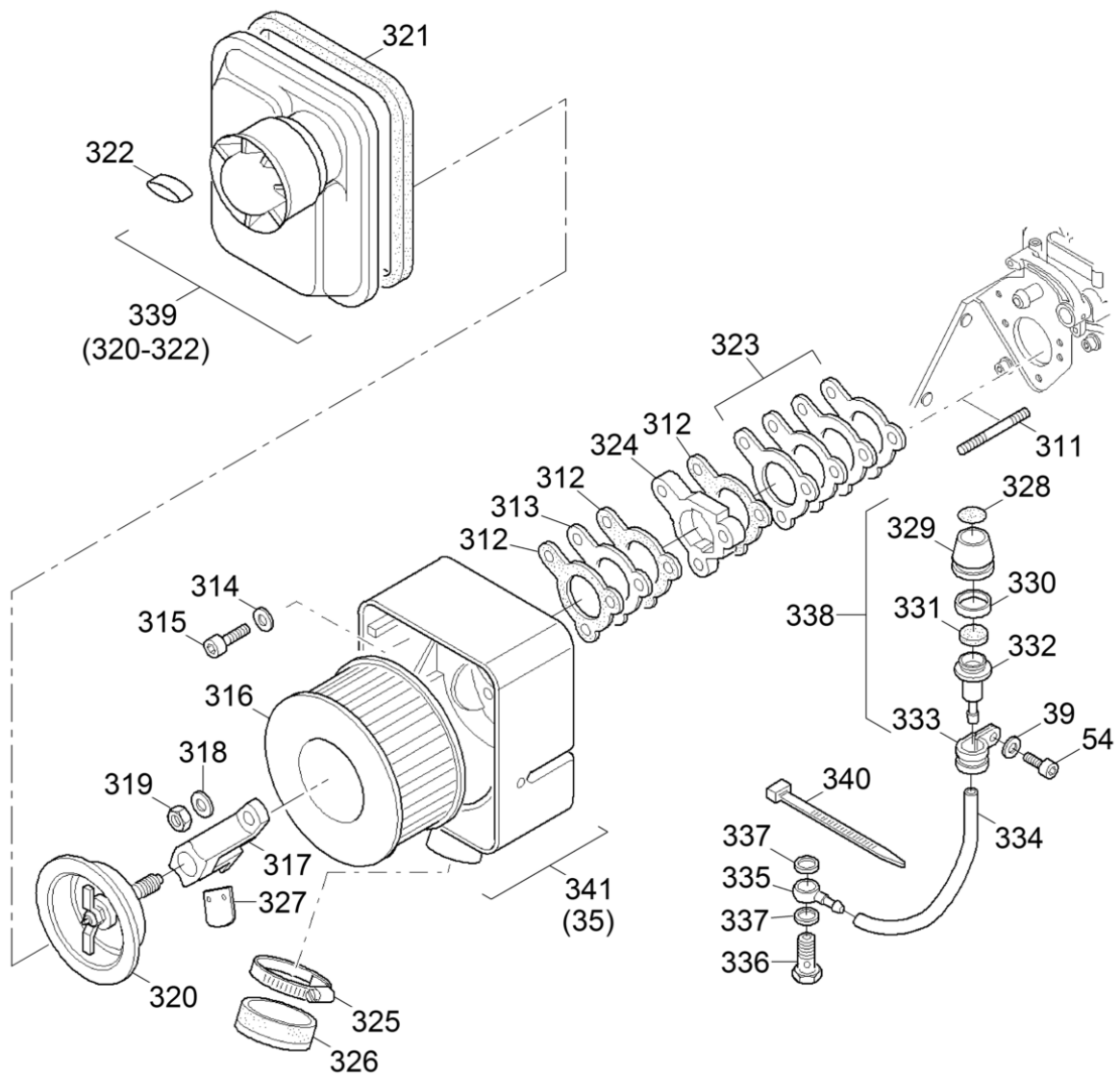
200_5200025552001014

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 294 | 5000104448 | 1 | pc | Steinschutz Guardapiedras | Stone guard Grille de protection | | |
| 295 | 5000202432 | 1 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M6 x 10 | |
| 296 | 5000202338 | 1 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M6 x 16 | DIN933 |
| 297 | 5000107451 | 2 | pc | Schelle Abrazadera | Clamp Agrafe | | |
| 298 | 5000226598 | 1 | pc | Schlauchklemme Abrazadera | Clamp Collier de serrage | 12 | |
| 299 | 5000129791 | 1 | pc | Aufkleber-Diesel Calcomanía-diesel | Decal-diesel Autocollant-diesel | | |
| 300 | 5000151486 | 1 | pc | Hülse Collar | Sleeve Douille | 7 x 12 x 16,3 | |
| 310 | 5000151434 | 1 | pc | Innensechskantschraube Tornillo de cabeza cilíndrica | Allen screw Vis à tête cylindrique | M6 x 30 | |



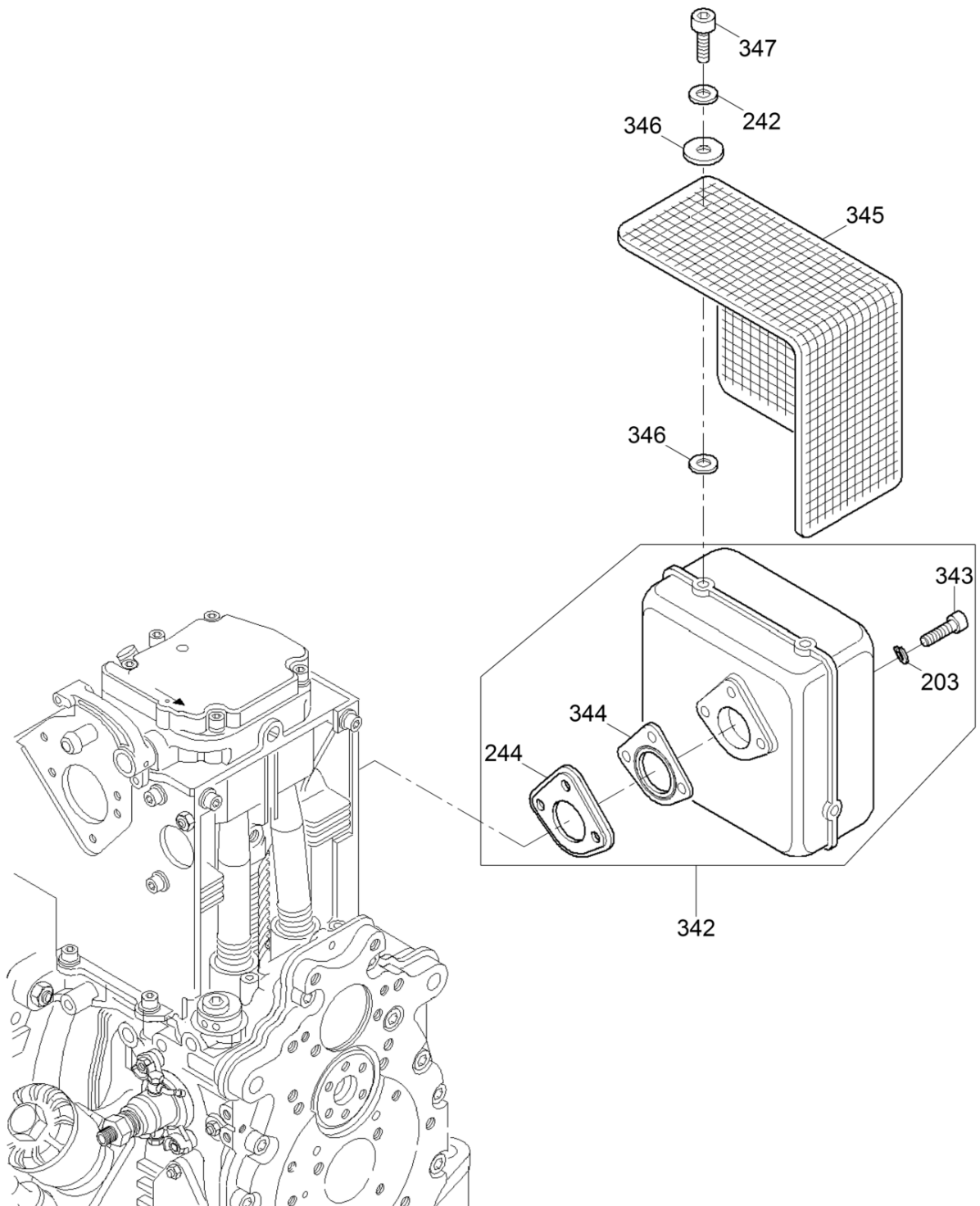
200_5200025552001015

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 39 | 5000151456 | 1 | pc | Federring Arandela elástica | Lock washer Rondelle de ressort | 6 | DIN128 |
| 54 | 5000202437 | 1 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M6 x 20 | |
| 311 | 5000207815 | 2 | pc | Stiftschraube Perno prisionero | Stud Boulon | M8 x 60 | |
| 312 | 5000104452 | 3 | pc | Dichtung Junta | Seal Joint | | |
| 313 | 5000104453 | 1 | pc | Isolierflansch Brida aislante | Insulating flange Bride isolante | | |
| 314 | 5100016575 | 1 | pc | Tellerfeder Arandela de resorte | Spring washer Ressort belleville | | |
| 315 | 5000202425 | 1 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M8 x 42 | |
| 316 | 5000104455 | 1 | pc | Luffilter Filtro del aire | Air filter Filtre à air | | |
| 317 | 5000104456 | 1 | pc | Halter Soporte | Retainer Logement | | |
| 318 | 5000151553 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | B8,4 | ISO7089 |
| 319 | 5000129516 | 2 | pc | Mutter Tuerca | Nut Erou | M8 | |
| 320 | 5100019851 | 1 | pc | Deckel Tapa | Cover Couvercle | | |
| 321 | 5000104458 | 1 | pc | Dichtung Empaque | Seal Joint | | |
| 322 | 5000108907 | 1 | pc | Flügelmutter Tuerca mariposa | Wing nut Erou papillon | M6 | |
| 323 | 5000104450 | 1 | pc | Dichtungssatz Juego de juntas | Gasket set Jeu de joints | | |
| 324 | 5000104451 | 1 | pc | Zwischenflansch Brida intermedia | Intermediate flange Bride intermediaire | | |
| 325 | 5000099804 | 1 | pc | Schelle Abrazadera | Clamp Collier | | |
| 326 | 5000104460 | 1 | pc | Krümmmer Multiple | Manifold Raccord courbe | | |
| 327 | 5000099792 | 1 | pc | Ventilplatte Placa de válvula | Valve plate Plaque de soupape | | |
| 328 | 5000104463 | 1 | pc | Hinweisschild Placa indicadora | Information sign Plaque | | |
| 329 | 5000099808 | 1 | pc | Gummikappe Capuchón de goma | Rubber cap Chape de caoutchouc | | |
| 330 | 5000104462 | 1 | pc | Gummiring Anillo de goma | Rubber ring Bague en caoutchouc | | |
| 331 | 5000109714 | 1 | pc | Filterscheibe Disco filtrante | Filter disk Rondelle de filtre | | |
| 332 | 5000099949 | 1 | pc | Adapter Adaptador | Adaptor Adaptateur | | |
| 333 | 5000095050 | 1 | pc | Rohrschelle Abrazadera | Pipe clamp Collier pour tuyau | | |
| 334 | 5100019867 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Manguera de combustible | Fuel hose Tuyau à essence | 3,5 x 200 | |
| 335 | 5000047981 | 1 | pc | Nippel Unión | Hose fitting Raccord | | |
| 336 | 5000202417 | 1 | pc | Hohlschraube Perno hueco | Banjo bolt Boulon creux à filet femelle | A2-3 | |



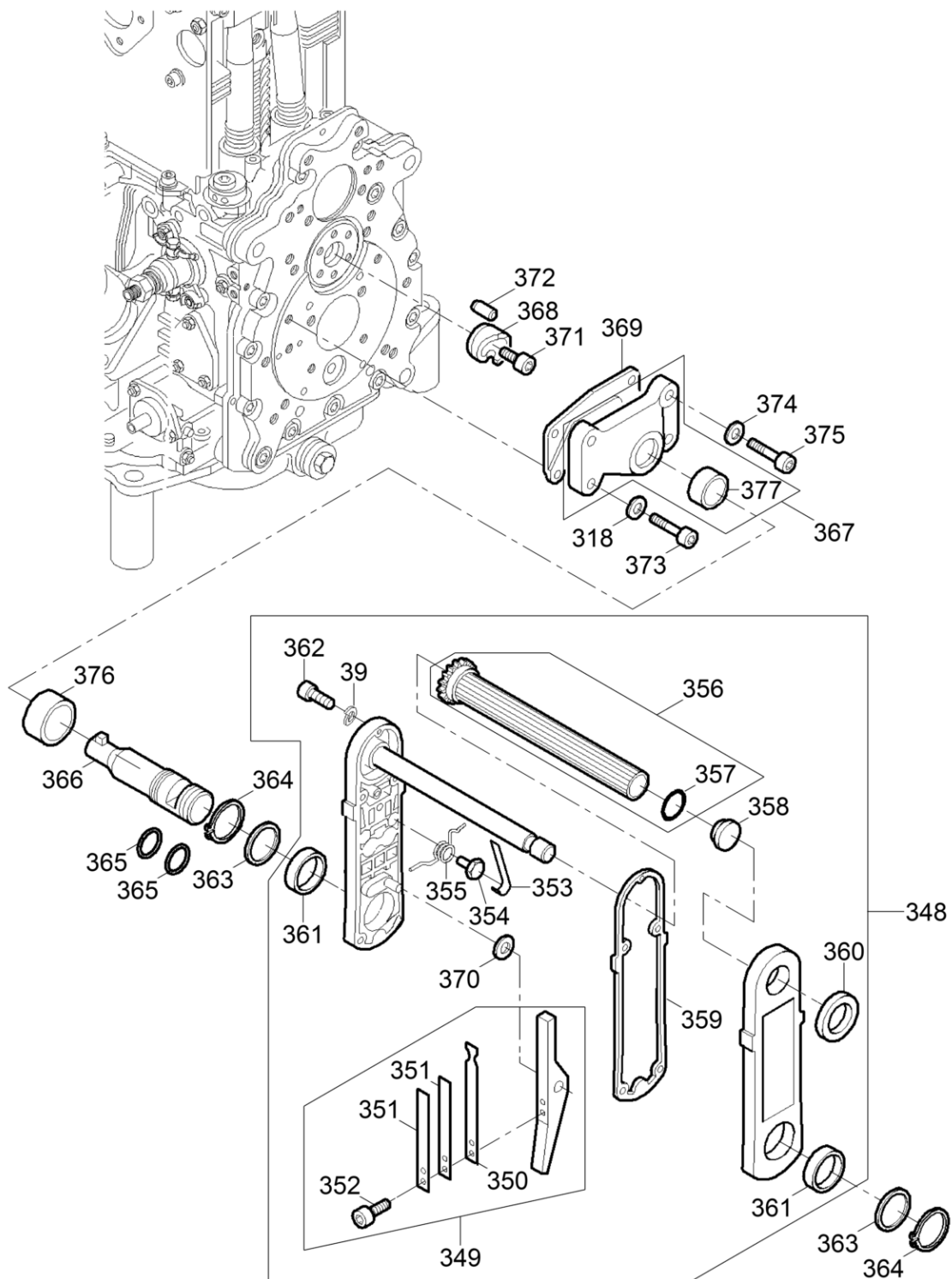
200_5200025552001015

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 337 | 5000107342 | 2 | pc | Dichtungsring Anillo sellante | Sealing ring Bague d'étanchéité | | |
| 338 | 5000109711 | 1 | pc | Wartungsanzeige Kpl. Indicador de mantenimiento | Maintenance indicator cpl. Indicateur dentretien | | |
| 339 | 5000104459 | 1 | pc | Deckel Tapa | Cover Couvercle | | |
| 340 | 5000150243 | 1 | pc | Band Correa | Strap Ruban | | |
| 341 | 5000104454 | 1 | pc | Gehäuse Carcasa | Housing Carter | | |



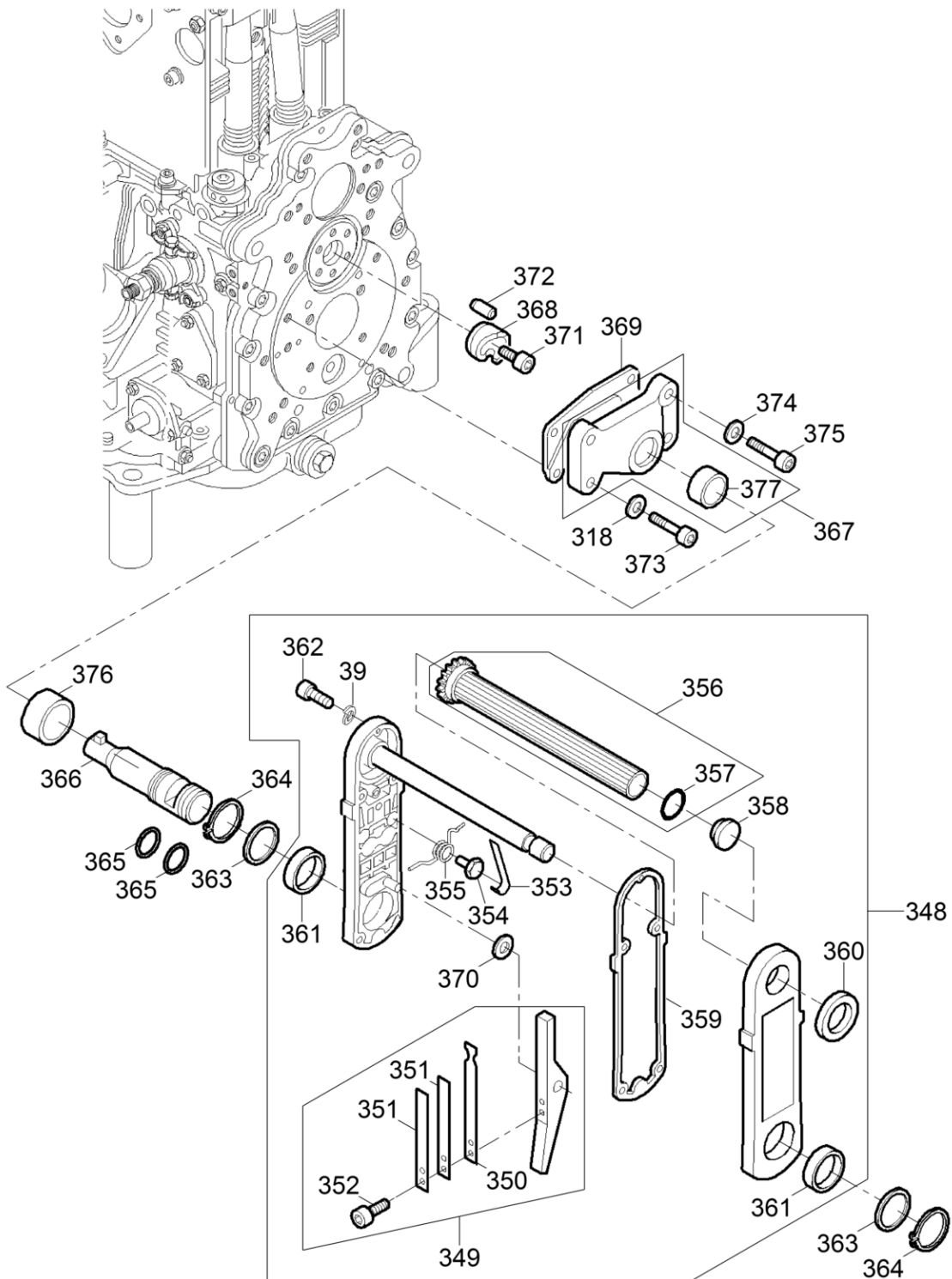
200_5200025552001016

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measuram. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|---|----------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 203 | 5000151218 | 3 | pc | Federring Arandela elástica | Lock washer Rondelle de ressort | 8 | |
| 242 | 5000151540 | 4 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | A6,4 | DIN9021 |
| 244 | 5000226581 | 1 | pc | Dichtung Junta de estanqueidad | Gasket Garniture | | |
| 342 | 5000104465 | 1 | pc | Auspuff Escape | Muffler Échappement | | |
| 343 | 5000151578 | 3 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M8 x 30 | ISO4762 |
| 344 | 5100020165 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 345 | 5000104466 | 1 | pc | Berührungsschutz Dispositivo de protección | Contact safety device Grille de protection | | |
| 346 | 5000099525 | 8 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 347 | 5000202443 | 4 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M6 x 20 | |



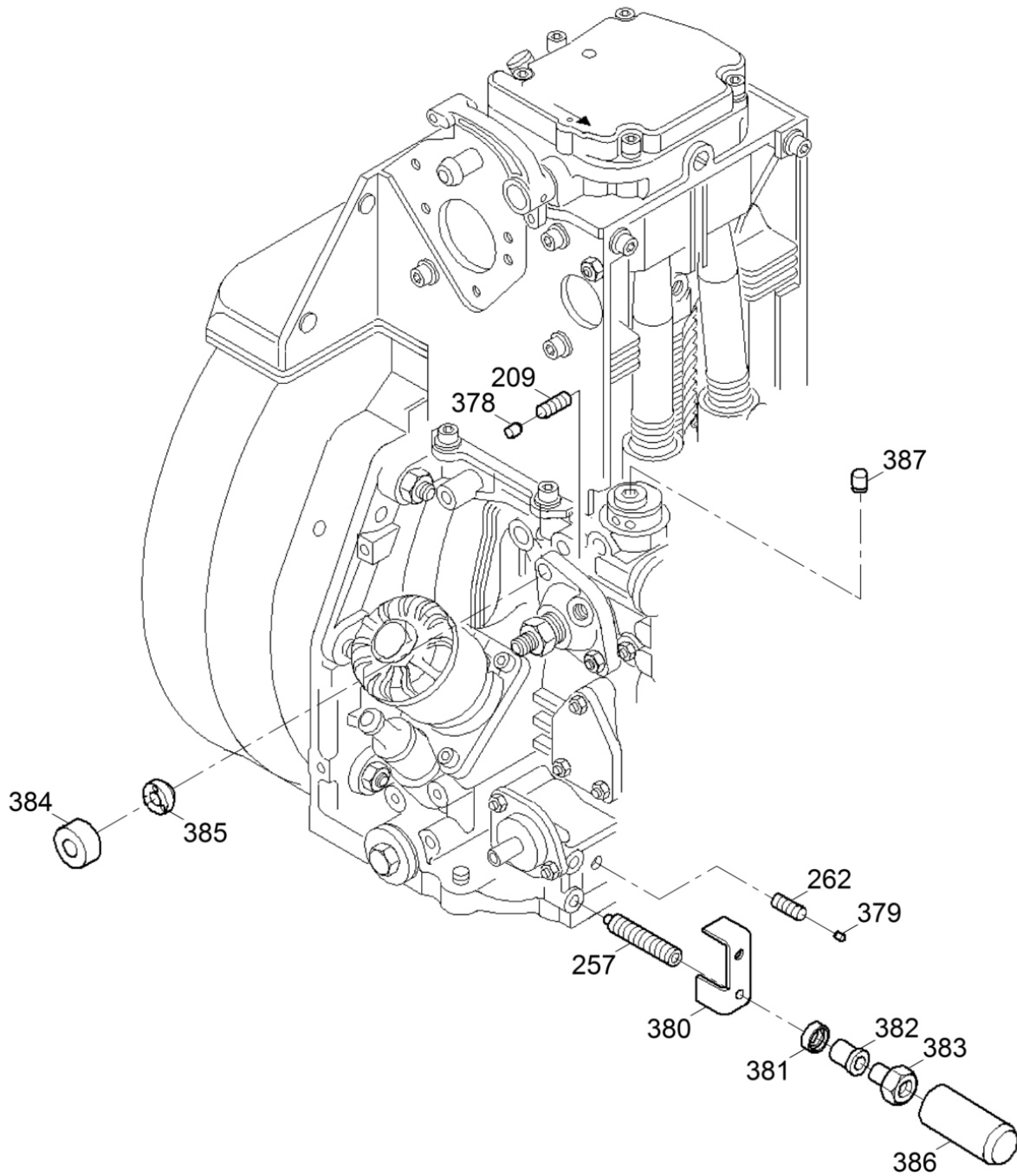
200_5200025552001017

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 39 | 5000151456 | 5 | pc | Federring Arandela elástica | Lock washer Rondelle de ressort | 6 | DIN128 |
| 318 | 5000151553 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | B8,4 | ISO7089 |
| 348 | 5000089744 | 1 | pc | Handgriff Empuñadura | Engine crank handle Poignée | | |
| 349 | 5000064064 | 1 | pc | Hebel Palanca | Lever Levier | | |
| 350 | 5000066157 | 1 | pc | Blattfeder Resorte de láminas | Leaf spring Ressort à lames | | |
| 351 | 5000066158 | 2 | pc | Blattfeder Resorte de láminas | Leaf spring Ressort à lames | | |
| 352 | 5100020174 | 2 | pc | Innensechskantschraube Tornillo de cabeza cilíndrica | Allen screw Vis à tête cylindrique | M5 x 8 | ISO4762 |
| 353 | 5100020175 | 1 | pc | Blattfeder Resorte de láminas | Leaf spring Ressort à lames | | |
| 354 | 5100020176 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | | |
| 355 | 5000069549 | 1 | pc | Schenkelfeder Resorte de brazo | Leg spring Ressort coude | | |
| 356 | 5000202369 | 1 | pc | Handgriff Kpl. Manija compl. | Handle cpl. Poignée compl. | | |
| 357 | 5000105765 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Bague-o | | |
| 358 | 5000064062 | 1 | pc | Stopfen Tapón | Plug Bouchon | | |
| 359 | 5000064068 | 1 | pc | Dichtung Junta | Seal Joint | | |
| 360 | 5000064063 | 1 | pc | Wellendichtring Anillo de retén radial | Rotary shaft seal Bague d'étanchéité | 28 x 35 x 4 | |
| 361 | 5000066156 | 2 | pc | Buchse Buje | Bush Boîte | | |
| 362 | 5000203133 | 5 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M6 x 25 | |
| 363 | 5000227598 | 2 | pc | Ausgleichscheibe Laminita | Shim Cale | | |
| 364 | 5000111466 | 2 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | | |
| 365 | 5000064067 | 2 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 26 x 1,5 | |
| 366 | 5000105766 | 1 | pc | Andrehwelle Garra de arranque | Starting shaft Arbre de mise en marche | | |
| 367 | 5000095041 | 1 | pc | Führungshülse Casquillo de guía | Guide sleeve Douille de guidage | | |
| 368 | 5000097419 | 1 | pc | Andrehklaue Garra de arranque | Starting jaw Griffe de mise en marche | | |
| 369 | 5000095040 | 1 | pc | Schutzblech Chapa protectora | Guard plate Tôle de protection | | |
| 370 | 5000064065 | 1 | pc | Passscheibe Arandela de ajuste | Shim ring Disque d'ajustage | 10 x 16 x 1 | DIN988 |
| 371 | 5000201372 | 1 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M8x12 | |
| 372 | 5000202453 | 1 | pc | Zylinderstift Pasador cilíndrico | Straight pin Goupille cylindrique | | |
| 373 | 5000202440 | 2 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M8x35 | |



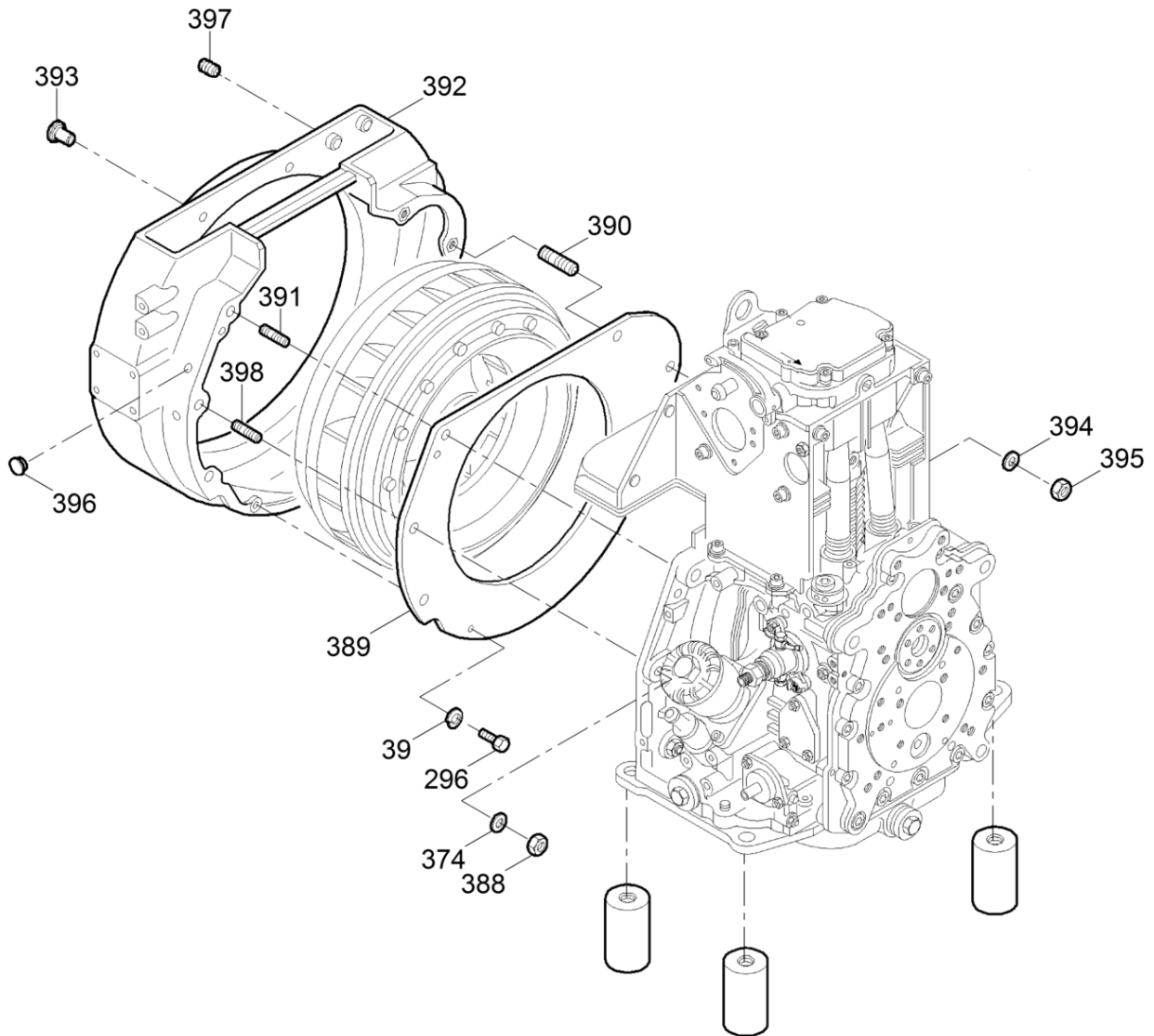
200_5200025552001017

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|------------------------------------|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 374 | 5000202434 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 10,5 | |
| 375 | 5000202448 | 2 | pc | Innensechskantschraube Tornillo de cabeza cilindrica | Allen screw Vis à tête cylindrique | M10 x 35 | |
| 376 | 5000202380 | 1 | pc | Wellendichtring Sello del eje | Seal-shaft Bague d'étanchéité | | |
| 377 | 5100020184 | 1 | pc | Buchse Buje | Bush Boîte | 1 in. | |



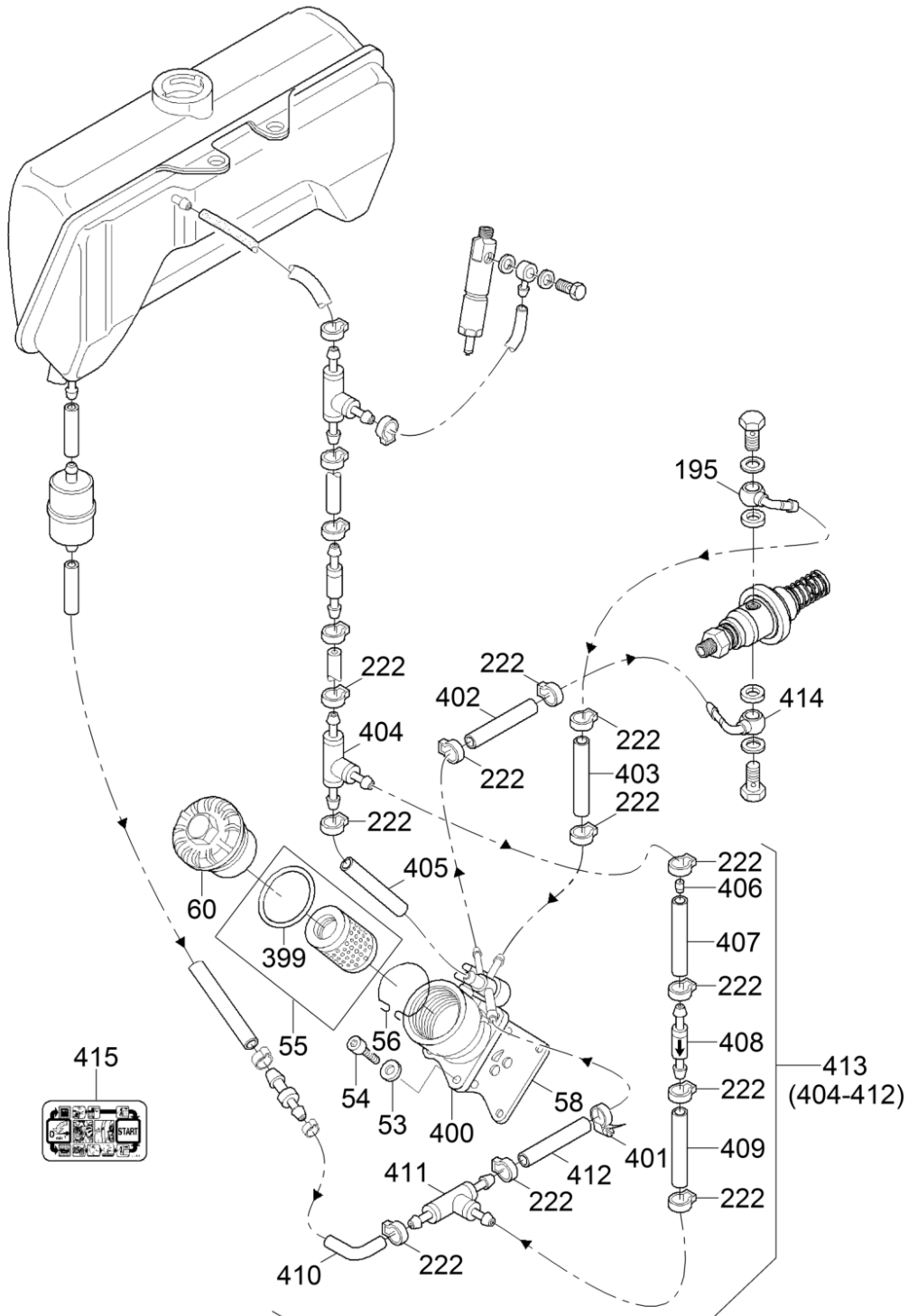
200_5200025552001018

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|---------------------------------|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 209 | 5000020348 | 1 | pc | Gewindestift Varilla roscada | Threaded pin Goupille fileté | M8 x 16 | DIN916 |
| 257 | 5000126909 | 2 | pc | Gewindestift Varilla roscada | Threaded pin Goupille fileté | | |
| 262 | 5000202456 | 1 | pc | Gewindestift Varilla roscada | Threaded pin Goupille fileté | M8 x 20 | |
| 378 | 5000207603 | 1 | pc | Verschlussstopfen Tapón | Push-in plug Bouchon | | |
| 379 | 5000207604 | 1 | pc | Verschlussstopfen Tapón | Push-in plug Bouchon | | |
| 380 | 5000126904 | 1 | pc | Winkel Ángulo | Angle Coude | | |
| 381 | 5000126905 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 382 | 5000126906 | 1 | pc | Buchse Buje | Bush Boîte | | |
| 383 | 5000126907 | 1 | pc | Gewindebuchse Casquillo roscado | Threaded bush Boîte tarandée | M6 | |
| 384 | 5000207567 | 2 | pc | Kappe Tapa | Cap Couvercle | | |
| 385 | 5000207587 | 2 | pc | Sicherheitsmutter Tuerca de seguridad | Counternut Ecrou de sécurité | | |
| 386 | 5000126911 | 1 | pc | Kappe Tapa | Cap Chapeau | | |
| 387 | 5100020173 | 1 | pc | Stopfen Tapón | Plug Bouchon | | |



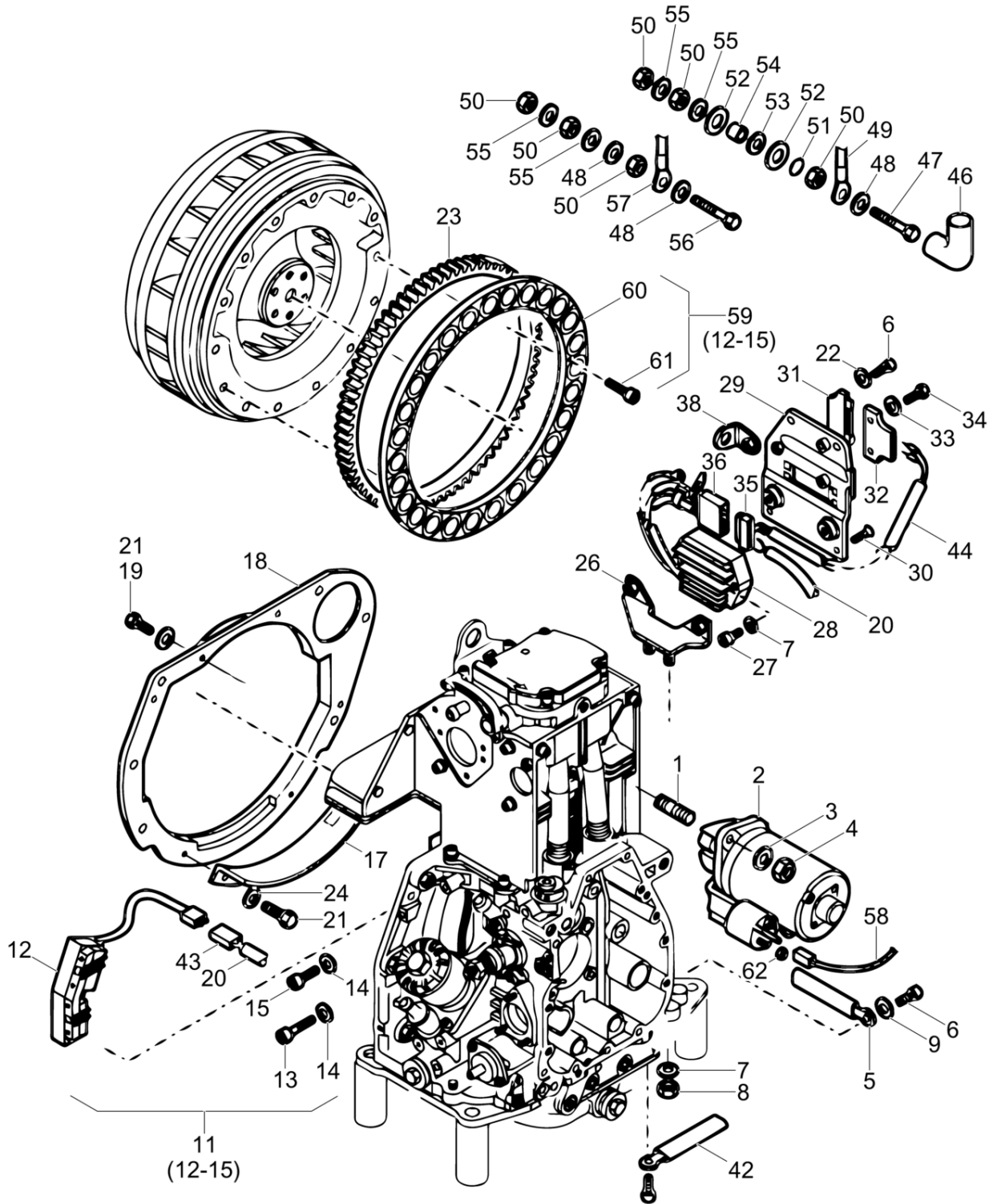
200_5200025552001019

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 39 | 5000151456 | 2 | pc | Federring Arandela elástica | Lock washer Rondelle de ressort | 6 | DIN128 |
| 296 | 5000202338 | 2 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M6 x 16 | DIN933 |
| 374 | 5000202434 | 4 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 10,5 | |
| 388 | 5000207819 | 4 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M10 | |
| 389 | 5000105771 | 1 | pc | Trennblech Placa separadora | Baffle plate Separateur | | |
| 390 | 5100020163 | 2 | pc | Stiftschraube Tornillo espárrago | Stud bolt Goupille fileté | M12 x 40 | |
| 391 | 5000207816 | 3 | pc | Stiftschraube Perno prisionero | Stud Boulon | M10 x 35 | |
| 392 | 5000104425 | 1 | pc | Anschlußgehäuse Caja de conexión | Coupling housing Carter de branchement | | |
| 393 | 5100020164 | 8 | pc | Stopfen Tapón | Plug Bouchon | | |
| 394 | 5000203132 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | A13 | |
| 395 | 5000207530 | 2 | pc | Sechskantmutter Contratuerca | Locknut Contre-écrou | M12 | |
| 396 | 5000207605 | 2 | pc | Verschlussstopfen Tapón | Push-in plug Bouchon | | |
| 397 | 5000207820 | 2 | pc | Gewindestift Varilla roscada | Threaded pin Goupille fileté | M8 x 6 | |
| 398 | 5000207817 | 1 | pc | Stiftschraube Perno prisionero | Stud Boulon | M10 x 45 | |



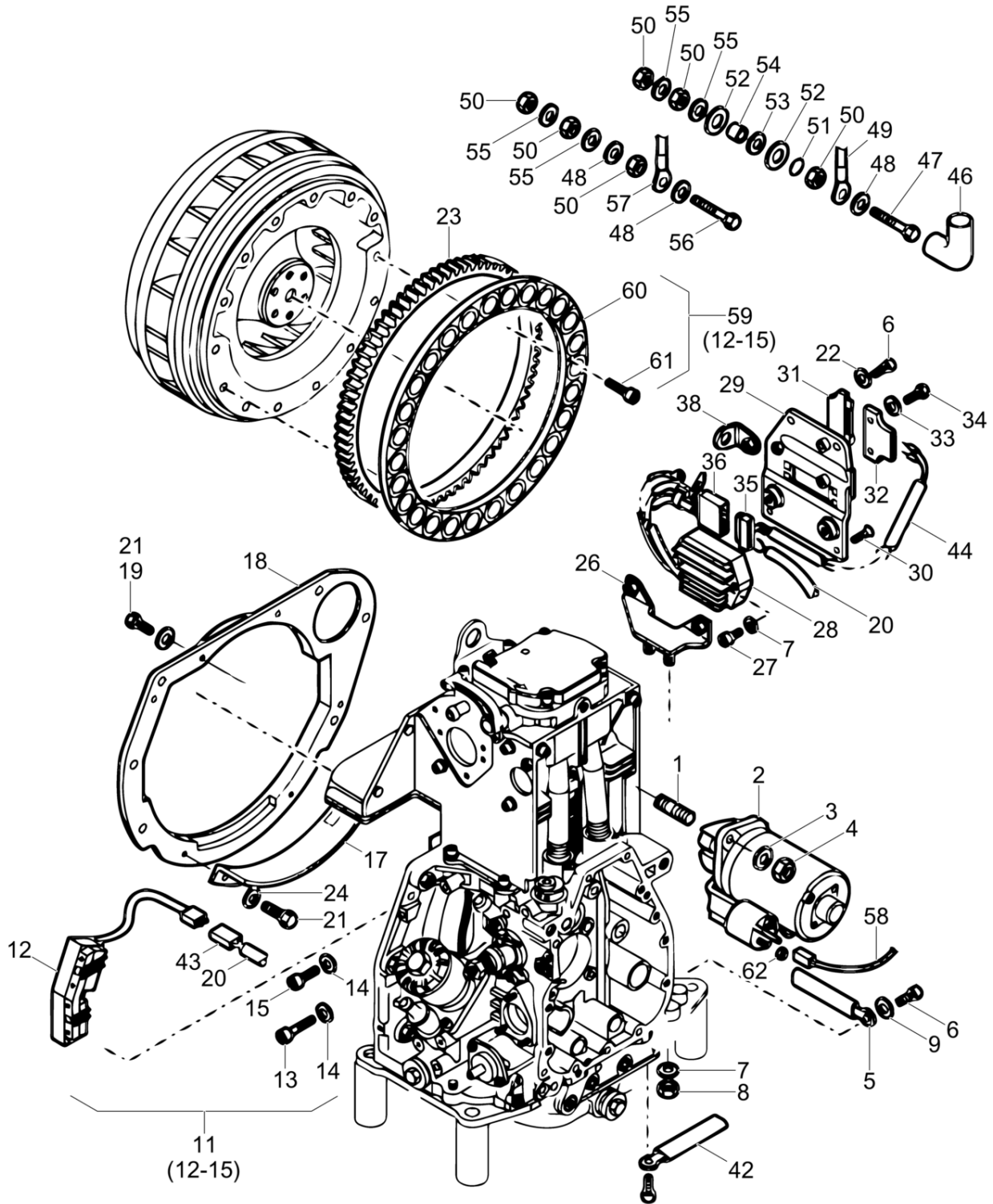
200_5200025552001020

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 53 | 5000151290 | 4 | pc | Federscheibe Arandela elástica | Spring washer Rondelle à ressort | A6 | DIN137 |
| 54 | 5000202437 | 4 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M6 x 20 | |
| 55 | 5000094930 | 1 | pc | Filterpatrone Elemento | Element Élément | | |
| 56 | 5000104402 | 1 | pc | Drahtfeder Resorte | Spring Ressort | | |
| 58 | 5000106559 | 1 | pc | Dichtung Junta | Seal Joint | | |
| 60 | 5000094931 | 1 | pc | Schraubdeckel Tapa | Cover Couvercle | | |
| 195 | 5000207809 | 1 | pc | Anschraubnippel Boquilla roscada | Screw nipple Raccord de vissage | | |
| 222 | 5000207586 | 12 | pc | Schlauchklemme Abrazadera | Clamp Collier de serrage | | |
| 399 | 5000094928 | 1 | pc | Flachdichtring Juntaaceite | Gasket Joint | | |
| 400 | 5000207531 | 1 | pc | Absperrventil Válvula de desconexión | Valve Soupape | | |
| 401 | 5000202469 | 1 | pc | Schlauschelle Abrazadera | Clamp Agrafe | | |
| 402 | 5100019998 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Manguera de combustible | Fuel hose Tuyau de carburant | 6x200 | |
| 403 | 5100019999 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Tubería de combustible | Fuel pipe Tuyau à combustible | 6 x 110 | |
| 404 | 5000207810 | 1 | pc | T-Stück Pieza t | T-piece T-pièce | | |
| 405 | 5000217104 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Manguera de combustible | Fuel hose Tuyau à essence | 4,5 x 30 | |
| 406 | 5000207526 | 1 | pc | Ventil Válvula | Valve Soupape | | |
| 407 | 5000217109 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Manguera de combustible | Fuel hose Tuyau à essence | 5,3 x 50 | |
| 408 | 5000217093 | 1 | pc | Rückschlagventil Válvula de retención | Back pressure valve Soupape de retenue | | |
| 409 | 5000217103 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Manguera de combustible | Fuel hose Tuyau à essence | 4,5 x 80 | |
| 410 | 5000217106 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Manguera de combustible | Fuel hose Tuyau à essence | 4,5 x 35 | |
| 411 | 5100020007 | 1 | pc | Nippel T Boquilla t | Nipple t Raccord t | | |
| 412 | 5000217105 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Manguera de combustible | Fuel hose Tuyau à essence | 4,5 x 50 | |
| 413 | 5000207518 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Kpl. Pipa del combustible cpl. | Fuel pipe cpl. Pipe du combustible cpl. | | |
| 414 | 5000207525 | 1 | pc | Anschraubnippel Boquilla roscada | Screw nipple Raccord de vissage | | |
| 415 | 5100020011 | 1 | pc | Aufkleber Calcomania | Label Autocollant | | |
| 416 | 5100026279 | 1 | pc | Öldruckschalter Interruptor de presión de aceite | Oil pressure switch Interrupteur à pression d'huile | | |



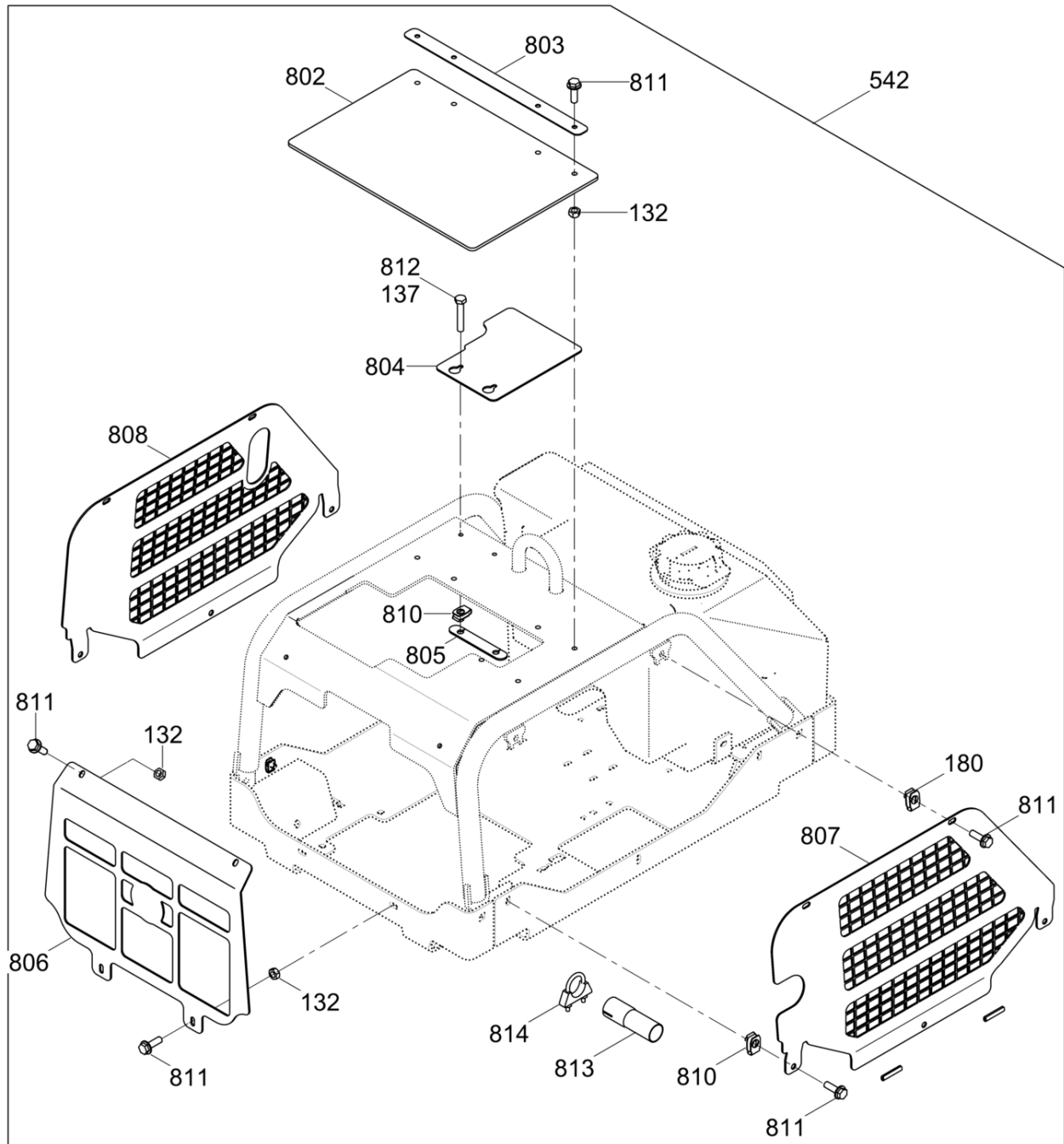
200_5200025552001021

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|---|--------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5000203131 | 2 | pc | Gewindebolzen Perno roscado | Threaded bolt Boulon fileté | M12 x 50 | |
| 2 | 5100030632 | 1 | pc | Starter Arrancador | Starter Démarrreur | | |
| 3 | 5100030645 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 13 | |
| 4 | 5000097428 | 2 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | | |
| 5 | 5000097590 | 2 | pc | Schelle Abrazadera | Clamp Agrafe | | |
| 6 | 5000129016 | 2 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M6 x 12 | ISO4762 |
| 7 | 5000151218 | 4 | pc | Federring Arandela elástica | Lock washer Rondelle de ressort | 8 | |
| 8 | 5000151379 | 2 | pc | Sechskantmutter Contratuerca | Locknut Contre-écrou | M8 | ISO4032 |
| 9 | 5000151324 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 6.4 | |
| 12 | 5000129021 | 1 | pc | Sechskantmutter Contratuerca | Locknut Contre-écrou | VM6 | |
| 13 | 5000203133 | 1 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M6 x 25 | |
| 14 | 5000207193 | 2 | pc | Winkel Kpl. Ángulo cpl. | Angle cpl. Coude cpl. | | |
| 15 | 5000203134 | 1 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M6 x 30 | |
| 18 | 5000104432 | 1 | pc | Trennblech Placa seperadora | Baffle plate Separateur | | |
| 20 | 5000207562 | 1 | pc | Kabel Cable eléctrico | Electric wire Fil ressortant | | |
| 21 | 5000202436 | 5 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 12 | |
| 22 | 5000151456 | 6 | pc | Federring Arandela elástica | Lock washer Rondelle de ressort | 6 | DIN128 |
| 23 | 5000104430 | 1 | pc | Zahnkranz Corona dentada | Gear crown Coùroùne | | |
| 26 | 5000104435 | 1 | pc | Halter Soporte | Retainer Logement | | |
| 27 | 5000202440 | 2 | pc | Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos | Hexagon socket head screw Vis à six pans creux | M8x35 | |
| 28 | 5000212093 | 1 | pc | Reglerschalter Regulador | Regulator Régulateur | | |
| 29 | 5000097592 | 1 | pc | Halteblech Placa | Plate Plaque | | |
| 30 | 5000151387 | 2 | pc | Senkschraube Tornillo avellanado | Countersunk screw Vis noyée | M6 x 12 14Nm/10ft.lbs | ISO10642 |
| 31 | 5000095073 | 1 | pc | Buchsenstecker Tapón roscado | Plug (threaded) Bouchon | | |
| 32 | 5000095074 | 1 | pc | Stiftstecker Conector | Connector Connexion | | |
| 33 | 5000129517 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | A5,3 | ISO7089 |
| 34 | 5000203135 | 2 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M5 x 25 | |
| 35 | 5000099522 | 1 | pc | Steckhülse Tomacorriente | Pin bushing Prise de courant | | |



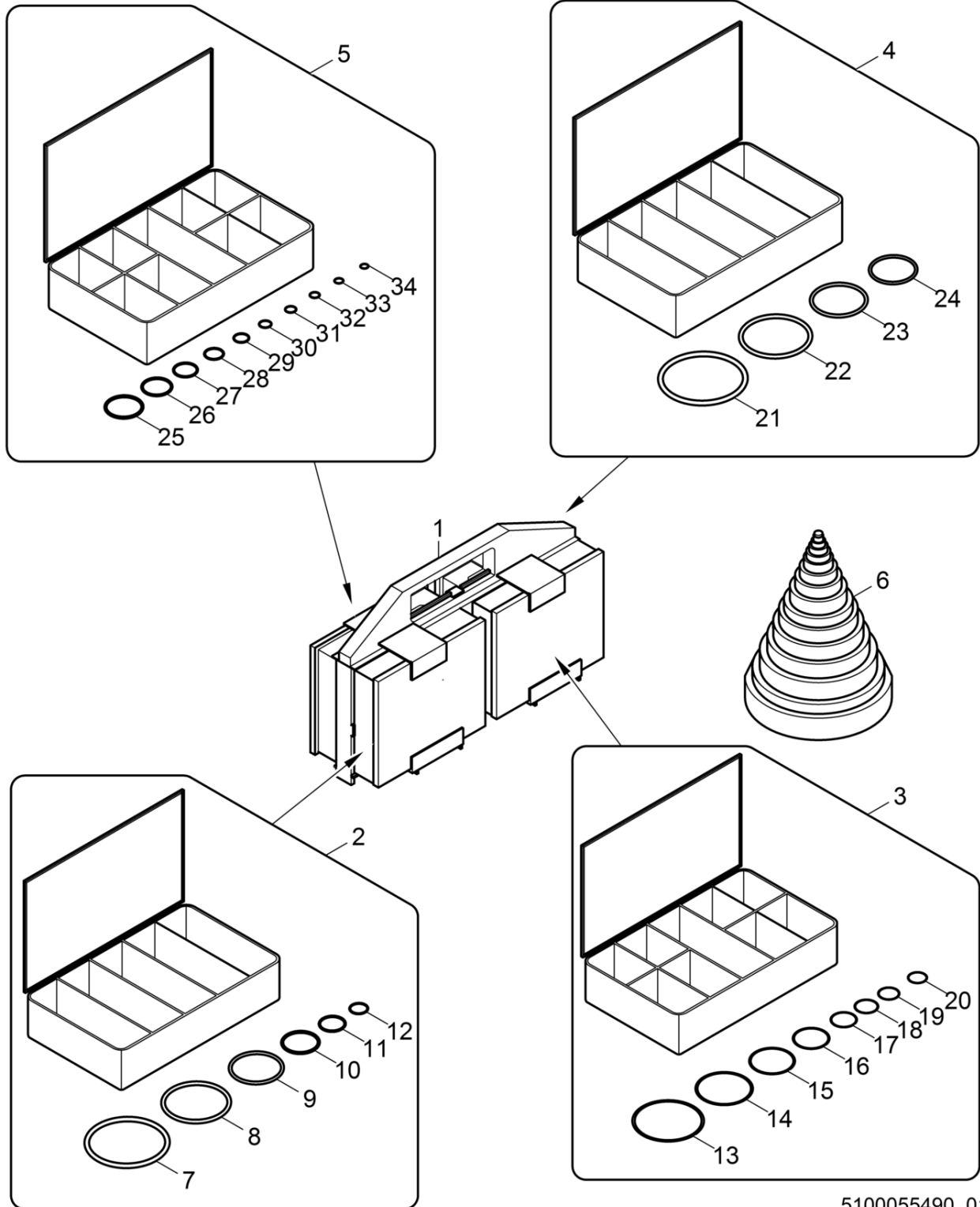
200_5200025552001021

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 36 | 5000102473 | 1 | pc | Stecker Enchufe | Plug (threaded) Prise | | |
| 37 | 5000150243 | 4 | pc | Band Correa | Strap Ruban | | |
| 38 | 5000104436 | 1 | pc | Winkel Ángulo | Angle Coude | | |
| 42 | 5000102472 | 2 | pc | Schelle Abrazadera | Clamp Collier | | |
| 43 | 5000102471 | 1 | pc | Stecker Enchufe | Plug (threaded) Prise | | |
| 44 | 5000102474 | 1 | pc | Leitung Cable | Cable Câble | | |
| 46 | 5000058696 | 1 | pc | Verschlusskappe Tapa de cierre | Nose cap Chape de fermeture | | |
| 47 | 5000203137 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | | |
| 48 | 5000203138 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 8,4 | |
| 49 | 5100030623 | 1 | pc | Plusbatteriekabel Cable positivo de batería | Battery cable-positive Câble positif de batterie | | |
| 50 | 5000020248 | 6 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M8 | ISO4032 |
| 51 | 5000203139 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | A8.4 | |
| 52 | 5000099798 | 2 | pc | Isolierscheibe Disco | Disc Disque | | |
| 53 | 5000203140 | 1 | pc | Zahnfederring Arandela elástica dentada | Toothed lock washer Rondelle de ressort dentée | | |
| 54 | 5000203141 | 1 | pc | Rohr Tubo | Tube Tube | | |
| 55 | 5000012645 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | 8 | ISO7090 |
| 56 | 5000203142 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M8 x 35 | |
| 57 | 5100030622 | 1 | pc | Minusbatteriekabel Cable negativo de batería | Battery cable-negative Câble négatif de batterie | | |
| 58 | 5000095075 | 1 | pc | Leitung Cable | Cable Câble | | |
| 60 | 5000129025 | 1 | pc | Magnetring Anillo magnética | Magnetic ring Bague magnétique | | |
| 61 | 5000129026 | 12 | pc | Zylinderschraube Tornillo cilíndrico | Cheese head screw Vis à tête cylindrique | M4 x 16 | ISO4762 |
| 62 | 5000108848 | 1 | pc | Mutter Tuerca | Nut Écrou | | |



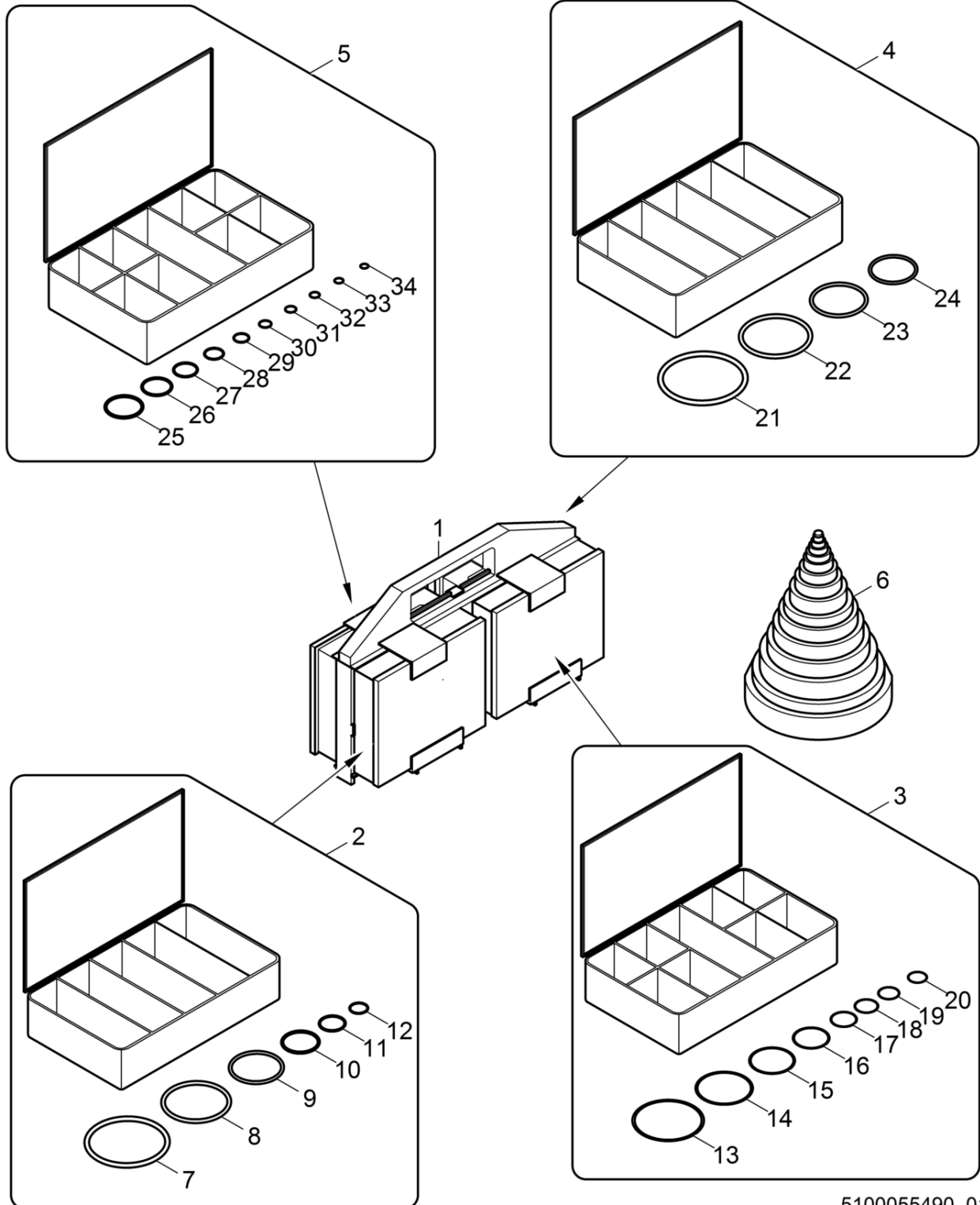
5100032146_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|---|--------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 132 | 5000010367 | 8 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M8 | |
| 137 | 5000010622 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | | |
| 180 | 5200002421 | 4 | pc | Klemmutter Sujetador | Clip nut Agrafe | M8 X 1/4 | |
| 802 | 5100030210 | 1 | pc | Deckplatte Placa de cubierta | Cover plate Couvercle de protection | | |
| 803 | 5200025027 | 1 | pc | Deckplatte Placa de cubierta | Cover plate Couvercle de protection | | |
| 804 | 5200025026 | 1 | pc | Schutzblech Placa de protección | Guard plate Plaque de protection | | |
| 805 | 5200025032 | 1 | pc | Anbauplatte Placa-montaje | Mounting plate Plaque-montage | | |
| 806 | 5200025029 | 1 | pc | Motorschutz Protector del motor | Engine guard Protecteur du moteur | | |
| 807 | 5200025030 | 1 | pc | Motorschutz Protector del motor | Engine guard Protecteur du moteur | | |
| 808 | 5200025031 | 1 | pc | Motorschutz Protector del motor | Engine guard Protecteur du moteur | | |
| 810 | 5000110969 | 8 | pc | Klemmutter Sujetador | Clip nut Agrafe | M8 | |
| 811 | 5000155213 | 18 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M8 x 25 25Nm/18ft.lbs | |
| 812 | 5000011453 | 2 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | M8 x 45 25Nm/18ft.lbs | DIN933 |
| 813 | 5200011120 | 1 | pc | Auspuffrohr Tubo de escape | Exhaust tube Tube d'échappement | | |
| 814 | 5000111081 | 1 | pc | Auspuffschelle Abrazadera de escape | Exhaust clamp Agrafe d'échappement | | |



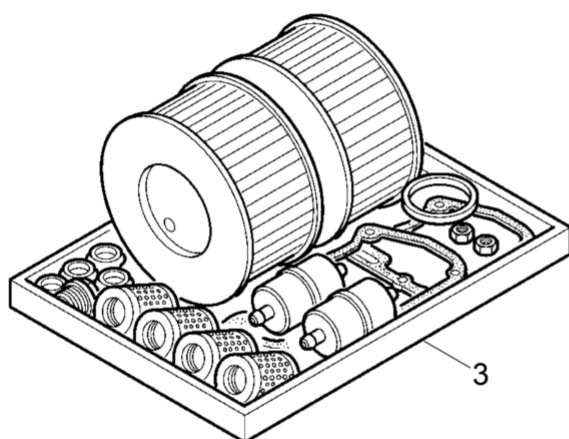
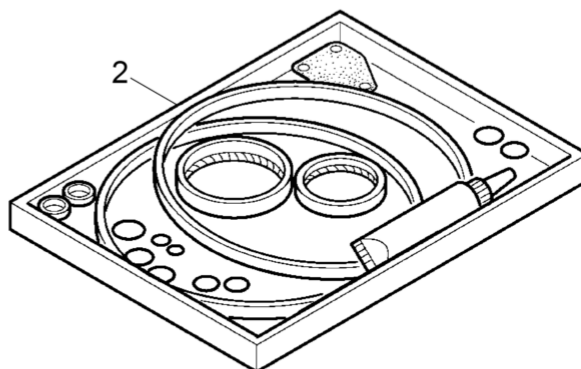
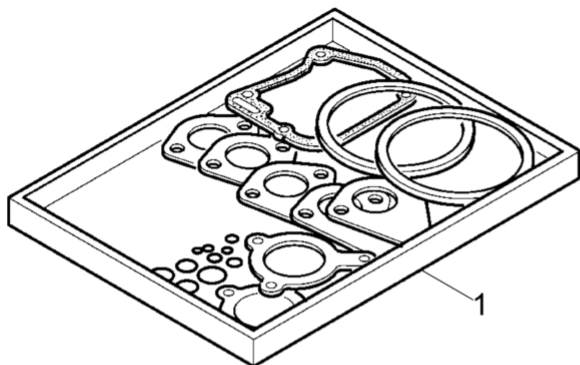
5100055490_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5100041560 | 1 | pc | O-Ringsatz Kpl. Juego de anillo-o compl. | O-ring kit cpl. Jue de joint torique compl. | | |
| 2 | 5100041338 | 1 | pc | O-Ringsatz Juego de anillo-o | O-ring kit Jue de joint torique | | |
| 3 | 5100041535 | 1 | pc | O-Ringsatz Juego de anillo-o | O-ring kit Jue de joint torique | | |
| 4 | 5100041544 | 1 | pc | O-Ringsatz Juego de anillo-o | O-ring kit Jue de joint torique | | |
| 5 | 5100041549 | 1 | pc | O-Ringsatz Juego de anillo-o | O-ring kit Jue de joint torique | | |
| 6 | 5100041559 | 1 | pc | Konusstück Cono | Sizing cone Cône | | |
| 7 | 5100041339 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 8 | |
| 8 | 5100041530 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 12 | |
| 9 | 5100041531 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 16 | |
| 10 | 5100041532 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 20 | |
| 11 | 5100041533 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 24 | |
| 12 | 5100041534 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 32 | |
| 13 | 5100041536 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 4 | |
| 14 | 5100041537 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 6 | |
| 15 | 5100041538 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 8 | |
| 16 | 5100041539 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 10 | |
| 17 | 5100041540 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 12 | |
| 18 | 5100041541 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 16 | |
| 19 | 5100041542 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 20 | |
| 20 | 5100041543 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 24 | |
| 21 | 5100041545 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 16 | |
| 22 | 5100041546 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 20 | |
| 23 | 5100041547 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 24 | |
| 24 | 5100041548 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 32 | |
| 25 | 5100041550 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 2 | |
| 26 | 5100041551 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 3 | |
| 27 | 5100041552 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 4 | |
| 28 | 5100041553 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 5 | |



5100055490_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--------------------------|-------------------------|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 29 | 5100041554 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 6 | |
| 30 | 5100041555 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 8 | |
| 31 | 5100041556 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 10 | |
| 32 | 5100041557 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 12 | |
| 33 | 5100041558 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 14 | |



200_5200025552001001

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5000104361 | 1 | pc | Dichtungssatz - Zylinderkopf Juego de juntas - culata | Gasket set - cylinder head Jeu de joints - culasse | | |
| 2 | 5000104362 | 1 | pc | Dichtungssatz - Kurbelgehäuse Juego de juntas - cárter | Gasket set - crankcase Jeu de joints - carter | | |
| 3 | 5000207775 | 1 | pc | Wartungssatz - Filter Juego para mantenimiento - filtros | Maintenance set - filters Jeu d'entretien - filtre | | |



**WACKER
NEUSON**

